

Jos. Lapiere

AUTOMOBILE

Vendeur autorisé

Meteor

Mercury

1800, boul. Taschereau

VILLE LEMOYNE

OR 1-5905

PIECES - SERVICE

Le Courrier du Sud

The South Shore Courier

Abias Pepin & Associés

BUICK - PONTIAC - GMC - VAUXHALL

195, ST-CHARLES OR. 4-4924

LONGUEUIL

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

HUILE A CHAUFFAGE

VOL. 12 - No 39

JEUDI, LE 11 DECEMBRE 1958

THURSDAY, DECEMBER 11th 1958

MONTREAL

10c



BENEDICTION D'UN COMMERCE QUI A SUBIT D'IMPORTANTES TRANSFORMATIONS. — En effet les locaux occupés par la quincaillerie Montenach dont Monsieur Wilfrid Guertin est le propriétaire, ont été entièrement renoués. Pour reparer sur le bon pied, M. Guertin avait invité M. le chanoine Armand Racicot, curé de la paroisse Saint-Pierre-Apôtre à bénir, son é-

tablishement. Plusieurs personnalités et amis ont également répondu à l'invitation. On reconnaît sur cette photo outre M. le curé Racicot et M. Guertin, Son Honneur le maire Paul Pratt, l'échevin Marcel Mongeau, MM. André Boisvert, Rosario Therrien, Alphonse Déry, le contracteur qui a effectué les travaux, Jos Poirier et autres.

(Photo: Le Courrier du Sud par A. A. MacNair)

FAITES VOTRE MAGASINAGE DES FETES CHEZ VOTRE MARCHAND LOCAL

IL A POUR VOUS LES CADEAUX QUE VOUS PROJETEZ D'ACHETER



STEINBERG'S LIMITED FAIT DES HEUREUSES: — Mme W. J. Nourse, du 120, 3e Rue, Saint-Lambert, et Mme Jacques Circé, du 41 Upper Edison, Saint-Lambert, sont les heureuses gagnantes des deux grands prix du concours organisé par le nouveau marché Steinberg's, du 341 boulevard Laurier, à l'occasion de son ouverture officielle. Mme Nourse a gagné une magnifique cuisinière électrique "Tappan", tandis que Mme Circé se méritait un tourne-disque "Fleetwood". La photo ci-dessus a été prise, lors de la remise des prix par Me Guy LeChasseur, directeur du service des Relations extérieures, qui apparaît ici en compagnie de Mmes Circé et Nourse ainsi que du gérant du magasin, M. René Castonguay.

STEINBERG'S HAPPY WINNERS: — Mrs. W. J. Nourse, 120 Third Street, St. Lambert, and Mrs. Jacques Circé, 41 Upper Edison, St. Lambert, won the two first prizes given away by Steinberg's Limited at the end of a contest held on the occasion of the opening of their new 341 St. Wilfrid Laurier Blvd. Store. A splendid Tappan Electric Range was awarded to Mrs. Nourse, while Mrs. Circé won a Fleetwood Hi-Fi Set. The Director of Public Relations, Mr. Guy LeChasseur, and the Store Manager, Mr. René Castonguay, congratulate the two delighted winners after the presentation. Left to right: Mr. LeChasseur, Mrs. Circé, Mr. Castonguay and Mrs. Nourse. (Hayward Studios Inc.)

La Quincaillerie Montenach s'agrandit et se modernise

Ouverture officielle des nouveaux locaux marquée par une cérémonie de bénédiction.

Wilfrid Guertin, propriétaire des locaux entièrement renoués et d'un établissement considérablement agrandi. En effet, ce populaire magasin de la paroisse Saint-Pierre-Apôtre, à Longueuil, s'est agrandi 100 pieds carrés. Des travaux de rénovation l'ont également modernisé et en font l'une des plus belles quincailleries de la Rivière-Sud.

Assistaient également à cet événement le maire Paul Pratt, les échevins Marcel Mongeau et Médard Deniger, également président de la Commission scolaire de Longueuil. Ce corps administratif était aussi représenté par M. Maurice Brault. Le club des Francs était représenté par MM. Roger Laforest, Gabriel Rolland, Honoré Beauchamp, Médéric Paradis, Roger Blain et P. Reid. On remarquait en plus la présence des marguilliers anciens et nou-

veaux, MM. Omer Lalonde, H. Leclerc, Alphonse Déry, J. Poirier et G. Boisvert. Assistait enfin à cette soirée de réouverture G. Sicard, représentant de la maison Crown Diamond, Maurice Cousineau, de la maison Duchesneau et de nombreuses autres personnalités, soit quelque 100 personnes en tout. La Quincaillerie Montenach, fondée il y a cinq ans, est en mesure de servir mieux que jamais la population de la Rivière-Sud. Avec sa vaste devanture nouvelle, agréable d'aspect,

avec ses 100 pieds carrés additionnels, avec un stock plus abondant et plus varié, la Quincaillerie Montenach est l'endroit conçu pour plaire aux clients. On a pu voir, à cette soirée, jusqu'à quel point cet établissement et son propriétaire sont appréciés. Les invités étaient nombreux et enthousiastes. La décoration y était splendide. De très nombreuses corbeilles de fleurs ornaient et égayaient le magasin. En somme ce fut une soirée magnifique.

I avait raison d'être fier et heureux, car il pouvait présenter à ses distingués visiteurs



M. DOMINIQUE MORELLO, représentant des ventes de National Builders Supply Limited, de Montréal, reçoit un chèque de son directeur et gérant M. Claude Dugas. Ce chèque couvre les dépenses d'un voyage à New-York avec sa femme. M. Morello s'est mérité ce voyage pour avoir remporté un concours organisé par sa compagnie.

An Increase Of 28,000 Telephone Calls Expected During Festive Season

A record-breaking volume of out-of-town calls is anticipated throughout Bell Telephone's territory in Ontario and Quebec during the Christmas season and at New Year's.

It is expected that a total of 23,000 calls to distant centres will originate from The South Shore on Christmas Eve and Christmas Day - an increase of 15,000 calls over the same period last year, according to L.O. David, Bell Telephone manager here.

A total of 22,900 calls is expected on New Year's Eve and New Year's Day - an increase of 13,000 over the same period a year ago.

Christmas calling follows a different pattern from that on any other day in the year, as more long distance calls are made to and from smaller communities than on business days. Some delays may be encountered over the holiday on calls to distant places and to smaller points off main telephone routes.

However, there should be less of a problem on the weekends before and after Christmas, and chances of getting through on the afternoon of Christmas Eve are better than later in the evening, although the load is also somewhat lighter after midnight on December 24.

Mr. L.O. David offered the following tips to avoid delays and speed up handling of calls. Calling by number eliminates the time required to contact "Information" in the called city. If you know that the called person will be at home, it's faster to place station-to-station calls. If the circuits are busy or the call is not answered, place the call again yourself rather than ask the operator to check at intervals and report to you. Call back at the time she suggests, and if she has given you information about the route call should take, pass the details on the new operator.

IN GREENFIELD PARK

Christmas Party To Be Held By Horticultural Soc.

The Greenfield Park Horticultural Society will hold a Christmas Party for Members and their Friends in the St. Paul's Church Parish Hall, on Friday, December 12th.

The festivities will commence at 8 p.m. sharp. A full evening's entertainment is on the programme, with Dancing and all sorts of games.

Refreshments will be served and the admission charge is Fifty Cents each. Tickets may be obtained from your Executive Committee as follows: Mr. H.J. Barker, OR 1-3926; Mr. J. Beck, OR 1-8072; Mr. D. Duncan, OR 1-8736; Miss J. Ferguson, Secretary.

Come and bring your Friends.

Le Jeune Commerce de Longueuil organise un carnaval d'hiver

Voulez-vous savoir ce qui se passe chez-nous? Lisez un peu. La semaine dernière s'est formé le comité des directeurs du Carnaval d'hiver 1959. Comme vous le savez, c'est Jean-Pierre Hardy, on ne peut trouver plus hardi, qui en est le grand responsable.

Lors de l'assemblée de vendredi, on a établi le programme de ces fêtes. Parmi les principales activités, signalons la soirée de danses folkloriques, le couronnement de la reine, le festival et bien d'autres soirées dont la soirée de clôture.

La semaine du 24 au 31 janvier fera époque dans les annales de Longueuil. Et l'on espère que la population participera de tout coeur à ces manifestations qui seront présidées par M. Olivier Duvernay, président honoraire du Jeune-commerce de Longueuil pour l'année 58-59.

Les autorités civiles ainsi que la Chambre de Commerce Senior ont donné leur appui aux jeunes pour que cette période de réjouissance soit un succès.

Tout est en branle: Bernard Poirier est sorti de sa tanière frais comme d'habitude et dispos. Les billets... y vont se vendre comme des petits pains (Suite à la page 23)

Last C.S.A Campaign... A Success

The Chairman of the Campaign wishes at this time to express his sincere Thanks to all who contributed to the Campaign. Especially does Mr. J.P. Marcoux wish to thank all the good Citizens who gave up their Time to Canvas or to do any one the hundred jobs which are necessary to make successful Campaign. We will be hearing more from the Campaign Chairman when all the results are in and tabulated.

At the Last CSA Council Meeting the Chairman of Football was pleased to announce that Johnnie Milligan won the QRFU Scoring Championship of the Midget League. This in spite of the fact that Johnnie missed

the last few games because of injuries. This same young man did a fine job on coaching a Team in the Mosquito League. Passing on to the Small Fry his valuable experience and showing them the right way to do a job.

Doogie Parsons and Bill Luckhurst report that the Plans for another Banner Hockey Season are well under way. It should be mentioned here that some of the boys in the Intermediate Age Group would be welcomed as referees. One game per week would not be doing too much and the fresh air and exercise would also be beneficial. Come on Fellows lets help the Kids.

Concert de Noël du Tuesday Musical Club

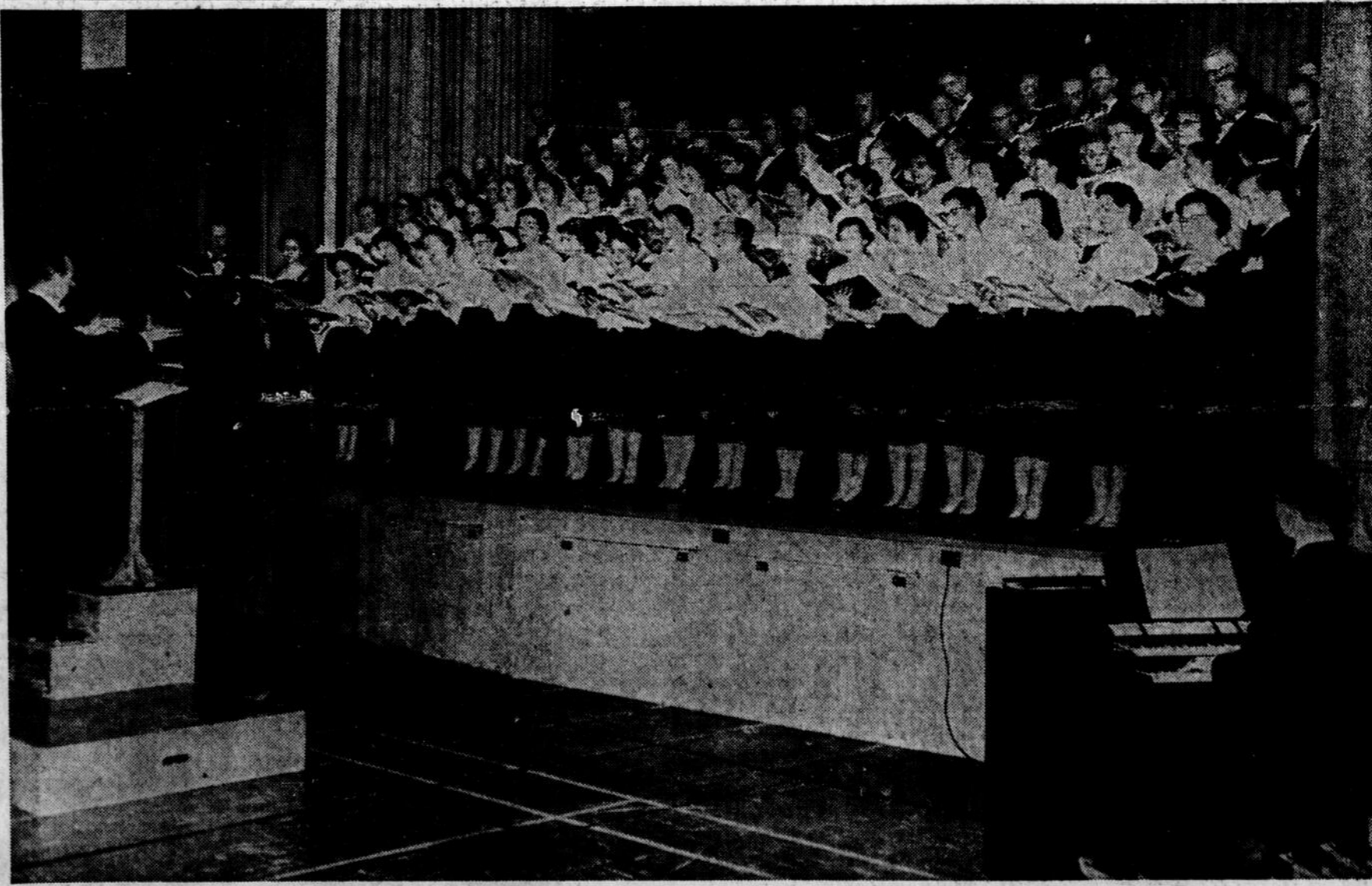
Les chorales des Eglises, St. Barnabas et St. Andrew's présenteront des cantiques de Noël. Les solistes seront: Margaret Schram, soprano; Mary Hindess, contralto; Ralph Alcorn, baryton; Arnold McLaughlin, trompettiste; et Robert Wight, organiste.

La Chorale St. Barnabas sera dirigée par Raymond Alexander, et celle de St. Andrew's par Lawrence Dennis.

Tous les membres sont cordialement invités à ce concert, préparé spécialement pour eux et leurs amis.

Le comité exécutif vous souhaite les meilleurs voeux de la saison.

M.P.



THE ST. LAMBERT OPERATIC SOCIETY recently presented Handel's Messiah at the St. Lambert Chambly County High School, under the direction of Mr. Eric J. Adams, well known conductor. The soloists were: Miss Hilda Lucas, soprano; Mrs. Christina Jones, contralto; Mr. Ronald Madril, tenor; and Mr. Roger Bourne, bass. Mr. Graham Knott was the organist. A second concert will be given on Friday, Dec. 12th, at the Chambly County High School, St-Lambert.

LA ST-LAMBERT OPERATIC SOCIETY présentait récemment "LE MESSIE" de Haendel, à l'auditorium du Chambly County High School, sous la direction de Eric J. Adams. Les solistes étaient Mlle Hilda Lucas, soprano; Mme Christina Jones, contralto; M. Ronald Madril, tenor, et Roger Bourne, basse. M. Graham Knott touchait l'orgue. Un second concert sera présenté le vendredi 12 décembre, au même endroit. (Photo Studio Henri)

From a South Shore PARK BENCH



by SYD GROSS

END OF THE TRAIL FOR EXCEL...

EXCEL BOAT CLUB where over the past two decades, thousands of our kiddies learned to swim, and without which many hundreds probably never would have struck out for their first few hesitant dog-paddle efforts, has about reached the end of the line — victim of that special brand of parental antipathy for which Longueuil in particular is noted. For one who was in at the start, (the original organizational letter went out in 1936 over the names of FRANK DELAFOSSE, the late ROBERT ELWIN LEONARD and of yours truly) reporting its demise is far from a happy chore.

Excel had its share of big-time glory. Paddlers DOUG BENNETT and HARRY POULTON representing Canada and the South Shore club at the 1948 Olympics, and the same boys along with DON LULHAM and ED MCGREGOR brought home many a Dominion championship from Mooney's Bay near Ottawa.

Our swimmers brought home the bacon in many a minor meet throughout the province, and years before, the same Longueuil Boating Club group from which Excel sprang (in fact that's how the newer club got its name — Ex-L.B.C.) sent paddlers HARRY GREEN-SHELDON and ART KYLES and boxer BERT SCHNEIDER to earlier editions of the Olympic Games, with the last named bringing home a coveted gold medal for Canada.

But Excel was actually dedicated to the moppets — not the stars. Every warm summer day, hundreds of kiddies paddled and splashed to their hearts' content in the famous old "crib" — a small floating pool, whence they soon graduated to deep water in the open river where they swam and dove and developed under the watchful eye of such qualified chaps as Stan Christie, a member of the championship McGill swimming team, Bob Watt a former Dominion Water Polo champion and Provincial ski titlist, and Don Walsh, a prominent swimmer now a line-star with the Regina Roughriders grid club. The beautiful little band-box clubhouse was each Wednesday evening the scene of a kiddies' party where the hundreds of moppets danced, played musical chairs, marched to music and generally got into the social swing of things. Every other week we had a special kiddies' movie program — in fact I understand Excel was the very first organization on the South Shore to present a really regu-

(Continued on page 20)

Mortgage Loan



YOUR DARK CLOUD HAS A SILVER LINING!

When things look dark, there's a bright side to the picture. Come in and talk over your money problems with us... we can arrange a low-cost loan for your convenience.

THE SOUTHERN CREDIT Corporation

89, St. Charles West
OR 4-6217

Jolie collection de robes pour Noël...

Jantzen
Teen A Paige
Jonathan Logan
Suzy Perette (N.Y.)
Evelyn Alden

FROM

10.95

ET PLUS



Les dames, demoiselles et adolescentes trouveront la robe qui leur sied à perfection parmi notre collection des plus jolies robes en lainage, crêpe, imprimés et autres dans un choix de plusieurs styles tels : ballon, cocktail, etc. Venez choisir la vôtre dès maintenant. Un léger dépôt la réservera jusqu'à Noël.

for a more glamorous christmas

Ladies, misses and teen-age girls will find the smartly-styled dress they are looking for among our complete collection of the newest dresses of the season.

If you're looking for a woollen, crepe or printed dress you are knocking at the right door if you come to J.V.A. LAMARRE. A small deposit will reserve it 'till Christmas.



Open nightly from Dec. 15th to Christmas
Ouvert le soir du 15 déc. jusqu'à Noël

J. V. A. LAMARRE ENR.

47 ouest, ST-CHARLES

LONGUEUIL

OR. 4-6830

VENEZ ECONOMISER AU "Marché International"



Marché No 1	Marché No 2	Marché No 3	Marché No 4	Marché No 5	Marché No 6
2 lbs tranchées de porc (Sliced Pork)	3 lbs Rôti de bœuf (ou 3 lbs Rôti de porc)	4 lbs rôti de bœuf (ou 4 lbs Rôti de porc)	4 lbs R. Bœuf ou (Roast beef, or 4 lbs de jambon - Ham)	2 lbs de steak (steak)	4 lbs de rôti de bœuf
2 lbs chops de veau (Veal)	2 poulets à rôti de 3 lbs chacun (Roasting chickens - 3 lbs each) ou 4 lbs de Rouleau de Veau	2 lbs de rôti de veau désossé (Roast Veal) ou Poulet dépecé (or chicken)	2 Poulets pour rôti (Roasting Chickens)	4 lbs poule à bouillir (ou 3 lbs poulet dépecé)	4 lbs de rôti de veau
2 lbs de steak haché (minced)	2 lbs de steak tendre (minced steak)	3 lbs de steak tendre (steak)	3 lbs Porc haché (Minced Pork)	2 lbs de saucisses (sausage)	3 lbs de rôti de porc
2 lbs de steak délicat (cube)	2 lbs de steak haché (minced steak)	3 lbs de steak haché (minced steak)	5 lbs Pattes de Porc (Pigs Feet)	2 lbs de steak haché (Meat)	3 lbs de poulet dépecé
2 lbs saucisses fraîches (Sausages)	2 lbs de saucisses fraîches (sausage)	3 lbs de saucisse au bœuf	3 lbs de Saucisses (Sausages)	2 lbs de boudin (Blood Pudding)	3 lbs de steak haché
			2 paquets de Bacon (Bacon)	2 lbs de foie de lard (Pork liver)	3 lbs Hot Dogs
\$5.69	\$6.49	\$6.99	\$7.99	\$4.99	\$9.99

Tous les marchés préparés sur demande seulement.

Nous pouvons changer certains articles dans les marchés pour vous accommoder.

PORC FRAIS

EPAULE complète	32¢
LONGE complète	45¢
FESSE complète	49¢
FLANC	39¢
ETE	8 1/2¢
HACHE	3 lbs \$1.15
PATTES	6 lbs \$1.00

AGNEAU DU PRINTEMPS (SPRING LAMB)

DEVANT	29c	FRONT
FESSE	59c	LEG
COTELETTES	59c	CHOPS

SPECIAL VOLAILLES

Cuisses et poitrine

A ROTIR	lb 59c
AILES	4 lbs \$1.00
LIEVRES (couple)	\$1.50
POULES Grade A, 4lbs	25c

DEPECE POULET

env. 3 lbs	lb 39¢
Chicken Cut up	10 lbs 3.50

Epaule de jambon	lb 35c
Fesse complète	49c
FESSE DE JAMBON	LB 59c
TOUT CUIT - PRET A MANGER	
Saucisse de bœuf	lb 35c - 3 lbs 1.00
PATE à viande	3 pr 29c - 12 pr 1.10
FILET	3 lbs 1.00
MODIF FRAICHE	EN MORCEAUX lb 25c
BAPBOTTE	lb 25c - 5 lbs 1.00

BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT

EPAULE 12 à 15 LBS	39¢
ROTI HAUT COTE	8 A 10 LBS 42¢
FILET DE BOEUF	complète 5-6 lbs 59¢
ROTI DE RONDE	DESOSSE 8 A 10 LBS 59¢
ROTI DE POINTE	69¢
STEAK TRES TENDRE	Délicatise 79¢
CROUPE DE BOEUF	SPECIAL 59¢
BOEUF HACHE	4 LB \$1.00
STEAK HACHE	3 LB \$1.15

FRUITS et LEGUMES FRAIS aux prix du marché tous les jours

Marché INTERNATIONAL Meat Market

2010 ONTARIO EST . VIANDES . PROVISIONS — BUTCHER . GROCER
LA 4-1108 — ou 09 ou 00

Livraison tous les jours à 4 p.m.
Jeudi, 1 P.M. et 4 P.M.
Vendredi et samedi continuellement.
Commandes par téléphone avant 3 p.m. la journée même, après 3 p.m., le lendemain.

Daily delivery on South Shore at 4 p.m.
Thursday 1 p.m. and 4 p.m.
Friday and Saturday Continuous.
Phone orders before 3 o'clock will be delivered same day. After 3 p.m., the next day.

We give "GOLDSTAR" STAMPS

NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD STAR
COMMANDES PAR TELEPHONE
Conservez vos factures lorsque vous commandez par téléphone. Nous vous les échangerons au magasin.

VEAU DE LAIT

DEVANT	32¢
FESSE	59¢
ROULE DE VEAU	55¢
HOT DOG — 3 LBS	99¢

Ecoutez **CHRS** RADIO RIVE SUD SUR VOTRE CADRAN 1090

Le Courrier du Sud

LE MAGASINAGE DES FETES

Votre marchand local a préparé pour vous un étalage complet et soigné des différents articles qui se présentent comme cadeaux à l'occasion des Fêtes. Rendez-lui visite... il vous attend.

CALENDRIER FORT UTILE

Un calendrier d'urgence, de dessin fort simple, mais de conception très pratique vient d'être lancé parmi nous par le Service d'Ambulance de la Rive-Sud.

Ce calendrier a l'avantage de convenir à chaque groupe de citoyens. En effet, il est différent pour chaque muni-

cipalité. Pour chaque municipalité de la Rive-Sud, on trouvera la liste des numéros de téléphone utiles en cas d'urgence, c'est-à-dire ceux des départements de feu, de police, de l'hôtel de ville, de la voirie. Des espaces laissés en blanc permettent au propriétaire du calendrier d'y indiquer le numéro de téléphone de son médecin ou du médecin de la famille, ainsi que celui du presbytère.

Cette initiative est fort louable. Et elle rappellera à tous qu'il existe chez nous un service d'ambulance, dont le numéro de téléphone est également indiqué sur le calendrier, qui répond aux besoins.

Conservez vos tubes vides de rouge à lèvres. Une fois nettoyés, ils pourront contenir vos broches à cheveux ou vos aiguilles.

Le carton vient du bois à pâte.

A ST-LAMBERT

Soirée à la dinde les 19 et 20 déc.

La Paroisse St-François d'Assises de St-Lambert a organisé une "Soirée Sociale" qui se répètera une deuxième fois avec "des Dindes en quantité non limitée" qui seront distribués les

soirs du vendredi le 19 et du samedi le 20 décembre. Des prix de présence et des provisions sont des attractions supplémentaires qui seront ajoutées à tout ceci afin de faire de cette soirée une des plus agréables.

L'événement prendra place dans la salle de l'Ecole St-Michel, avenue Lorne, St-Lambert et la soirée débutera à 8.00 p.m. chaque soir.

Les billets se vendent \$1.00 par personne. Vous pouvez vous

procurer à la porte ou des différentes personnes que la Société du St-Nom de Jésus a recommandées pour la vente de ces billets.

Tous les bénéfices de cette soirée "A la Dinde" seront versés aux fonds pour l'érection d'un édifice pour la Paroisse, et les membres de la Société vous promettent une soirée agréable pour tous et chacun.

Protégeons nos précieuses forêts.

Clinique sportive à St-Lambert

Les arrangements finals ont été pris afin de tenir une soirée de questions sportives, jeudi, le 11 décembre, dans la salle de l'Ecole du Curé Ra-beau à St-Lambert.

Commandité par la Société

Du Saint-Nom de Jésus de la paroisse St-François D'Assise, l'événement commencera dès 8.00 P.M. Hilles Pickens Jr., éditeur du magazine mensuel "Canadian Sports" sera le modérateur de ce Forum Sportif et parmi ses invités il y aura Tom Johnson, joueur de défense étoile des Canadiens de Montréal, et Ben McCallum, golfeur professionnel du Club de Golf de Montréal. Il y aura (Suite à la page 23)

N'attendez pas à la dernière heure... faites vos achats dès maintenant à la

LIVRAISON GRATUITE dans un rayon de 20 milles OR. 4-1588

PHARMACIE BERKE'S

CENTRE D'ACHATS DE VILLE JACQUES-CARTIER

Prescriptions — Cosmétiques — Caméras — Bijoux — Jouets — Disques — Bureau de Poste — Bureau du Bell Telephone — Restaurant aux mets succulents



A FAVORITE FAMILY Christmas Gift

CASTLE FILMS

FOR OWNERS OF 8mm PROJECTORS 16mm

ORDER TODAY WHILE SELECTIONS ARE COMPLETE!

CASTLE FILMS

Headline \$1.95 Complete \$5.95 16mm Sound Deluxe Edition \$22.95

C'EST LE TEMPS DE PRENDRE



WAMPOLE EXTRAIT de foie de morue composé

C'est le temps des toniques. La toux et les rhumes d'hiver seront bientôt en vogue. Aidez votre famille à garder une bonne santé cet hiver — augmentez sa résistance aux rhumes... donnez-lui régulièrement l'extrait Wampole... commencez aujourd'hui même!

15 ONCES - \$1.50 34 ONCES - \$2.75 LE FORMAT ECONOMIQUE VOUS ECONOMISE. 65

Obtenez l'extrait WAMPOLE AUJOURD'HUI

Mesdames... voici le parfum de vos rêves "Shalimar" de Paris VENEZ OU COMMANDEZ PAR TELEPHONE

Give him a gift inspired by Scotland's famous Highland Regiment Seaforth! GROOMING AIDS FOR MEN

Choix le plus complet de CAMERAS Accessoires photographiques AVEC LES MEILLEURS PRIX DE LA RIVE-SUD ET DE MONTREAL

Du nouveau! de RICHARD HUDNUT Light and Bright LOTION CAPILLAIRE ni teinture, ni rinçage

SEE IT AT... STORE NAME the new BIG BUY in REFLEX CAMERAS! RICOH Diacord G

Sure Way to Better Pictures in BLACK & WHITE or COLOR! YASHICA LM \$59.95 case \$10.00

PRESENTATION SET 'Gleaming golden jugs of Heather Lotion, Men's Cologne and Talc in a deluxe presentation just for Christmas. \$4.50

for the 'Belles' of Christmas Strike the right note - give COTY

Yes! PLAYTEX is the right gift for babies

"EUMIG" 8 mm. Régulier \$89.50 SPECIAL 69.50 PROJECTEUR DE QUALITE

SUFFERING FROM FATIGUE? Maybe a BAUER & BLACK SUSPENSORY will help!

HEBDOMADAIRE BILINGUE
BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

Édité par : La Cie de Publication et d'Imprimerie
de la Rive Sud Ltée

89 ouest, rue St-Charles Longueuil OR. 4-6251

18.500 COPIES



Abonnement annuel \$3.00

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Authorized as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.



Pour que la fête de Noël soit une fête chrétienne

Encore quelques semaines et ce sera la grande fête de Noël, la commémoration de la naissance de Jésus fait homme. Combien il serait inconvenant d'oublier le caractère sacré de cette fête, la gratitude qu'elle nous impose envers Dieu, venu sur la terre pour racheter tous les hommes.

Les plaisirs profanes, les grotesques exhibitions, les réunions où coule l'alcool ne doivent pas étouffer nos sentiments de piété et de reconnaissance.

Pour la huitième année consécutive, la Croisade eucharistique lance ses cinq cent mille membres dans une vaste campagne de rechristianisation de la fête de Noël. A titre de chrétiens, nous devons tous y participer, afin de redonner à ce jour sacré entre tous son véritable sens.

Il faut, par exemple, multiplier les crèches extérieures et en poser, dans tous les foyers, sous le sapin, afin de rappeler la naissance du Christ. Puis si, comme c'est la coutume, on adresse des cartes de bons souhaits à ses parents et à ses amis, on doit choisir celles qui sont d'inspiration chrétienne. Depuis quelques années, l'industrie nous en offre de très belles et c'est l'encourager à en fabriquer davantage, la porter à les préférer aux dessins profanes, que d'en acheter le plus possible.

La préparation des réjouissances familiales ne doit pas, d'autre part, nous faire oublier celle beaucoup plus importante de notre âme. Le véritable chrétien se prépare à cette fête par la prière.

Est-ce à dire que Noël doit être simplement une fête religieuse? Nullement,

l'Église recommande même de la célébrer dans la joie, mais de la célébrer en assistant à la messe de minuit en famille, et en réveillonnant en famille. Tout comme le faisait autrefois nos ancêtres, alors que l'office divin était suivi de réunions joyeuses auxquelles prenaient part toute la famille.

Nos fêtes diffèrent peut-être quelque peu de ces réjouissances ancestrales, mais dans beaucoup de foyers on maintient encore aujourd'hui cette belle tradition qui donne en somme à Noël son véritable sens.

Noël est aussi une fête de laquelle on ne peut dissocier les enfants et les pauvres. Les petits sont ce jour-là l'objet d'une attention toute spéciale. Au pied de l'arbre se trouvent pour eux de nombreux cadeaux. Mais encore là, n'oublions pas d'associer à ces présents la générosité de l'Enfant-Jésus.

Les pauvres doivent aussi occuper nos pensées. Dans notre ville comme ailleurs, des paniers de vivres, des vêtements et des cadeaux leur seront distribués pour qu'ils puissent, eux aussi, célébrer Noël dans la joie. Mais chacun de nous peut faire davantage; ne négligeons donc pas de donner au pauvre, c'est là le geste du chrétien.

Enfin, si nous cherchons, comme on nous le demande, à rechristianiser cette fête, nous verrons qu'elle est ainsi, non seulement plus belle et plus joyeuse, mais nous aurons la satisfaction d'avoir fait notre part pour redonner à Noël son caractère chrétien.

Un grand nombre de noms de municipalités à changer...

Une étude sur la toponymie du Québec récemment faite par M. l'abbé Jean Mercier, professeur à l'Université de Sherbrooke, prouve hors de tout doute le grand nombre d'anomalies qui existent dans les noms de très nombreuses municipalités de la province de Québec.

Plus de 400 localités sur un total de 1600, soit le quart portent des appellations anglaises alors que les canadiens-français constituent 85 p.c., de la population de la province de Québec. C'est ainsi que l'on trouve des centaines de noms mal choisis, des noms étrangers à notre pays, des noms baroques, des noms de Saints que l'on ne connaît pas.

Dans le diocèse de St-Jean, il s'en trouve également un certain nombre qui portent un nom anglais alors que la majorité de la population est canadienne-française, tels par exemple: Blackwood, Burtonville, Hemmingford, Henrysburg, McMasterville, Menard's Corner, Odeltown, Sherrington etc. etc. et de nombreux autres qu'il serait trop long d'énumérer.

Ce qu'il importe de démontrer, c'est la nécessité qui s'impose pour beaucoup de ces municipalités de changer leur nom pour un nom original, typiquement français, bien en accord avec la majorité de la population qui y réside.

Pour sa part, l'abbé Mercier dans la brochure sur la toponymie du Québec, énumère quelques-uns des motifs qui devraient inciter nos municipalités à corriger leur nom anormal présent comme: a) le simple bon sens, b) raisons patriotiques, c) motifs utilitaires.

Il est nécessaire, a-t-on expliqué, que les organisateurs de retraites fermées, des représentants des mouvements tels que: Ligue du Sacré-Coeur, Tertiaires, les Francs, Lacordaire, Chevalier de Colomb, Chevaliers de Champlain, aient des représentants dans le comité paroissial. Quand ce travail de recrutement sera complété le responsable diocésain s'est engagé à rencontrer les délégués, à leur exposer ce qu'on attend d'eux, comment s'organiser à l'année longue, préparer la relève, et assurer le succès de la retraite fermée.

Toutes les organisations qui désirent avoir des renseignements supplémentaires concernant l'organisation de retraites fermées, sont priées de communiquer avec le R.P. Nadeau ou le Père Racine, à la Villa Saint-Jean-de-Lalande à Saint-Jean.

res, d) Intérêt touristique, et e) questions de \$ et de cents. Pour ces municipalités désirent se prévaloir des provisions de la loi concernant le changement à effectuer dans leur nom, voici quelle est la procédure à suivre.

A) Voici l'article du Code Municipal à cet effet, d'abord: "Le lieutenant-gouverneur peut, par résolution adoptée par une corporation locale, pour des raisons jugées avantageuses, changer le nom de cette municipalité. Après adoption d'une telle résolution, un avis public doit être donné que sous 30 jours dudit avis, la corporation transmettra sa demande au lieutenant-gouverneur, et que ceux qui ont des raisons à faire valoir contre cette demande, devront avant l'expiration des dits 30 jours, en saisir le ministre des affaires municipales."

"Ce changement de nom n'affecte pas les droits ou les responsabilités de la municipalité ou de toutes autres personnes, et entre en vigueur, après publication, dans la Gazette Officielle de Québec, d'un avis signé par le maire et le secrétaire-trésorier relatant l'arrêté en conseil qui décrète le changement de nom de la municipalité."

B) Pour les changements de noms de municipalités scolaires, l'article 73 dit: "Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur requête de toute corporation scolaire et sur recommandation du surin-

endant, après avis et pour des raisons jugées avantageuses, changer le nom de toute municipalité scolaire. Le dit changement prendra effet 8 jours après publication de cet avis dans la Gazette Officielle de Québec.

C) Lorsqu'il s'agit d'un changement de nom (d'un bureau de poste) le ministre considère les représentations faites sous forme de requête et signée par les clients du bureau en cause, et si la majorité des clients du bureau sont en faveur, du changement, règle générale, le ministre procède au changement de nom. Pour suggestions de non l'on pourra s'adresser au secrétaire des SSJB du diocèse de St-Jean, 315, Jacques-Cartier, St-Jean Tel. FI 6-4232.



Dr Jean-Guy BÉRUBÉ
Les commissaires de la municipalité scolaire catholique de Montréal-Sud annoncent la nomination de Dr Jean-Guy Bérubé au poste de secrétaire-trésorier de la commission.

25, Ave St-Alexandre, Longueuil, P.Q.
APPOINTEMENT
POSE PAR
PROFESSIONNELLE
COMMERCIALE
PHOTOGRAPHIE
Georges Paré
OR 4-4428

André Drouin
AVOCAT
Bureau le jeudi soir de 7 à 9 p.m.
Prévost & Trudeau 1319, Ch. Chambly
1018 Bleury, Montréal UN. 8-4023 (Près du Centre d'Achats) OR. 4-8405

\$150 PAR MOIS VOTRE VIE DURANT, À PARTIR DE 60 ANS
Voici une police qui pourvoira à votre famille si vous mourez, ou à vos années de retraite si vous vivez... Vous effectuez des paiements réguliers à la Sun Life du Canada... puis, à l'âge de 60 ans, vous commencez à recevoir \$150 par mois votre vie durant ou, si vous aimez mieux, \$25,723 comptant. Cependant, vous pouvez accroître ces deux montants en laissant vos dividendes en dépôt. Si vous mourez avant 60 ans, nous paierons immédiatement un montant minimum de \$15,000 à votre famille... ce montant augmentera en proportion de la période pendant laquelle la police aura été maintenue en vigueur.
Remplissez la formule ci-dessous et vous recevrez les détails relatifs à vos exigences personnelles. Nous pouvons modifier la police afin de garantir le versement de différentes sommes comptant ou différents montants de pension à 60 ans ou à 65 ans.

M. H. KAHLE
a/s Sun Life du Canada - Succursale Jean-Talon
Nom
Adresse
Occupation
Date exacte de naissance
Les données ci-dessus s'appliquent aux hommes. Les femmes doivent se procurer une police semblable.

Raymond SOUCIE
481 Riverside Dr. OR. 1-7481
ASSURANCES GÉNÉRALES ST-LAMBERT
• FEU • VOL
BRIS DE GLACE - ACCIDENT MALADIE - AUTOMOBILE
L'assurance est peu COUTEUSE mais combien AVANTAGEUSE
AU SERVICE DE LA RIVE SUD DEPUIS 1946

CARTES Professionnelles

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
203 RUE ST-ALEXANDRE OR. 4-1583
Hrs de bureau: Lundi, mercredi, vendredi 9 h à 5 h. Samedi, 10 h à 12 h.

Jean-G. Pelouin, C. A.
PELOUIN & HUNTER
Chartered Accountants • Comptables Agréés
132, St-Jacques Suite 613
VI 5-2783

GERVAISE BRISSON
B.A. I.L.L. AVOCAT
de l'étude Brison et Brison
152 E. N-Dame Montréal UN. 6-8784

Gaston Péloquin
Comptable Public - Ergiste
Registered Public Accountant
Cala River et Avenue Watout, ST-LAMBERT, OR 1-2561

Tél: OR. 1-9202
Dr R. Huot
Médecin - chirurgien
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m.
296 Elm - St-Lambert

Dr Marcel Léger
Vétérinaire D'urgence
Vétérinaire
894 Victoria, St. Lambert
Office phone OR. 1-0497

MARIO DUMESNIL
AVOCAT - LAWYER
Heures de bureau: mardi et jeudi de 7 à 9 p.m.
Office hours: Tuesday and Thursday, from 7 to 9 p.m.
OR 1-9295 - UN. 6-8015
483 Victoria, St-Lambert

EXAMEN DE LA VUE
Dr Marcel Froux
OPTOMETRISTE
TÉL: OR 4-0588
De 10 a.m. à 9 p.m. tous les jours
28, ST-CHARLES OUEST, LONGUEUIL

Examen de la vue
René VARIN, L.Sc.O.O.D.
Eye Slight Specialist
Optométriste
Phone: OR 1-9298
483 Victoria, St-Lambert
Eye Tested

Lauriault & Lauriault
ARPENTEURS GEOMETRES
INGENIEURS CONSEILS
Bureau à Longueuil: 287 St-Jacques - OR. 4-8717
Bureau à St-Basile: 2086 Bellevue - OL 8-2858
Bureau à Montréal: 963 du Couvent - WE 3-4187

COMPTABLES AGRES
Bastien & Barrière
C.A.
Comptables agréés
Chartered accountants
84 ouest, rue NOTRE-DAME
MONTREAL PL. 6885
François J. BASTIEN, C.A.
388 FIRST AVENUE
ST. LAMBERT OR 1-7877
Roland BARRIERE, C.A.
186 REGENT
ST-LAMBERT OR 1-3611
Georges BORDUAS, C.A.

MARCEL CORDEAU
Notaire - Notary
Montreal Office: AV. 6-8115
BUNKER STEVENSON, PARTT,
WYLAND and COLEMAN
Notaries
Le soir sur appointment: OR 1-6928
130, AVE. SAINTEUR
ST-LAMBERT

Lemieux & Tétreault
Ingénieurs-Consultants et Architectes-Géomètres
SPECIALISTE:
Développement résidentiel
Génie Sanitaire,
416, Boul. Ste-Elisabeth,
Laprairie, P.Q.
Tél.: OL 8-1858
845, Boul. Marie-Victoria,
Beauchemin, P.Q.
Tél.: OL 5-9441

JEAN GRONDIN
ARCHITECTE
183 Guilbault OR. 7-1466

Notaire Hubert Guay
Prés. 1ère et 3ème hypo-
thèque.
TEL: Montréal UN 8-8014
Chambly, (soir) FO 3-8153

Dr Paul Trépanier
S.C.D.
Chirurgien-Dentiste
841 Victoria - St-Lambert,
OR 1-7679
Heures de bureau: mardi, jeudi, samedi,
9 à 5 a.m. et 7 à 9 p.m.
Pas d'appointement.

Longueuil Blue Print
Procédé "Osallid"
W. P. LAROCHE
Arpenteur - Géomètre
Ingénieur d'orientation
60, Princesse Royale
OR. 4-7180

Salon Funéraire - Funeral Parlor
B. FRANCOEUR & FILS
SALONS A AIR CLIMATISE
70, boul. LEMOYNE LONGUEUIL
BUREAU: 311 ST-JACQUES
OR. 4-0756

ASSURANCES GÉNÉRALES PRETS ET PLACEMENTS
FEU VOL
AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
RESPONSABILITE
PROTECTION
VIE, ETC.

Henri LAFRENIERE, c.s.c.
28, STE-CATHERINE
OR. 4-4595
LONGUEUIL

Pour vos assurances consultez...
Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGRES
BUREAU: 500 Place d'Armes - Montréal VI 4-2041
RESIDENCE: 180 St-Alexandre, Longueuil. OR 7-2165 - OR. 7-5085

PRES DU CLOCHER PAROISSIAL
par GERARD BOURDEAU
270, St Jacques Longueuil-OR. 5-9006

ST-ANTOINE-DE-LONGUEUIL
Mercredi soir, à 8.00 hres, réunion des Dames de Ste-Anne.
Pour cette réunion de décembre, nous espérons que les dames seront nombreuses au rendez-vous.

Récollement mensuelle
Dimanche prochain, dans la chapelle du Sacré-Coeur aura lieu la récollement mensuelle pour hommes et garçons de la paroisse et leurs amis.
Le conférencier invité pour la circonstance est M. Ferdinand Biondi, directeur des programmes au poste CKAC. M. Biondi revient d'un voyage à Rome à l'occasion de la mort de Sa Sainteté Pie XII et de l'intronisation de Jean XXIII. La conférence promet d'être très intéressante et les hommes et jeunes gens sont priés

de ne pas manquer cette réunion.
Il y aura messe et communion à 9.30 hres, suivie d'un petit déjeuner et ensuite la conférence.
ST-PIERRE-APOTRE
Les parents sont priés de prendre note que jeudi à 2.00 hres, p.m. il y aura séance de puériculture et d'immunisation au sous-sol de l'église. On y donnera la deuxième et troisième injection contre la poliomyélite.
Tous les jours de 9.15 hres à 11.30 hres, il y a clinique gratuite pour les dents à l'Unité Sanitaire, 111 rue Guilbeault.
Encourageons les Francs
Comme les années passées, les membres du Club des Francs passeront de porte en porte pour vendre des boîtes de chocolat. Les profits réalisés serviront à acheter des

medicaments pour venir en aide au Service Social.
Billets pour la Messe de Minuit
C'est dimanche prochain, que seront tirés au sort les billets pour la messe de minuit. On sait que ces billets sont distribués gratuitement aux paroissiens de St-Pierre-Apôtre.
Les dames et Messieurs qui désirent aider à la distribution de ces billets sont priés de se rendre au sous-sol de l'église vers 1.30 hre.

ST-GEORGES-DE-MONTREAL-SUD
La Saint-Vincent-de-Paul de cette paroisse organise encore cette année la journée de la "Guignolée", pour venir en aide aux moins fortunés.
Le départ aura lieu à 1.15 hres, en face de l'église dimanche prochain le 14 décembre.
Retraites fermées à Saint-Jean
Dernièrement, avait lieu à la Villa Saint-Jean-de-Lalande, à Saint-Jean, une journée d'études afin d'étudier la possibilité d'organiser le mouvement de retraites fermées. La réunion fut très fructueuse. Les RR. PP. Wilfrid Nadeau, supérieur et Paul Racine étaient présents et participèrent au Forum d'études. Plusieurs paroisses étaient re-

Lucerne FINANCE
CORP. LTD.
"PERSONAL LOANS"
Purchase and sale of cars FINANCED
Consolidation of bills

MERCHANTS!
Consult us for your time sales
74A, St. Charles St. W., LONGUEUIL
OR. 7-5269
J.D. ROY, Manager

Le Lieutenant Colonel Pierre Sévigny, député de Longueuil et Vice-Président de la Chambre des Communes, désire aviser ses amis qu'il sera au Cercle Social le samedi 13 décembre de 9 a.m. à 6 p.m.

Ceux qui désirent rencontrer leur député sont priés de communiquer à OR. 1-7296, afin de fixer l'heure exacte du rendez-vous

Jos. Pitre Inc.
Directeur de Funerailles
Salons Mortuaires
Funeral Parlors
AIR CLIMATISE
68 ouest, rue St-Charles West, Longueuil OR. 4-6239

PROPANE GAS
OR. 7-2831

● Réfrigérateurs ● Refrigerators
● Fournaises ● Space Heaters
● Poêles ● Stoves

Ouvert tous les jours jusqu'à 10 h. P.M.
Samedi jusqu'à 6 h. P.M.

LIGUE DE OUILLES
DES CHEVALIERS DE COLOMB
DE LONGUEUIL

Jean Tourangeau joue les plus hauts simple et triple de la soirée.

André Lamoureux, des Iroquois de Clément Bourdeau, a fait gagner quatre points à son équipe en jouant 183-498 contre les Braves de Denis McKay dont Claude Lamontagne a réussi 162-402.

Gilbert Viens et Jean Lafontaine, des Chevaliers de Fer-

Les Castors et les Flambeaux se sont livrés une lutte terrible mais ces derniers prirent trois points. Pierre Daigneault, Roland Therrien et J. Tourangeau des Flambeaux ont joué respectivement 169-438, 161-411 et 222-523. Pour les perdants Raymond Lalonde, Claude Bélanger et Roger Lacroix ont réussi respectivement 203-426, 164-446 et 164-406.

Les Tigres de Georges Darveau, dont Guy McKay a joué 160-427, Réal Vincent 186-417 et le capitaine 177-462, ont gagné trois points contre les Bous de Maurice Viens dont Maurice Lafrenière a joué 150-408 et Pierre Lafrenière 199-502.

Les prix de présence ont été gagnés par: Germain Salois, le briquet Presto offerts par Véronneau et Frères. Arthur Bélanger, la soirée gratuite offerte par la ligue.

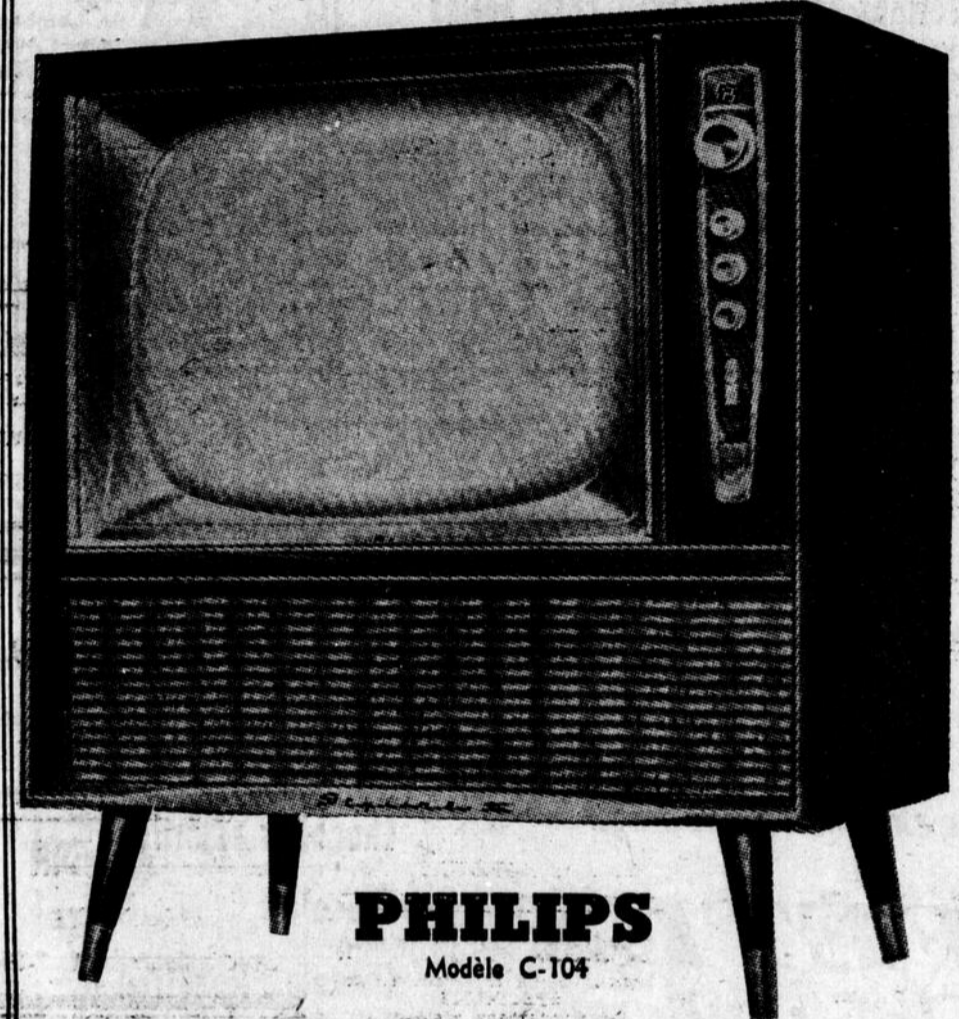
Réjean Ste-Marie publiciste.

● Lavez toujours les fruits crus. Il ne faut pas les laisser trop longtemps dans l'eau. Il suffit de laisser couler sur eux de l'eau froide ou de les plonger dans cette eau, de les essuyer ou de les étendre pour les faire sécher. Ce bain enlève la poussière et le résidu des insecticides.

● Au lieu de vous tourmenter au sujet de votre poids, consultez votre médecin et suivez ses conseils si vous voulez maigrir ou engraisser.

PRIX JAMAIS VU

SUR LA RIVE-SUD



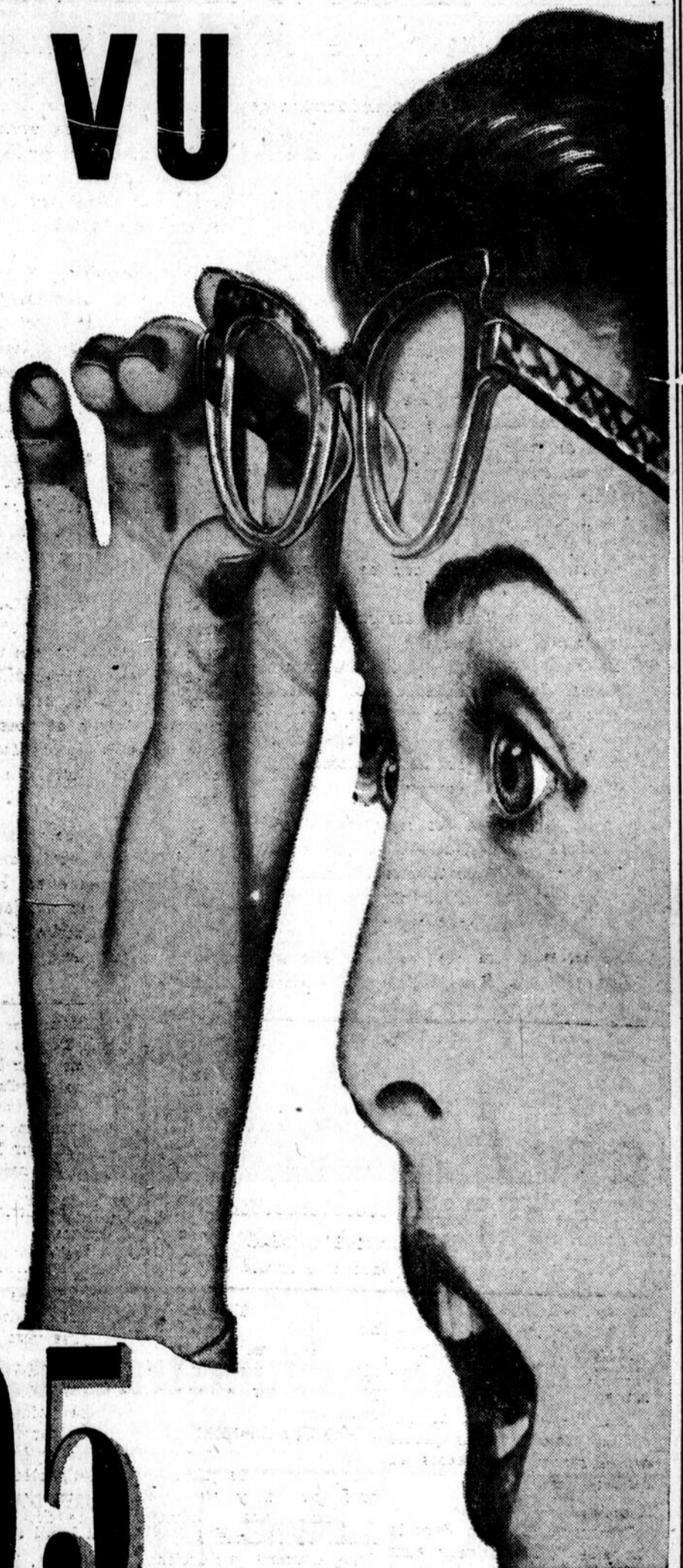
PHILIPS
Modèle C-104

LA MAISON D'ESCOMPTE
DE LA RIVE-SUD
THE SOUTH SHORE DISCOUNT HOUSE

MARCEL PREVOST

1300 chemin CHAMBLY Road
CITE DE JACQUES-CARTIER

OR. 4-4092



Dû à l'achat d'un nombre considérable de téléviseurs PHILIPS 1959 Marcel Prévost vous les offre à ce prix ridicule...

\$169.95

Modèle console - PHILIPS (c-104)
Ecran 21" - 23 lampes - Haut-parleur 8"
Cabinet moderne... moderne

GRATIS

Un an de garantie sur pièces
Antenne intérieure comprise
Livraison gratuite

FREE

One year guarantee on parts
Interior antenna
Free Delivery

GRATIS

AUX 20 PREMIERS CLIENTS
Radio PHILIPS d'une valeur de \$29.95

FREE

TO THE FIRST 20 CUSTOMERS
A (\$29.95 value) PHILIPS Radio

SOUTH SHORE DISCOUNT HOUSE

Les plus bas prix de la Rive-Sud
The lowest prices on the South Shore

1300 CHEMIN CHAMBLY VILLE JACQUES-CARTIER OR. 4-4092

11

11

11

POUR VOUS Mesdames

LA MAIN NOUEUSE

Les mains parlent

La main noueuse ou profonde est aussi appelée la main philosophique; c'est la main qui va avec la profondeur de la pensée. On peut reconnaître ce type par la structure osseuse, les articulations larges, le dos sillonné, la forme générale irrégulière. L'extrémité des doigts est ordinairement pointue ou arrondie.

main noueuse. C'est la logique de la pensée abstraite qui construit des hypothèses sans tenir compte de la réalité, plutôt que la logique au sens pratique. Les personnes aux mains noueuses adorent les complexités des mathématiques supérieures ou des discussions métaphysiques. Le confort matériel n'a pas d'importance pour le propriétaire de cette main philosophique. Il méprise les ré-

ussites mondaines et il lui arrive fréquemment d'être d'une générosité téméraire avec ses propres biens. Cependant, il peut être avare, bien que d'une façon inconsciente, n'ayant personnellement aucun appétit matériel. Il vit dans le monde qu'il s'est créé sans souci des efforts et des besoins de ses proches. Il est indifférent à l'égard de toutes les sortes d'opinions.

• La valeur de la production annuelle des usines de papier-journal dépasse \$700 millions.



ELEGANCE A PEU DE FRAIS. — La fibre acrylique "Orlon", de nylon et le Dynel entrent dans la composition de cette fourrure synthétique dont on a fait une étole droite, très pratique, création de Fabrifur Limited. Les soles en nylon donnent à cette étoffe en "Orlon" et Dynel, l'apparence du vison bleu. Le petit Chapeau "Cocktail" est aussi fait du même tissu.

Nouvelle administration...

(anciennement Guy Charpentier)



CHEMISES
BLANCHES
pour hommes

2.95

HEURES D'AFFAIRES

Du lundi au jeudi
de 8 a.m. à 8 p.m.
Vendredi et samedi
de 8 a.m. à 10 p.m.

SPECIAUX

- SOUS - VETEMENTS
Penmans 71 — 2 morceaux \$2.29
- CAR COATS pour hommes — \$9.95
- SNOW SUITS \$5.95
3 morceaux — pour 4 à 6 ans
- PANTALONS (rég. 7.95) \$4.95
- CHEMISES EDREDON \$2.95
- CHAUSSURES pour dames et enfants PAIRE \$2.00
- CHAUSSURES pour hommes — \$4.95 à 9.95
- PATINS à partir de \$4.95

H. CHAREST

MERCERIE et CHAUSSURES

3252 Grande-Allée, Mackayville, OR 6 - 6521



COURS SPECIAL DE 5 SEMAINES

Maigrissez ou engraissez selon vos besoins.
Traitements à partir de \$1.50
Satisfaction garantie

B & B STUDIO Culture Physique

1428, Chemin Chambly
(FACE AU CENTRE D'ACHATS DE VILLE JACQUES-CARTIER)

APPELEZ OR. 7-2815

Vous avez des maux de tête pour le choix de vos cadeaux

Si vous avez un surplus d'argent dont vous ne savez que faire, et que vous vous demandez quel acheter pour Noël, alors pourquoi pas acheter des lingots d'or?

Un courtier en valeurs de Toronto vend de l'or depuis un paiement initial de trois pour cent. M. John Rogers, un partenaire de la maison de courtage Doherty Raodhouse, a entrepris de vendre de l'or sur marge de la même manière dont on vend des actions.

On peut se procurer l'or en deux dimensions. Le lingot plus dispendieux pèse un kilogramme, soit deux livres et un cinquième, et vaut environ \$1.126. On peut obtenir un tel lingot avec un premier paiement de \$34.

Un lingot plus petit, qui pèse 400 grammes, vaut \$486 et on

peut se le procurer avec un paiement initial de \$15.

M. Roger dit que ce sont surtout des Américains qui se sont montrés intéressés à acheter cet or jusqu'ici, le déposant dans des coffrets de sûreté à Toronto. Une loi des Etats-Unis interdit à tout Américain de posséder de l'or dans ce pays, mais un Américain peut en garder dans un autre pays.

Les Canadiens qui achètent de l'or ne sont toutefois pas obligés de le garder dans des coffrets de sûreté.

"Vous pourriez l'enterrer dans votre cour, si cela vous plaît," dit M. Rogers. "Un Canadien de l'ouest en a commandé six lingots qu'il veut donner à sa femme et à ses cinq enfants pour Noël."

M. Rogers dit que les gens achètent surtout de l'or pour spéculer.

(Suite à la page 22)

SPECIAUX

MANTEAUX pour DAMES LADIES' COATS

(rég. 88.00 - 79.00) **49.95**

GRATIS

Une paire de bas nylon

FREE

One pair of nylons with each purchase



PALETOTS pour HOMMES MEN'S OVERCOATS

(rég. 38.00 - 65.00) **39.95**

GRATIS

Un foulard avec tout achat

FREE

Scarf with every purchase

Termes faciles

Payer la taxe de vente comptant seulement

Easy Terms

Pay sales tax cash only

Pervin Bros.

Vêtements pour dames, hommes, enfants — Ladies, Men, Children Wear
1161, Boul. Ste-Foy, OR 4-3323 Ville Jacques-Cartier
Ouvert tous les soirs jusqu'à 8 heures après le 15 décembre

...variété

Des **SUGGESTIONS** pour le temps des **FÊTES** chez **Steinberg**

Steinberg vous offre des aliments de qualité... des aliments savoureux qui feront le délice des plus fins gourmets... vous trouverez de tout chez Steinberg... DE TOUT pour aider à rendre votre magasinage facile et agréable. PLUS QUE JAMAIS, vous apprécierez le temps et l'argent épargnés en magasinant chez Steinberg. En un mot, VOUS ÊTES LES BIENVENUS!

Légumes en conserve	Fruits en conserve	Gâteaux aux fruits délicieux	Biscuits surchoix
POIS VERTS MARQUE ORCHARD KING, NON CLASSES QUALITE DE CHOIX 3 DOITES 15 OZ 29¢	PECHES EN MOITIÉS DE CHOIX MARQUE ORCHARD KING EN SIROP 1 GROSSE DOITE 28 OZ 29¢	GATEAU aux FRUITS DE LUXE BIG CITY CARRÉ 2 LB 95¢ CORONNE 3 LB 1.39	SHORTBREAD BISCUITS Kuller Dundee 1.15 DOITE 24 OZ McVITTIE ET PRICE, APPELDORN Gauffrettes riches 1.89 DOITE 20 OZ
Pointes d'asperge DOITE 12 OZ 33¢ DE FANTAISIE MARQUE ORCHARD KING	Poires à dessert 23¢ ORCHARD KING DE CHOIX BTE 28 OZ	95¢ 99¢	Good Companion 1.29 PEEK FRENCH DOITE 16 OZ EN DOITE METALLIQUE A THE PARODA
MADELEINE DE VERCHERES Macédoine 2 DOITES 20 OZ 29¢ AUX LEGUMES QUALITE DE CHOIX	Cocktail de fruits 39¢ ORCHARD KING SURCHOIX BTE 28 OZ	1.39 1.49	Biscuits pagoda 99¢ PEEK FRENCH DOITE 10 1/2 OZ PREFERES POUR LES RECEPTIONS
SLACK, WATERLOO Champignons entiers 39¢ DE CHOIX DOITE 10 OZ	Tranches d'ananas 29¢ LA MARINA SURCHOIX BTE 28 OZ	1.39 1.49	Biscuits Ritz 2 45¢ PAQUETS DE 8 OZ PREFERES POUR LES RECEPTIONS
Pois verts de choix 29¢ TEENIE WENNIE, DOITE 20 de No. 2	Cerises Orchard King 2 DOITES 15 OZ 35¢ DENOYAUTEES Reines, de choix.	1.39 1.49	Patates Chips LE PAQUET FOUR 25¢ HUMPTY DUMPTY

Légumes en conserve

POIS VERTS
MARQUE ORCHARD KING, NON CLASSES
QUALITE DE CHOIX 3 DOITES 15 OZ **29¢**

Pointes d'asperge DOITE 12 OZ **33¢**
DE FANTAISIE MARQUE ORCHARD KING

MADELEINE DE VERCHERES
Macédoine 2 DOITES 20 OZ **29¢**
AUX LEGUMES QUALITE DE CHOIX

SLACK, WATERLOO
Champignons entiers **39¢**
DE CHOIX DOITE 10 OZ

Pois verts de choix **29¢**
TEENIE WENNIE, DOITE 20 de No. 2

Fruits en conserve

PECHES EN MOITIÉS
DE CHOIX MARQUE ORCHARD KING
EN SIROP 1 GROSSE DOITE 28 OZ **29¢**

Poires à dessert **23¢**
ORCHARD KING DE CHOIX BTE 28 OZ

Cocktail de fruits **39¢**
ORCHARD KING SURCHOIX BTE 28 OZ

Tranches d'ananas **29¢**
LA MARINA SURCHOIX BTE 28 OZ

Cerises Orchard King 2 DOITES 15 OZ **35¢**
DENOYAUTEES Reines, de choix.

Gâteaux aux fruits délicieux

GATEAU aux FRUITS
DE LUXE BIG CITY
CARRÉ 2 LB **95¢**
CORONNE 3 LB **1.39**

95¢ **99¢**

1.39 **1.49**

Carré 1 lb — 49¢

Biscuits surchoix

SHORTBREAD
BISCUITS Kuller Dundee **1.15** DOITE 24 OZ
McVITTIE ET PRICE, APPELDORN
Gauffrettes riches **1.89** DOITE 20 OZ

Good Companion **1.29**
PEEK FRENCH DOITE 16 OZ
EN DOITE METALLIQUE A THE PARODA

Biscuits pagoda **99¢**
PEEK FRENCH DOITE 10 1/2 OZ
PREFERES POUR LES RECEPTIONS

Biscuits Ritz 2 **45¢**
PAQUETS DE 8 OZ
PREFERES POUR LES RECEPTIONS

Patates Chips LE PAQUET FOUR **25¢**
HUMPTY DUMPTY

FRACHEUR ET QUALITE CONTROLEES DES FRUITS ET LEGUMES

ORANGES FRAICHES

DE LA FLORIDE
Juteuses, sucrées, savoureuses!
Oranges de grosseur 250

A BAS 12 POUR 29¢
PRIX! SEUL.

MANDARINES
Fraiches, de la Floride!
Juteuses, grosseur 176
12 pour 23¢

CANNEBERGES
FRAICHES, DU CAP COD, E.-U. No. 1, VARIETE "LATE HOWE"

Des plus faciles à préparer!
Rien de meilleur avec les menus des fêtes!

2 btes 1 lb 39¢

TOMATES FRAICHES FERMES, MURES E.-U. No. 1 2 TUBES 11 OZ **29¢**

LAITUE ICEBERG E.-U. No 1 Grosseur 94 2 POMMES FRAICHES **29¢**

LES PRIX DES DENREES SONT SUJETS A FLUCTUER

CHEZ STEINBERG
A ST-LAMBERT

Ensemble nappe et serviettes Dames 1

6 JOLIES SERVIETTES
(10 1/2" x 10 1/2")

ET UNE NAPPE APPAREILLEE
(48" x 84")
(Valeur rég. \$3.00)

VOTRE POUR SEUL. **1.98**

LAIT VICTORIA

"ESSAYEZ NOTRE LAIT JERSEY"
"ASK FOR OUR JERSEY MILK"

Laiterie VICTORIA Dairy Inc.

ARM. BOURGAULT, prop.

833 BUTE ST-LAMBERT OR. 1-1973

MEANDERING WITH MIRIAM

CHRISTMAS CAROL CONCERT

The choirs of St. Barnabas and St. Andrew's Churches will sing Christmas Carols next Tuesday, December 16, at 8.30 p.m. at the St. Barnabas Church on Lorne Avenue. The Christmas musical will be presented by the Tuesday Musical Club of St. Lambert and the soloists will be Margaret Schram, soprano, Mary Hindess, contralto, Ralph Alexander, baritone, Arnold McLaughlin, trumpet and Robert Worgan. The St. Barnabas choir will be directed by Raymond Alexander and the St. Andrew's choir by Lawrence Dennis.

Members and friends are cordially invited to this musical which has always been a popular one, and this year's music has been carefully selected to reflect the true spirit of Christmas.

The title of Handel's famous MESSIAH

oratorio, Messiah, is used quite correctly without the definite article prefixed. This is strictly in accord with Handel's intention. He entitled his work Messiah, not The Messiah. It is not an objective narrative of the mission of Jesus Christ, but an act of subjective worship. A better idea of this may be obtained by thinking of the title as "Messiah!" or St. John the Baptist's "Behold the Lamb of God!"

The text is taken from the King James translation of the Bible, about two thirds being verses from the Old Testament and one third from the New Testament. The Old Testament passages consist of the Messianic prophecies taken from the Psalms of David, and Isaiah with verses from Job, Zechariah, Haggai and Malachi. The New Testament texts are divided between the Gospels and the Epistles, with verses from the Revelation of St. John the Divine. The first part deals with Messiah's Incarnation and Earthly Ministry, the second with the Passion, Resurrection, Ascension, the Descent of the Holy Ghost, and the Birth of the Christian Church. The third part is drawn mainly from the 15th chapter of the First Epistle to the Corinthians, dealing with the resurrection of the

dead and the life of the world to come.

Eric Adams is directing the St. Lambert production of Messiah, and Graham Knott is the organist. Soloists are Miss Christina Jones, Miss Hilda Lucas, Mr. Ronald Hadrill and Mr. Roger Bourne.

Rodger Bourne, baritone, is a member of one of the oldest families in St. Lambert, and first sang when he was eight years old with a local junior operatic group. He also sang with the boys in the St. Barnabas Church choir. Singing in a barber shop quartet in his teens, Rodger later appeared with the St. Lambert Operatic Society and has performed in all the Gilbert and Sullivan Operas. His favorite role was that of Jack Point in "Yeoman of the Guard". During the war, he made appearances with the MRT Tin Hats and later sang with RCAF concert bands, and at Victory Loan Shows. He is now soloist at Christ Church Cathedral in Montreal.

In May, 1946, he was married to Miss Anne Horsfall, culminating an office romance that began in 1939. Mr. and Mrs. Bourne are now residing at 179 Second Avenue, St. Lambert with their two small sons, Murray and Graham.

Handel's Messiah will be presented again on December 12 at 8.30 p.m., in the High School Auditorium on Green Street. Tickets at \$1.00 each are available at the door and proceeds will go to the Association for the Help of Retarded Children.

There is still room for a limited number of pupils in the figure skating classes to be conducted at the Esperance rink Thursday afternoons and Saturday mornings. These classes, under the expert tuition of Mrs. Cathy Miller, have been most successful in the past and interested parents are requested to call Mrs. Miller OR 1-4124 or Mrs. Hammond, OR 1-1048.

Popularité des denrées congelées ou en conserve

Selon un récent relevé national, il appert que plus d'un tiers des fruits et légumes et presque la moitié du poisson achetés par nos familles urbaines sont soit en conserve soit congelés. Voilà ce qui ressort de la conférence prononcée par le gérant de la mise en marché de l'épicerie chez Steinberg's Limited, M. Oscar Plotnick, devant les membres de l'Ontario Food Processors Association et l'Ontario Frozen Food Council, réunis en congrès à Toronto. M. Plotnick qui avait intitulé sa causerie: "La mise en marché des denrées en conserve ou congelées", a notamment souligné l'essor phénoménal que ces produits ont connu en ces dernières années dans le commerce de l'alimentation au détail.

Un ami fidèle... qui agrément votre vie de tous les jours: votre téléphone

On ne s'arrête pas à penser aux nombreux services que le téléphone rend chaque jour. Cependant si l'on songe aux mille façons dont le téléphone agrément quotidiennement la vie, il faut bien convenir que ce fidèle serviteur offre infiniment plus que le peu qu'il coûte.



plus grande que jamais!

Olives pour les fêtes Olives Queen POT 16 OZ 39c NATURE, GRANADA Olives Bambino POT 16 OZ 33c GATTUSO - OLIVES A SALADES, POT 16 OZ 35c EN POT 16 OZ "TIRE-LINE" OLIVES McLAREN NATURE, QUEEN, FANCIES, MANZANILLA, FANCIES, QUEEN POT 12 OZ 49c, POT 12 OZ 43c, POT 12 OZ 55c	APERITIFS BETTERAVES POT 24 OZ 21c MARINES, TRANCHES, CANADIANA Oignons POT 16 OZ 49c GATTUSO Marinades POT 16 OZ 29c, POT 24 OZ 39c, POT 48 OZ 75c SUCRES, ORCHARD KING Cornichons POT 16 OZ 29c, POT 24 OZ 39c, POT 48 OZ 75c SUCRES, ORCHARD KING Cornichons sucrés POT 16 OZ 29c, POT 24 OZ 39c, POT 48 OZ 75c SUCRES, ORCHARD KING	BREVAGES CAFE FRAIS TORREFIE CREAM-O, RICHE ET CONNE, POT 1 LB 71c CHALET, DOUX, NOUVEAU, POT 1 LB 59c CAFE INSTANT CREAM-O 100% PUR, POT 2 OZ 39c, GROS POT 5 OZ 83c	POUR LE GOURMET PLUM PUDDING CROSSE & BLACKWELL - 1 LB. OU CLARK, 18 OZ. BTE 65c Mincemeal Clark POUR VOS TARTES, POT 15 OZ 39c Sauce Canneberge BTE 15 OZ 23c ENTIERE OU EN GELÉE, OCEAN SPRAY
NOIX POUR LES RECEPTIONS NOIX en ECALES Mandarines, "Party-Pack" Brésil et noix ultra-pures, pures, arômes et aromatisés LE TOUT EN POT 1 LB 59c Noix Red Diamond POT 1 LB 55c ARACHIDES BLANCHES, POT 1 LB 49c Arachides salées 39c ESPAGNOLES AVELINES en ECALES 43c	FRUITS SECS Raisin en pain 49c BONNER, POT 15 OZ DATTES DE LA CALIFORNIE 2 POTS 33c GOOD AS GOLD OU DESERT SWEETS Figues Calimyrna 2 POTS 41c SANS FILAMENTS, BONNER Suggestions pour vos cadeaux... CIGARES et CIGARETTES... TOUTES VOS MARQUES et VARIETES... PREFERENZES... A PRIX POPULAIRES!	LIQUEURS DOUCES ICE CASTLE-DRY GINGER ALE BREVAGE PETILLANT! 2 30 OZ 27c, 12 BOUT. A LA CAISSE \$1.59 Coca-Cola 6 BOUT. 6 OZ AU CARTON 36c Pepsi-Cola 6 BOUT. 6 OZ AU CARTON 36c SEVEN-UP 6 BOUT. 6 OZ AU CARTON 36c (Tous les débits pour bout. remboursables)	Fromages succulents Chez Whiz POT 8 OZ 35c, POT 16 OZ 59c Fromage Gruyère 33c SWISS KNIGHT, 12 PORTIONS, POT 8 OZ Party Snacks FROMAGE KRAFT 2 POTS 49c VARIETES ASSORTIES Tranches de fromage 29c Canadien, Fielde, D'Orléans, 8 tranches individuelles
HORS-D'OEUVRE CREVETTES 59c SUR-NAID MOYENNE BTE 4% OZ Amer Aromatique BOUT. 3 OZ 49c ANCHOURA Apprêt à salade POT 16 OZ 33c FRAIS, LISSE, LITTLE-JOHN Sardines Brisling BOUTE 3 OZ 29c MILLIONNAIRE, DANS L'HUILE D'OLIVE Paris Pâté 2 BOUTES 27c Jambon désossé BOUTE 1 1/2 LB 1.49 CUIT, PREMIUM SWIFT Prem Swift Viande en conserve Boute 12 oz pour 49c PRET A SERVIR	JUS rafraichissants Jus de raisin 39c PUR, WELCH, BOUT. 24 OZ Jus de tomates 2 BOUTES 27c SUREMOIX, ORCHARD KING Jus de pommes 2 BOUTES 31c VITAMINE, ALLEN Brevage Delmonte 2 BOUTES 37c A L'ANANAS ET PAMPLEMOUSSE Conservez les factures roses de Steinberg pour des PRIMES DE QUALITE! Une unité pour seulement 1c et le montant requis des factures roses accumulées!	Nécessaires des fêtes PAPIER CIRE ULTRA FORT, PARTY KING EN UN ROUL. DE 100 PIEDS 2 ROUL. 49c Feuilles d'aluminium pur. Rouleau rég. 12" x 25", 25c Reynolds Wrap ROUL. 59c ULTRA FORT 18" x 25" GARDE LA FRAICHEUR DES ALIMENTS NOUVEAU POUR Saran Wrap 25 PIEDS x 12 POU 35c Serviettes de couleur 49c 250 AU PAT. ERVING Serviettes Guest 2 POTS 49c GAUPRES	Fromage Cracker Barrel CHEDDAR DOUX POT 8 OZ 35c, POT 12 OZ 51c CHEDDAR FORT POT 8 OZ 43c, POT 12 OZ 61c CHEDDAR ULTRA FORT, POT 12 OZ 65c Vous aimerez magasiner le soir à votre marché Steinberg sur la Rive Sud... à 1351 CH. CHAMBLY au Centre d'Achats Jacques-Cartier A 1023 BOUL. TASCHEREAU... et à St-Lambert, à 341 BOUL. SIR WILFRID LAURIER. Ces marchés ouvrent tard jeudi et vendredi, les 11 et 12 décembre pour votre commodité.

Viandes garanties par Steinberg!
Rôtis frais, tendres, sans perte!

LONGES de PORC

BOUT DES COTES (MOYENNE 3 1/2 LB) LA LB 39c | BOUT DU FILET (MOYENNE 3 1/2 LB) LA LB 49c | MOITIE COMPLETE LA LB 59c

Fish-Sticks d'aiglefin 29c CONGÈLE, MARQUE BOUTH POT 8 OZ	COTELETTES DE PORC POUR VOS TOURTIÈRES MAIERE PUR 1 LB 49c Coute du Centre LA 69c	Porc haché 49c
Hareng fumé ET SALE LA LB 29c	Tourtières fraîches 49c DES CUISINES DE STEINBERG CHACUNE	Gras de rognon 25c FRAIS HACHÉ
Saucisses LA BELLE PREMIERE PARQUET 1 LB POUR SEUL 55c	BACON SANS COUENNE 59c MARQUE PREMIUM SWIFT DU JACK SPRATT NO 1 TRIANGLE - PARQUET 1 LB	

VENTE 4e ANNIVERSAIRE le SYNDICAT BERGER

est heureux d'inviter ses clients et amis de la Rive-Sud à son nouveau magasin rénové et agrandi où de nouvelles lignes de marchandises vous sont offertes, telles :

- CHAUSSURES POUR DAMES
- MEUBLES
- GARNITURES DE MAISON

OUVERT TOUS LES SOIRS

Notre nouveau Numéro de téléphone **OR. 4-6243**

HABITS POUR HOMMES

Choix des plus nouveaux tissus dans les coloris en vogue cette saison. Coupe nouvelle et modifiée. Obtenez une apparence chic pour les Fêtes.

Choix complet de bijouterie

HABILIEZ GARÇONNETS ET FILLETES A BON COMPTE

à notre département de vêtements pour garçons et fillettes.

Pantoufles

en mouton "Un cadeau qui sera apprécié de tous"

NOTRE RAYON D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES

abonde de suggestions pour vos cadeaux des Fêtes

Profitez de notre plan de mise de côté Faites vos achats de Noël au Syndicat Berger

Achetez à crédit... au même prix que comptant au

SYNDICAT BERGER

1030, BOUL. SAINTE-FOY, VILLE JACQUES-CARTIER
OR. 4-6243

Prêts sur hypothèque

LORSQUE LES MINUTES COMPTENT...
...venez nous voir et discuter de vos problèmes financiers, nous vous démontrerons comment nous pouvons vous aider avec un prêt à intérêt minime.

LA CORPORATION DE CREDIT DE LA RIVE SUD

89, rue St-Charles ouest
OR 4-6217

ROYAL THEATRE
JACQUES-CARTIER

JEU - VEN - SAM.
DEC. 11-12-13 DEC.
THUR. - FRI. - SAT.

THE TIN STAR
(VISTA-VISION)
HENRY FONDA - BETSY PALMER

PARIS DOES STRANGE THINGS
(COLOR)
INGRID BERGMAN - MEL FERRER
- CARTOON -

DIM. - LUN. - MAR.
DEC. 14-15-16 DEC.
SUN. - MON. - TUES.

HELENE DE TROIE
(COLOR - CINEMASCOPE)
ROSANNA PODESTA - JACQUES SERNAS

LA TRAITE DES BLANCHES
SOPHIA LOREN - SYLVIA PAMPANINI
(CARTOON)

Théâtre VOX

575 Chemin Ste-Foy
Jacques-Cartier

MERCREDI A SAMEDI
DEC. 10-11-12-13 DEC.
WED. TO SATURDAY

"The Vagabond King"
KATHRYN GRAYSON - ORESTE
(Technicolor - Vista-Vision)
- AUSSI -

"Jesse James' Women"
PEGGIE CASTLE - DONALD BARRY
(TECHNICOLOR)

DIMANCHE A MARDI
DEC. 14-15 DEC.
SUNDAY TO TUESDAY

'Bandido Caballero'
ROBERT MITCHUM - URSULA THIES
(Couleurs-Cinémascopie)
- AUSSI -

'L'Armada Sauvage'
GEORGE MONTGOMERY - MONA FREEMAN
(COULEURS)



LES "EAUX VIVES" DU R. P. EMILE LEGAULT, c.s.c.
— Sous le titre de "Comme des enfants de riches" et "Témoins de l'amour" les Editions FIDES viennent de publier les causeries prononcées en 1956-57 à l'émission "Eaux Vives" par le R. P. Emile Legault, c.s.c. Sur notre photo, prise au cours du lancement de ces ouvrages, de gauche à droite, M. Gérard Lemieux, organisateur de programmes du Service des Emissions Educatives et Publiques et de l'actualité religieuse de Radio-Canada, le R. P. Emile Legault, c.s.c. et le R. P. Paul-A. Martin, directeur général des Editions Fides.

Billet de la semaine

Quand j'étais petite fille, j'ai appris comme tout le monde la règle des plus et des moins... et j'ai fini par réaliser que tout s'additionnait ou se soustrayait. Vous aviez plus ou moins de talent, votre père était plus ou moins riche, votre mère plus ou moins belle, votre maison plus ou moins jolie suivant les comparaisons que s'échangeaient vos camarades. La vie que vous avez franchie, en voyant quand l'envolée a pu marquer l'angle où vous vous placez, vous, ou suivant le point de vue d'un autre, ce qui ne donne jamais le même résultat. C'est comme dans une peinture. L'objet à dessiner ne présentera pas la même face à un groupe d'élèves parce que deux personnes ne peuvent pas, en même temps,

avoir le même angle ni le même point de vue. Après avoir additionné et soustrait au moins durant la moitié de ma vie, je m'aperçois que ces plus et ces moins ont divisé le monde en deux camps: les moins de quarante et les plus... Les moins de quarante font partie de cette phalange d'hommes marchant vers la conquête de la vie, vers le succès, la fortune et les mérites. Ils ont un idéal, un but, vers lesquels ils tendent avec des forces conjuguées. Je les admire et je crie souvent brapartie, vous a plus ou moins quer un bon point. Le plus étrange, c'est que la limite, la barrière qui sépare les deux camps, limite qu'on nomme la quarantaine, me paraît un point crucial. Celui qui a trente-cinq ans se sentira un Hercule vous dira à quarante ans: je vieilliss! avec un air de commisération tel; qu'il vous fait présager sa mort. C'est comme si un élément mystérieux lui rognait jusqu'au sang les ailes de la victoire. Je vous en prie, les plus de quarante, cessez de larmoyer et de vous plaindre en vous disant que vous vieillissez ou en cherchant dans une figure amie les rides de la vôtre. Pourquoi capituler au moment où vous pouvez donner votre valeur. L'avenir se prépare de longue main et ce n'est pas au moment de rayonner qu'il faut baisser l'abat-jour... Regardez vos enfants que vous préparez pour demain. A quinze ou vingt ans,

les trouvez-vous prêts à se lancer dans la grande aventure? Il vous arrive de les admirer, d'en être fiers, mais vous savez bien qu'il faudra encore polir et repolir ce métal précieux qu'est un homme pour qu'il puisse faire figure de chef et donner sa pleine mesure dans la société. L'instruction et l'éducation sont l'affaire de vingt, vingt-cinq ans et parfois plus et vous n'imaginez pas qu'à quarante ans il soit déjà temps de fermer boutique. L'âge et l'expérience, la maturité, ajoutés à une belle largeur d'idées et d'esprit font de beaux sujets qui captent l'intérêt jusqu'à la limite d'âge. Je n'ose pas dire la vieillesse parce qu'il y en a qui ne vieillissent jamais. Le bon Dieu les prend parce qu'il le veut bien et non pas parce qu'ils ne sont plus bons à rien. Ce serait merveilleux si chacun, avec le nouvel an, prenait la résolution de ne plus mentionner à tous propos le fait qu'il a plus de quarante ans. On ajoute de l'expérience avec les années mais, croyez-moi, on n'est pas pour cela moins jeune...
Thérèse Girouard

COMEDIES AT MRT

The Montreal Repertory Theatre is planning to feature lively holiday entertainment for the whole family during the festive season. Beginning on December 9th MRT will present the Gore Vidal comedy that was such a laugh-maker in New-York and Toronto, VISIT TO A SMALL PLANET.

This frivolous offering makes devastating fun of the American security system when it is faced with the impossible in the shape of a visitor from outer space. John Hempstead plays the light-hearted space traveller, Kreton, and Gordon Atkinson is a harassed Brass Hat.

A musical comedy called I LOVE ELECTRA will be the first production of the New Year, opening on January 6th. I LOVE ELECTRA is the creation of Bill Solly, a member of the professional cast of MY FUR LADY, who has had a musical comedy entitled SWEET WILLIAM successfully produced in London. Ed Assaley is the Musical Director and the Choreography is by Brian MacDonald, Frank Blanch and Joan Stewart.

VIMY

1910 BOUL. TASCHEREAU
Stationnement pour 150 autos
OR. 1-4141

MER - JEU - VEN - SAM.
DEC. 10-11-12-13 DEC.
WED. - THU. - FRI. - SAT.

"La Chance d'Etre Femme"
Avec CHARLES BOYER - SOPHIA LOREN
- AUSSI -

"Les temps modernes"
Avec CHARLIE CHAPLIN - PAULETTE GODARD
- CARTOON -

SUN. - MON. - TUES.
DEC. 14-15-16 DEC.
DIM. - LUN. - MAR.

"Les Géants du Cirque"
(COULEURS)
Avec PAT O'BRIEN - MARIAN CARR
- AUSSI -

"Caravane des hommes"
Avec GEO. MONTGOMERY - MARCIA HENDERSON
(Cinémascopie - Couleurs)
- CARTOON -

CINÉMA DIEPPE

MONTREAL-SUD

THURS. - FRI. - SAT.
DEC. 11-12-13 DEC.
JEU. - VEN. - SAM.

"Under Water Warrior"
(cinémascopie)
Dan Dailey, Claire Kelly

"Robbery Under Arms"
technicolor
Peter Fynch, Maureen Swanson

DIM. - LUN. - MAR.
DEC. 14-15-16 DEC.
SUN. - MON. - TUES.

"Mayerling"
technicolor
Rudolph Prack, Winnie Markus

"Cinq Millions complani"
Jean Bretonnière, Jane Sourza

Arcton
L'endroit du spectacle à Longueuil
Showplace of Longueuil

MERCREDI A SAMEDI WEDNESDAY TO SATURDAY
DECEMBER 10-11-12-13 DECEMBRE

CHARLIE BARNET and 12 NAME BANDS

in - THE BIG BEAT

IN TECHNICOLOR TOO!
Plus: RICHARD TODD - ANN BAXTER
in CHASE A CROOKED SHADOW
THE PICTURE THAT MAKES MYSTERY HISTORY

DIMANCHE A MARDI - SUNDAY TO TUESDAY
DECEMBER 14-15-16 DECEMBRE

COMPLETE PROGRAM IN CINEMASCOPE - COLOR
ROBERT RYAN - VIRGINIA MAYO

as - THE PROUD ONES

Plus: - BITTER VICTORY
With - CURT JURGENS
THE FIGHTING DESERT RAT

SPECIAL FOR ALL THE FAMILY SHOW
SATURDAY DECEMBER 27 AT 1.15
FREE CANDY PEANUTS ETC.
ATTENDANCE PRICE ICE SKATES
WATCH THIS PAPER FOR MORE DETAILS

GRAND BANQUET D'HUITRES

ORGANISE PAR
L'Association Progressiste-Conservatrice du comté de Longueuil

SOUS LE PATRONAGE DU

Colonel Pierre Sévigny
DEPUTE DU COMTE DE LONGUEUIL

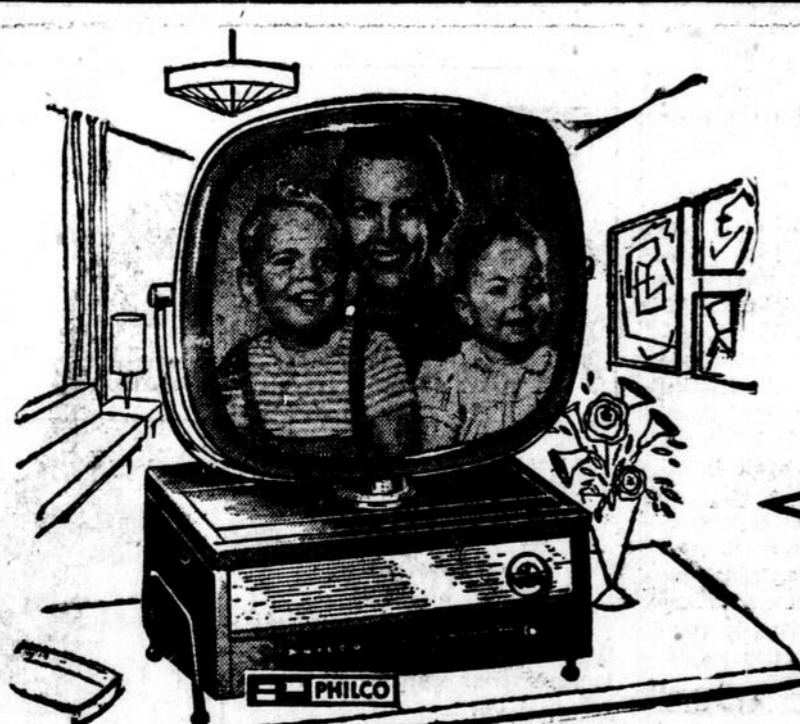


TOUS NOS AMIS SONT CORDIALEMENT INVITES A SE JOINDRE A NOUS

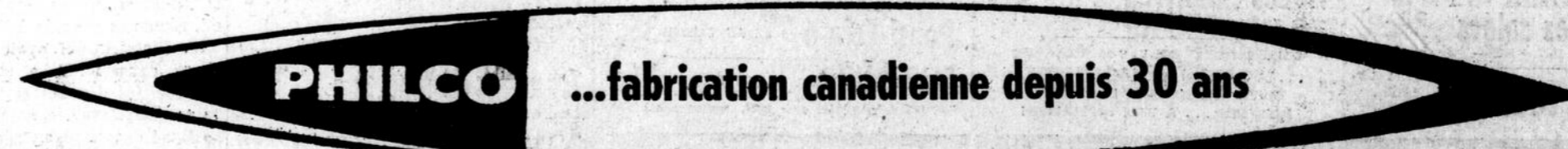
Vendredi le 12 décembre
"BARRACK DUKE OF CONNAUGHT"
(MONTREAL-SUD)

PROCEDEZ-VOUS VOS BILLETS AUX ENDRUITS SUIVANTS:

- LONGUEUIL OR 4-6142
- ST-LAMBERT OR 1-8802
- Joe. Chaput, OR 4-6142
- Roma Gravel, OR 1-8802
- MACKAYVILLE MONTREAL-SUD
- H. Fournier, OR 7-2695
- Guy Charpentier, OR 1-4248
- VILLE LEMOINE
- GREENFIELD PARK OR 1-8950
- J.-P. Giguère, OR 1-3853
- L. Munday, OR 1-8950
- POUR RENSEIGNEMENTS
- JACQUES-CARTIER OR 4-4837
- T. Dubuc, OR 4-4837
- Roger Vermette, OR 7-3633



La TV la plus perfectionnée de notre époque...



Predicta

"Une vision de l'an 1965"

PHILCO MODELE 4242 - La TV sur grand écran du monde de demain dans un décor futuriste de verre, laiton étincelant et bois poli. L'écran pivotant dans son étui de sécurité "lotte" au-dessus de la surface du meuble. Haut-parleur "Long 10" diffusant le son par l'avant. Châssis Predicta ultrasensible, pour une meilleure réception. Châssis coulissant puissant. 262 po. car. de surface visuelle. En fini acajou blondi ou noyer.

399.95 MOINS GENEREUSE ALLOCATION D'ECHANGE



PHILCO 4642
Une réception magnifique de TV dans un meuble console pivotant. Système sonore exclusif x 3 haut-parleurs pour donner le son panoramique. Syntonisation en avant par le haut, par contrôle au toucher du doigt. Télémetre à 2 positions. Circuits haute tension. Glace de filtre aisément amovible.

PHILCO 4642-L
Le même en fini grain acajou blondi, à rayures.
449.95 MOINS GENEREUSE ALLOCATION D'ECHANGE

Allocation allant jusqu'à \$100.00 pour votre téléviseur

RAYMOND BEAUDRY ENR.

Termes faciles convenant à votre budget

Ouvert le soir jusqu'à 9 heures du 15 décembre à Noël
119, ouest St-Charles LONGUEUIL OR. 4-6888

RANDONNEE SPORTIVE

La Ligue St-Laurent-Sud inaugure ses activités le 14 décembre. — Les Barons de Longueuil en tournée. — Une cédule de 20 parties adoptée.

La Ligue St-Laurent-Sud de la formation avant la date franchira la dernière étape d'ouverture qui comme on le

sait a été fixée au 14 décembre prochain. Actuellement quatre clubs sont assurés de former les cadres de cette nouvelle ligue intermédiaire ce sont les Braves de St-Jean de Claude Montpetit, les Barons de Longueuil de Pierre Hurlubise et Guy Ducharme, les Marchands de Jacques-

Cartier des frères Limoges, Roger et Claude et le Montréal-Sud qui sera supporté apparemment par le South Shore Sport Shop. Depuis quelques jours des démarches sont intensifiées dans le but de porter le nombre des équipes à six, si possible. McMasterville a d'excellentes chances d'être représentée et les cas de Boucherville et Mackayville sont encore en suspens, toutefois il est permis de croire que Boucherville sera dans le circuit dans le milieu de décembre. En effet M. André Quintal sportsman bien connu de cet endroit et directeur des loisirs de Boucherville aurait déclaré à Pierre Lacombe, l'artisan numéro un de la ligue St-Laurent-Sud, que les loisirs ont approuvé en principe la formation d'une équipe intermédiaire, cependant il a demandé un délai afin que l'organisation qu'il représente puisse se choisir un directeur de hockey en vue des prochaines élections. M. Quintal est avantageusement connu et il est à souhaiter que les loisirs le réélisent au même poste qu'il occupe actuellement afin que cette ville soit représentée d'une façon définitive dans le hockey intermédiaire.

Le côté de Mackayville, M. Arthur Bonneau s'est déclaré vivement intéressé à lancer son équipe dans la mêlée mais au moment où nous écrivons ces lignes nous ne savons pas le résultat de l'assemblée d'hier qui eut lieu à l'Hôtel de ville de Longueuil dans la salle du comité. Encore une fois nous continuerons de vous renseigner dans les prochains développements de cette ligue de hockey moyennant l'étroite collaboration du publiciste

que tous connaissent bien d'ailleurs, Pierre Lacombe. **FRANC SUCCES DU BINGO-DINDES DU CERCLE SPORTIF** La population de Longueuil et de la Rive-Sud a répondu généreusement au bingo-dinde annuel du Cercle Sportif Inc.,

Les directeurs des loisirs notamment les Guy Ducharme, Pierre Hurlubise, Roger Drouin, et André Gadbois ont travaillé sans relâche pour les Loisirs des jeunes mais certains changements que la cité entreprend dans les parcs ne sont pas de nature à encourager des hommes de ce calibre, dans nos terrains de jeux. Il serait grand temps que l'on pense plutôt à solutionner certains problèmes extérieurs au lieu de s'acharner à vouloir imposer une dictature sur les terrains de jeux... Nous y reviendrons au besoin.

Choix de cadeaux pour tous... A gift for everyone...



Smoker's Needs
Lighters — Cigars
Pipes, etc.
Comptoir du fumeur

Où vous trouverez un choix approprié pour tous les fumeurs. Pipes, cigares de marques variées, briquets de noms connus, sacs à tabac vous sont offerts.



**Games of all kinds
JEUX DIVERS**
comprend des jeux connus et estimés: tels: Monopoly — Parchesi — Bingo — Scrabble etc.

Le fiston sera ravi de recevoir un tel jeu
**MINIBRIX
MECCANO
STA-LOX**



**SERVIETTES
EN CUIR
LEATHER
BRIEFCASES**
**PORTE-MONNAIE
EN CUIR
LEATHER WALLETS**

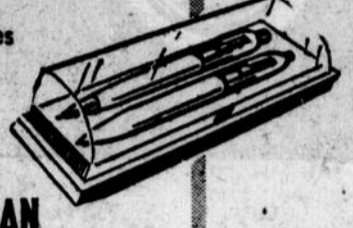
Peinture numérotée

Un amusant jeu artistique qui devient de plus en plus populaire.



NUMBERED PAINT SET
A fascinating hobby which will develop your artistic skill.

Jolis ensembles de plumes et crayons



WATERMAN
Pen and pencil sets

Junior will enjoy such famous toy
Offres aux garçonnets des jouets

"DINKY TOYS" or one of our "PUZZLE"

Reproduction de machineries miniatures
"MATCH BOX" de tous genres



Greenfield Park must still forge ahead
During the past five years probably more has been heard about the progress of the Town of Greenfield Park, its local municipal problems, than in the past ten years. It is worthy to note of the expansion of its public services, new schools, Streets, Water and Sewer Services, Fire and police protection, Parks and Playgrounds, and a New Town Hall. Your Mayor and Council re-

(Suite à la page 23)

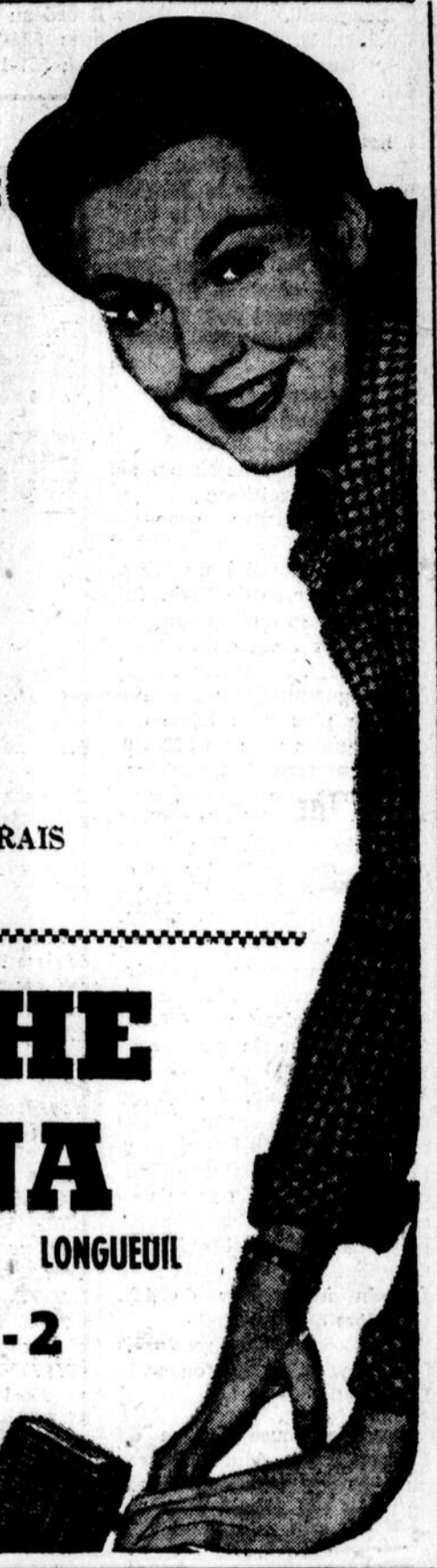
Nous invitons les dames de Longueuil à venir faire leurs emplettes à notre épicerie moderne où les bas prix se rencontrent dans la qualité des produits offerts

- LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE
- VIANDES DE PREMIERE QUALITE
- EPICERIES DE CHOIX
- FRUITS ET LEGUMES FRAIS
- BIERE FROIDE

MARCHE VEZINA

316, RUE ST-JEAN, LONGUEUIL

OR. 4-1561-2



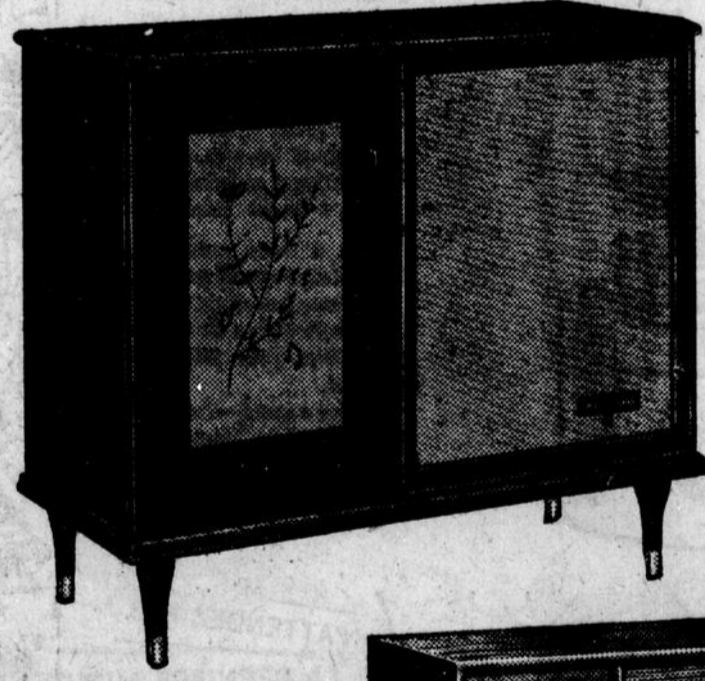
Librairie H. BEAUCHAMP

OUVERT TOUS LES SOIRS DU 15 DEC. JUSQU'A NOEL

49 ouest, ST-CHARLES

LONGUEUIL

OR. 4-6667



MODELE 610
Meubles de caractère original avec incrustations délicates du fini en bois satiné des Indes. Comporte entre autres caractéristiques un sintonisateur MA/MF et des aiguilles à diamant et à saphir.

Distinctive custom cabinet with delicate inlay and satin wood finish. Features include AM/FM tuner and diamond and sapphire style.

PHILIPS

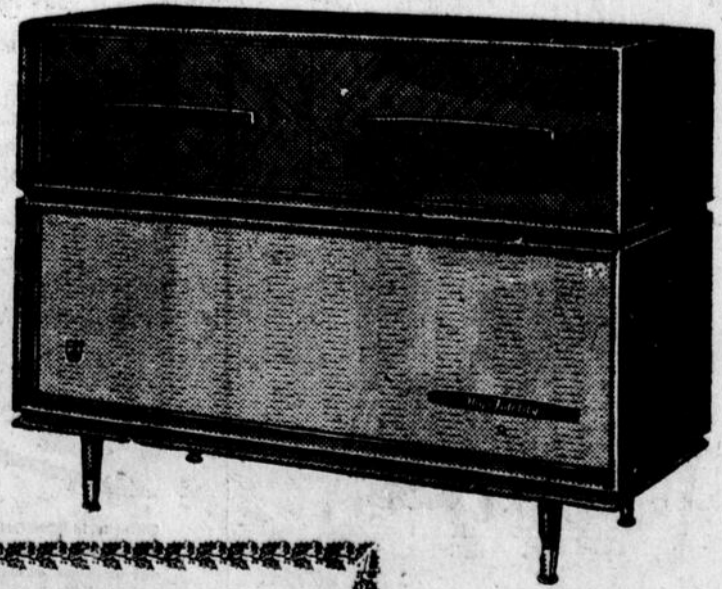
• HAUTE - FIDELITE •
Merveilleux cadeau pour Noël



Modèle F-310

Elegant appareil de haute fidélité avec changeur de disques à vitesses à bouton-poussoir etorcartouch e piezo électrique jumelée.

Elegant High Fidelity with 4-speed push button changer and dual piezo-electric cartridge.

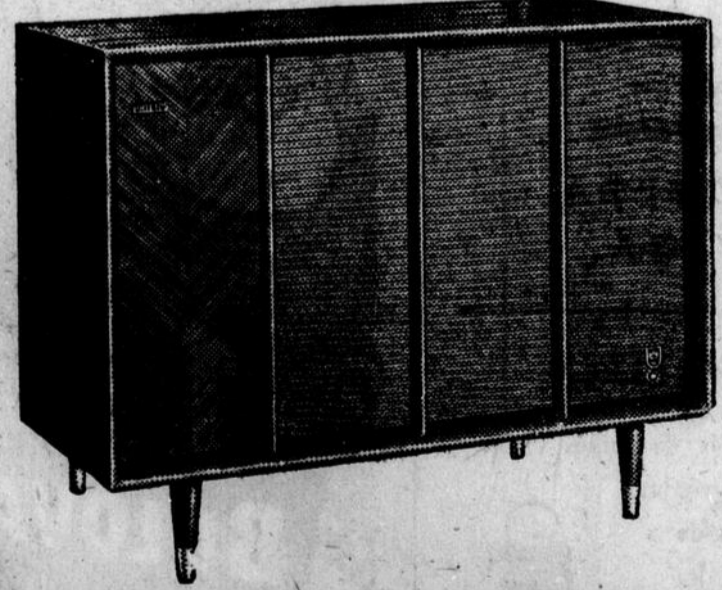


MODELE 710

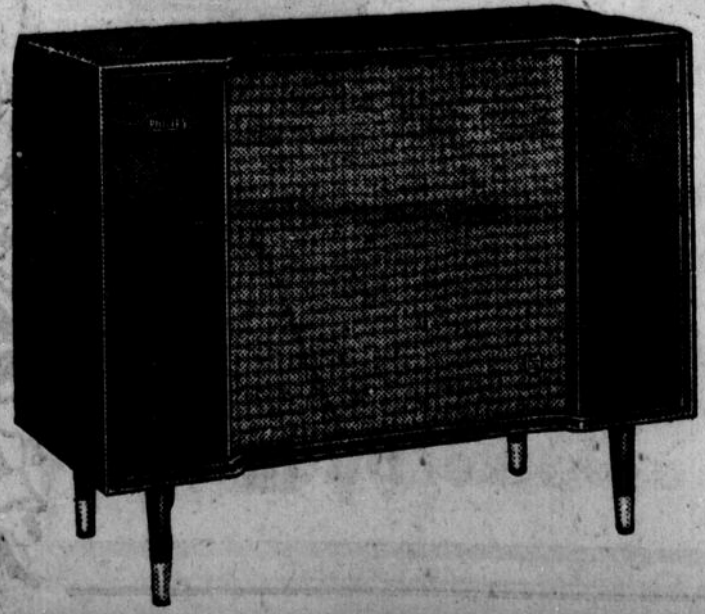
Luxeux appareil de haute fidélité qui présente un sintonisateur MA/MF, des aiguilles à diamant et à saphir, un meuble aux lignes gracieuses avec splendide fini de bois.

Luxury High Fidelity that include AM/FM tuner diamond and sapphire styl, and richly moulded cabinet with superb wood finish.

MODELE 510
Magnifique appareil de haute fidélité avec sintonisateur MA/MF et aiguilles à diamant et saphir.
Magnificent PHILIPS quality High Fidelity with AM/FM tuner and diamond and sapphire styl.



TERMES FACILES • EASY TERMS



MODELE 410

Luxeux appareil de haute fidélité capable de reproduire tous les sons.

De luxe High Fidelity in handsome reproducing full frequency range sound.

RAYMOND BEAUDRY

Ouvert jusqu'à 8 hres p.m. du 15 décembre à Noël

• E N R •

Open every night till 8 from Dec. 15th till Christmas

119 ouest, ST-CHARLES

LONGUEUIL

OR 4-6888

"HOUSE LEAGUE"

Ligue de bowling



Quatre quilleurs roulent 500 et plus dans la House League à Longueuil. Roger Dalpé (570-231), R. Lévesques (524-215), Guy Dansereau (507-191).

Longueuil. — Les étoiles de la ligue commerciale de St-Lambert ont de nouveau connu la victoire sur le 1090 de CHRS mais cette fois le nom du vainqueur n'a été connu que dans les derniers carreaux, en effet le St-Lambert l'a emporté par 57 pins soit un total de 2633 contre 2576 pins.

C. Gardner a sans contredit été la figure dominante du présent tournoi organisé ici. Gardner a roulé un simple de 215 dans le troisième engagement pour sceller l'issue de la rencontre en faveur des siens. Il a totalisé un triple de 501. Jean-Marie Blain fut l'autre artisan du triomphe du St-Lambert alors qu'il a roulé (482-198). Malgré le revers du Longueuil Roger Dalpé a roulé le plus haut triple des deux équipes avec un 503-210. Roger Lamarre s'est peut-être mérité un poste régulier, alors qu'il a complété l'excellent triple de 472-188. Par ironie du sort Gaétan Ducharme et Clément Bourdeau, deux des meilleurs quilleurs de la Rive-Sud, n'ont pas impressionné au cours de ces deux tournois. Ducharme a roulé un 396 et Bourdeau un 428. Il faut dire que la malchance y est pour quelque chose. Dimanche prochain, l'action ne manquera certainement pas puisque Clément Bourdeau a relevé le défi de Gaétan Ducharme et les deux se mesureront immédiatement après le prochain tournoi qui incidemment aura lieu en la salle Lincoln à compter de 4.00 p.m. alors que les étoiles de la ligue commerciale recevront la visite du CHRS ou salle Longueuil.

Dans la House League de Longueuil quelques heures plus tôt pas moins de quatre quilleurs ont atteint leur 500 et Roger Dalpé vient en tête

de la file avec un triple 570-220, il est suivi de Clément Bourdeau 551-231, R. Lévesques 524-215 et Guy Dansereau 507-191. Deux rencontres

sur une possibilité de quatre ont été des résultats nuls. Le Bellemare a poursuivi sa marche triomphale dans le circuit Roger Audette en blanchissant ses adversaires 4-0. René Lévesques avec un (524-215) et Guy Dansereau (507-191) ont été les étoiles des vainqueurs. Etienne Lumière a cependant été le meilleur des perdants avec un 442.

Les Sabres du CARC de St-Hubert l'ont enfin emporté sur le Laforest Chaussures par 3-1. Jean Robidoux a roulé un triple de 499-201, Bernie Wright s'est aussi signalé avec un 446-181. Roger Dalpé et Clément Bourdeau se sont apparemment livré le duel de l'année alors que Dalpé est sorti victorieux par la marge de 27 pins. Dalpé a roulé un 570-220-200 et Bourdeau 555-231. Le Nadon et Le Longueuil ont divisé le triple. Réal Dion avec 465-179 et Gerry Potvin 455 furent les vedettes.

La ligue de... (suite de la page 14) après plusieurs mauvaises semaines.

La ligue souhaite la plus cordiale bienvenue à Mme Aubin, Mme Gaudreau, Mme Bernier et Mlle Lafleur.

Les gagnants des prix Molson pour cette semaine sont Mme A. Roberge et Mlle Michaud, et les demi Bar B-Q du Gourmet sont remis à MM.

Courtemanche et Dazé.

La cigogne a visité les membres de la ligue. M. et Mme Pierre David, un gros garçon et M. et Mme Raymond Julien, une grosse fille, peut-être des futurs joueurs de bowling en 1975...? aux dernières nouvelles les pères se portaient bien.

Le gâteau... (suite de la page 18)

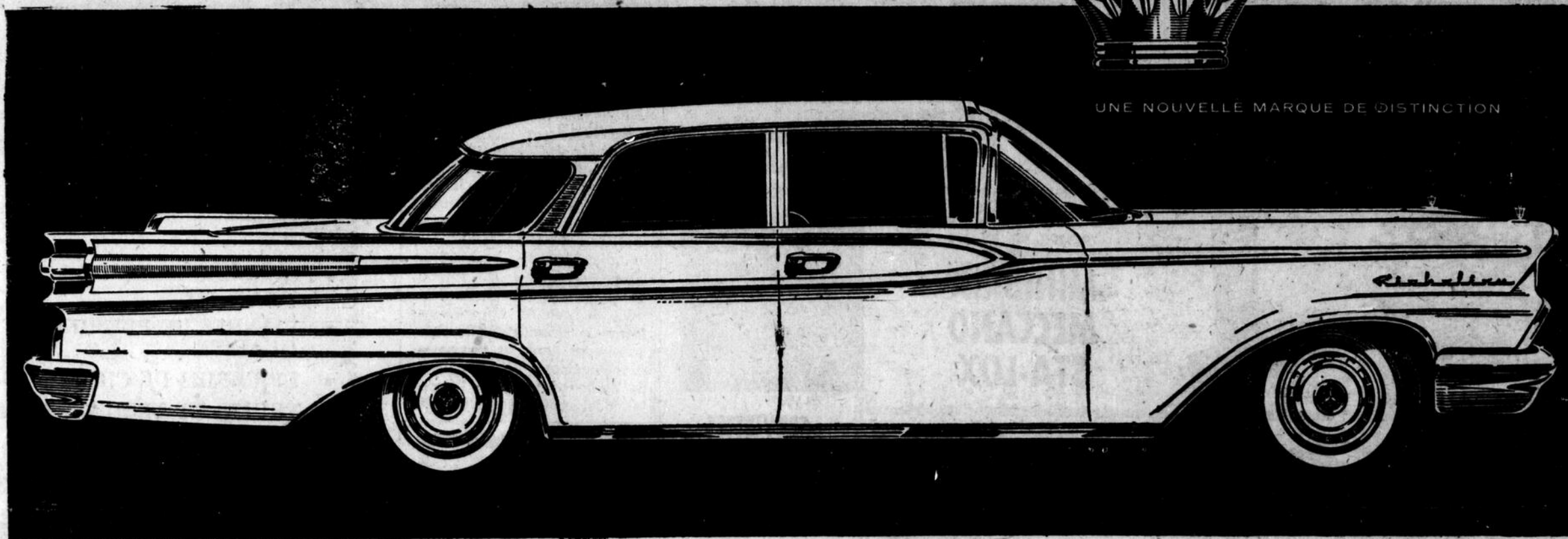
fruits... de là la popularité

du gâteau Weston auprès des hôtes avisées. En plus il est tranché... prêt à servir... de belles tranches appropriées à toutes les circonstances.

Les ventes dénotent que beaucoup de gens se procurent leur gâteau aux fruits tôt en décembre. Vous ne serez jamais pris au dépourvu si vous avez une provision de gâteaux aux fruits, même si vous arrivez des visiteurs en aucun temps à l'improviste. Vous créez une atmosphère de cordiale hospitalité vos invités se sentiront bien à l'aise, ayant l'impression que leur visite ne vous gêne d'aucune façon, et qu'ils étaient attendus.

Weston a aussi un format de famille, un gros gâteau; de 4 1/2 livres. Les deux gâteaux sont joliment emballés dans un contenant de distinction qui a la transparence du cristal: le tout en fait un cadeau idéal... un cadeau qui saura plaire à toute la famille.

Elle est maintenant en montre...



UNE NOUVELLE MARQUE DE DISTINCTION

MONARCH "Mark II"

voyez-la chez votre vendeur



BREARD AUTOMOBILE INC.

864, rue Victoria,

Montréal - Sud,

OR 4-6288

Veronneau & Frères

BIJOUTERIES

Votre montre est-elle de son temps?

Chez VERONNEAU & Frères

VOUS TROUVEREZ UN CADEAU POUR TOUS LES GOÛTS

RASOIRS ELECTRIQUES

Le plus vaste choix sur la Rive-Sud



N'ATTENDEZ PAS À LA DERNIÈRE MINUTE!



accordés pour votre vieux rasoir sur l'achat d'un RASOIR BULLOVA

\$10.00

D'Allocation vous serons accordés pour votre vieux rasoir sur l'achat d'un RASOIR BULLOVA

POUR HOMMES
SUNBEAM
Golden Glide
Shave Master
\$22.95

POUR DAMES
LADY
"Sunbeam"
\$10.95

RASOIRS
"PHILIP-SHAVE"
\$19.95

REMINGTON
"Princess Pat"
un très chic cadeau
\$14.95

REMINGTON
ROLLECHIC \$22.95



CAMERAS

UN CADEAU QUI DURE CHOIX CONSIDERABLE DE

- CAMERAS
- CINE-CAMERAS
- PROJECTEURS
- ACCESSOIRES
- FILMS - Spécial 8 millimètres en couleur \$3.75



Les temps ont changé. L'antiquité a fait place au modernisme... Votre montre répond-elle aux besoins de notre vie moderne? Sinon, venez admirer l'élégance et la versatilité des montres modernes. Nous avons à vous offrir, sous les marques les plus renommées, un assortiment complet de montres suisses à ancre emperrée. Des montres à usage ordinaire... montres ultra-minces pour hommes... des montres-bijoux pour dames... et des montres à caractéristiques particulières pour satisfaire tous les goûts. L'heure a sonné—c'est "L'Heure de la Parade des Montres"—venez voir les dernières créations de montres suisses à ancre emperrée!

- Nous sommes aussi dépositaire des fameuses marques
- OMEGA
- VEGA

VALISES

Notre choix de valises malles, serviettes et articles de cuir est des plus complet Samsonite et autres



N'ATTENDEZ PAS À LA DERNIÈRE MINUTE!

Finissez vos achats de Noël SANS TARDER!

\$1 RETIENDRA POUR VOUS UNE **BULLOVA** JUSQU'À NOËL

Canadian Girl Montre-bracelet gracieuse et élégante, toujours de mise. 17 rubis, ressort incompressible à vie. \$49.50

Bulova 23 Tous les perfectionnements les plus avancés. 23 rubis. Réglage précis, remontage automatique, anticasse, étanche, ressort incompressible à vie. \$59.50

La Petite Bulova à diamants Extrêmement chic, reliure de 4 diamants brillants. 23 rubis, réglage précis, ressort incompressible, bracelet amovible assorti. \$89.50

Recherchez les avantages de la BULLOVA

MODELE "77" POWER SHAVE POUR HOMMES SHICK—seulement \$19.95



RASOIR "SHICK" pour dames 10.95



si vous lui offrez LE NOUVEAU RASOIR ELECTRIQUE RONSON "66"

SPECIAL à ne pas manquer se vendant régulièrement \$28.50 pour seulement 13.95

Veronneau & Frères

Bijouteries — Jewellers

173, rue ST-JEAN

LONGUEUIL

OR. 48118

GIFTS

FOR THE MEN IN YOUR LIFE

CADEAUX pour "LUI"

CHEMISES BLANCHES
Vous lui ferez un grand plaisir en lui offrant une chemise blanche. Voyez notre choix Arrow-Van Heusen.



DRESSED SHIRTS. Make him happy. Give a nice shirt. Large choice in white or colors by Arrow - Van Heusen.

3.95 - 7.50

NYLON 9.95

CHEMISE TERYLENE. — Une chemise de toilette qui sera appréciée de tous. Choix de blanc et de couleurs.

TERRYLENE DRESS SHIRTS. A wonderful gift for the man in your life. Choice of white or plain colors.

9.95 - 10.95

"IRON CHEATER" la chemise qui se passe du repassage. Qualité Arrow et Van Heusen. Poignets simples ou doubles. Blanches ou rayées.

"IRON CHEATER" — The newest shirts that need no ironing. Arrow and Van Heusen quality. Single or double cuffs. White or striped.

5.95



CHAPEAUX "FLAT TOP" le chapeau de toilette, de sport qui réjouit tout homme. Marques Billmore, Crean, Knox. Nous avons aussi les chapeaux tyrolien.

FLAT TOP HAT The preferred of the well dressed men. Made by Billmore, Crean, Knox.

8.95 - 15.00



CRAVATES. — Il nous fait plaisir de vous informer que nous avons à votre intention un choix incomparable de cravates sur toute la Rive-Sud.

MEN'S TIES. — Let us inform you that we have the most complete choice of neckties and bowties on the South Shore.

1.00 - 2.50



FOULARDS POUR HOMMES. — Voici un cadeau utile et fort apprécié. Choix de laine, soie ou cashmere dans le blanc ou de couleurs.

MEN'S SCARVES Here's the gift any man appreciates. Eye catching scarves of outstanding quality. Choice of wool, silk or cashmere. Available in white or colors.

2.50 - 8.95



GANTS POUR HOMMES. — Un cadeau utile et très apprécié. En laine, en cuir — doublé ou non

MEN'S GLOVES. A very practical gift. Wool — leather — lined or not. Various shades All sizes.

3.95 - 8.95



CEINTURES pour pantalons. Choix de cuir véritable ou de plastique.

BELT for men. Large selection in leather or plastic.

1.50 - 4.95



MOUCHOIRS de très belle qualité. Un cadeau toujours apprécié.

MEN'S HANDKERCHIEFS Fine fabric that will last a very long time. Ideal Christmas Gift.

.25 - 1.25



SOCQUETTES pour HOMMES. — Un cadeau peu dispendieux et pourtant si apprécié. Choix d'unis, ou motifs.

MEN'S ANKLETS. Choose from plain or fancy patterns in a wide selection of shades.

1.00 - 3.50



CHANDAILS — Chandails à manches longues ou courtes. Encolure "turtle" ou en V. Choix de bleu — rouge ou blanc. — Nous avons sûrement ce que vous recherchez.

MEN'S SWEATERS. Large choice in long or short sleeves, Turtle or V neck. Choice of blue-red or white. Also large assortment in cardigan and pull-over.

5.95 - 10.95



CHEMISES SPORT. — Venez choisir son cadeau parmi notre vaste choix de chemises sport. Bluestone Arrow — Deacon Bros.

SPORT SHIRTS. — You'll find at our store the most complete selection of Bluestone — Arrow — and Deacon Bros Sport shirts.

4.95 - 12.95



PYJAMAS pour MONSIEUR. C'est un présent qu'il sera fier de porter. Choix de broadcloth, flanelle ou paisley.

MEN'S PYJAMAS A useful gift for everyone. This year, give Dad a nice broadcloth, flannel or paisley pyjamas. He'll be very glad.

3.95 - 10.95



FREE GIFT WRAP

Sports Panel Night In St. Lambert

Plans have been finalized to hold a SPORTS PANEL NIGHT on Thursday, December 11th, in the Cure Rabeau School Auditorium in St. Lambert.



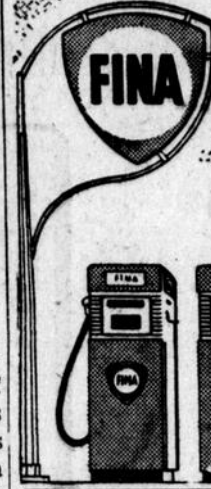
Tom JOHNSON
Sponsored by the Holy Name Society of St. Francis of Assisi Parish, the event gets underway at 8:00 P.M. Hilles Pickens Jr., editor of Canadian Sports Monthly, will be the

panel Moderator and among his guests will be Tom Johnson, star defenceman of Montreal Canadiens, and Ben McCallum, golf professional at the Country Club of Mont-offing. All male members of the member of the Alouettes Parish, fathers and sons, are cordially invited to attend. There is no admission charge.

Pour l'entretien complet de votre voiture

- MISE AU POINT • GRAISSAGE
- VERIFICATION DES FREINS
- CHANGEMENT D'HUILE

QUELS QUE SOIENT SES BESOINS, VOTRE VOITURE SERA EN BONNES MAINS CHEZ



P.-H. FORTIN

SERVICE STATION
365 Curé Poirier ouest, OR 7-4044

Face à l'hôtel de ville
VILLE JACQUES-CARTIER



CHOIX VARIE DE

BOTTES A NEIGE POUR DAMES

Doublées de véritable mouton. Teintes noir, brun ou gris. Pointures 4 à 12 — largeurs AA et B

LADIES SNOW BOOTS

Warm Shearling lining

Choice of black, brown and grey. Size : 4 to 12 IN widths AA and B

7.95 A TO 22.95

BOTTINES pour HOMMES

Cuir écossais doublé de mouton laineux. Semelle crêpe plantation. Couleurs noir ou brun. Grandeurs : 6 à 12

16.95

MEN'S BOOTS

Scotch Grain Leather, shearling lining. Plantation crepe soles. Black or Brown. Sizes 6 to 12



CHAUSSURES SHOE STORE

CHAUSSURES DE QUALITE

Stationnement
A l'arrière de notre magasin pour tous nos clients.

Parking
For all our customers. Near of our store.

HEURES D'AFFAIRES

Ouvrir de 9 heures a.m. à 9 hres p.m. du 18 au 23 décembre inclusivement
Ouvrir de 9 à 6 p.m. le 24 déc.

STORE HOURS

December 18th to 23rd incl.
Open from 9 a.m. to 9 p.m.
December 24th. 9 a.m. to 6 p.m.

A. C. LANGEVIN

LE MAGASIN DE QUALITE POUR HOMMES

580 Victoria St-Lambert OR. 1-7621

85 ouest, St-Charles LONGUEUIL OR. 4-3133

DES CADEAUX... pour toute la famille

VOUS
ATTENDENT
A LA PHARMACIE...

DURET

"Ce qu'il vous faut et même plus"

Joli cadeau pour Madame...
Pendulette



EN
OR
complet,
avec
couvercle
de verre
12.95

CHAQUE
ARTICLE
DANS
UN
JOLI
EMBALLAGE
CADEAU

Donnez-lui un rasoir

Sunbeam



Seulement **21.95**
Autres modèles à partir de \$18.95

SMILE'S
N'CHUCKLE'S



Délicieux
chocolat
toujours
frais.

OFFREZ-EN
EN CADEAU

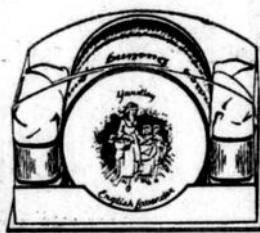
Kodak
gifts
say

Open me first!
...so you can save all the
fun of Christmas in pictures

**Brownie
Starflash
Outfit**

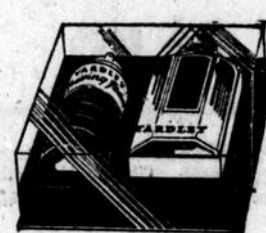
Many others to choose from!

Offrez-lui un cadeau signé "YARDLEY"



ENSEMBLE
POUR
DAMES
\$3.50

ENSEMBLE
POUR
HOMMES
\$2.85



COFFRET
POUR
DAMES
\$5.50

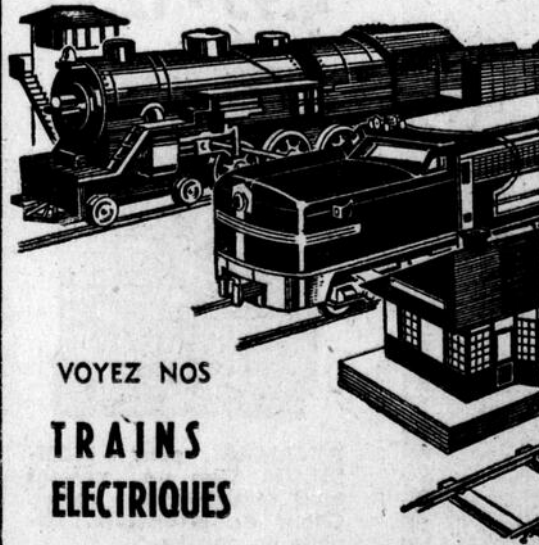


Visitez notre
département
de jouets



POUPEES

Choix de plusieurs
modèles pour tous
les goûts
\$2.95 à 11.95



VOYEZ NOS
**TRAINS
ELECTRIQUES**

qui feront la
joie de "fiston" **17.95**



Give him a gift
inspired by Scotland's
famous Highland Regiment

Seaforth!
GROOMING AIDS FOR MEN



TRAVEL DUO

Light up his eyes this Christmas with
this handsome and handy travel
combination of Heather Lotion and
Spray Deodorant in unbreakable
plastic bottles. **\$1.50**



PRESENTATION SET

Gleaming golden jugs of Heather
Lotion, Man's Cologne and Talc in
a deluxe presentation just for Christ-
mas. **\$4.50**

Choix complet de
DECORATIONS
SERIE de LUMIERES

pour les Fêtes

A PARTIR DE
1.60



PHARMACIE DURET

769 BLVD STE-FOY

VILLE JACQUES-CARTIER

OR. 4-1565

LIVRAISON RAPIDE PAR AUTOMOBILE

PRESCRIPTIONS

Nous donnons les coupons

"GOLD STAR"



Au
B
Lions
For
The reg
of the St.
was held
rant, on
Tuesday
with Lion
nez in the
In additi
those at t
Lion Flo
Chairman,
Chairman

"ESS
CHOIX
DE AC
C
C
J
R
CHE
TH

LE
E

Au Caprice
Bar-B-Q

107 ouest
St-Charles
Longueuil

OR 4-0643

LIVRAISON
GRATUITE
FREE
DELIVERY

"Le meilleur
médium de
publicité sur
la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

"The best
advertising
medium on the
South Shore"

OR. 4-1565
PHARMACIE
DURET
769, boul. STE-FOY, V. J.-C.

ANALYSE
D'URINE
\$2.00
GROSSESSE
\$4.00
Livraison
par
automobile

JEUDI, LE 11 DECEMBRE 1958

THURSDAY, DECEMBER 11th 1958

**Lions Club's Directors Vote \$500
For Children's Christmas Party**

The regular Dinner Meeting of the St. Lambert Lions Club was held in Le Bocage Restaurant, on Tachereau Blvd on Tuesday evening December 2nd, with Lion President Frank Senex in the chair.

In addition to President Frank Senex at the Head Table were: Lion Flo Ste. Marie, Program Chairman, Lion Jack McArthur, Chairman of the Peanut Campaign, Mr. Leo Boissy, Charter President Roy Robinson, Mr. Ted Livingood, Assistant Manager Mount Royal Hotel Montreal, Lion Cub Wm "Bill" Short with Lion Roy Traylen and Lion Secretary Lyle Wilson.

The guests were welcomed by Lion Laurie Irvine in a few well chosen words. They were: Mr. Ted Livingood, guest of Cub, Lion Bill Short; Mr. Frank Bazo,

ring a conclusion. Will all Lions please get in communication with Lion Jack. Let him know if you need any more Peanuts also turn in any money on hand, and return any unsold packages. We wish to express the sincere thanks of the Club to the following members of the Teen and Twenty Club for their willing help in local Peanut Sales:

Alma Diamond, Lynn Sheppard Joan Edwardson, Cheryl Brown, Rick Conrick, Patsy Findley, Judy Williams, Rita Cuprie, Judy Grant, Judy Barber, Don Nyveen.

Will any Teen and Twenty members who helped out and whose names we did not get, please accept our sincere thanks

and our apologies for not having their names noted. Our next meeting will be at Le Bocage on Tuesday, December 16th, at 7 P.M. It will be the Official visit of our District Deputy Governor Albert Drapeau to his home Club. It will also be the occasion of the Clubs Annual Christmas Party. Will all Lions make a note of

**A Successful Week For
The CSA Basketball Teams**

The senior men's team defeated Holy Trinity Senior 'B' team of the Montreal League 78-69 in a hard-fought game at

Mount St-Louis gym. Referee Bill Jones called 22 fouls on the home team and 13 against St. Lambert. Free shots proved

this important date. Bring your wives and any guest, you will have a wonderful time. A fine programme has been arranged. Dancing and Prizes. Price — \$3.00 per ticket.

Come along, Lions and Lionesses and Friends. Make December 16th, a Gala Night.

to be the winning margin as CSA sank 22 out of 35 and Holy Trinity scored 9 out of 16.

Holy Trinity ran away to an early 11-3 margin as C S A couldn't get the ball to stay in the basket. Aided by eleven free shots St. Lambert cut down the half-time deficit to 33-29, Jim Dawe leading the scorers with 12 points.

After a few minutes of the second half CSA pulled up on even terms and from here on it was anybody's game until the last 3 minutes when CSA froze the ball several times until setting a man up under the basket. Ken McGowan, AF, Referees Jack Martin and Vic Kalnins and Jim Dawe

combined for 46 points in this half, including a dozen in the last three minutes of play. High scorers for C S A were Dawe (28), McGowan (21) Kalnins (19) with Jones, Legault and Hume at guard. For Holy Trinity Harry Simatos (21), George Tjelios (14) and Jimmy Plakas (14) were the tweats. The next games will bring Valleyfield, Yvon Coust Institute, and Trinity, to St. Lambert.

The junior girls' team playing in the senior Metropolitan League got on the right side of the ledger with a last-quarter 36-32 win over St. Johns RC AF. Referees Jack Martin and (Suite à la page 23)

**"ESSAYEZ CHEZ MILLETTE
ILS L'ONT CERTAINEMENT"**

Pour l'amateur
de hockey

CHOIX COMPLET
DE TOUS LES
ACCESSOIRES

PATINS
GOURETS
COSTUMES
JAMBIERES
GANTS
RONDELLES
Etc.



CHEZ MILLETTE, vous trouverez le cadeau que vous cherchez pour offrir à Noël

THOMAS MILLETTE ENR.
LONGUEUIL
CHS.-ED. MILLETTE, PROP.
OR. 4-6271

guest of Lion Neil Baxter; Mr. Leo Boissy, guest of Lion Roy Robinson.

In the absence of Lion Paul Leclaire, the spot of Tail Twister was occupied by Lion Harold Mignot, who carried out his duties in a very satisfactory manner. A splendid dinner was enjoyed by all who were present and although some of us sang off tune, everyone had a great time.

The Secretary reported that the sum of five hundred dollars (\$500.00) had been voted by the Directors towards the Children's Christmas Party to be held in the Victoria Theatre on Saturday, December 20th. As usual there will be a large number of children from the Orphanages, as well as many children from poor and needy families on the South Shore. Every Lion who can, is asked to turn out on that date, to help in making the affair a success. Be there by 12:30 midday. Your effort will certainly be appreciated by the Boys and Girls Chairman.

Cub Lion "Bill" Short who missed being inducted at our meeting two weeks ago was then inducted as a full member of the Lions Club. He was sponsored by Lion Roy Traylen. The induction ceremony was very ably handled by Charter President Roy Robinson.

It is of interest to all Lions to note that our well known Lion Fergus Cross who has just returned from the Maritimes, attended two meetings of the Halifax Lions Club, during the past two weeks. Lions, when away from home, should take every opportunity to visit Lions Clubs in the Cities and Towns visited.

Lion Jack McArthur spoke on the Peanut Campaign now near-

Taylor's

Stationnement gratuit

Gagnez une automobile!

TAXE 2%

"Le magasin de la famille de la Rive-Sud"

Venez magasinez le soir.

Notre magasin sera ouvert le soir

à partir du 15 décembre jusqu'à NOËL.



• Département pour hommes •

Chemises blanches

"Sans repassage"

Broadcloth soyeux.

B. V. D. \$5.00
TOOKE \$5.95
FORSYTH \$7.50

CHEMISES BLANCHES "Terylene"

Collet à pointes courtes, manchettes doubles

9.95

CHEMISES "VIYELLA"

Unies 10.95 Plaid "tartan" —

13.95

"DUFFLE COAT"

"Polar Master" par CROWN avec capuchon amovible. Chaud doublure toute température.

34.95

• Département pour fillettes •

ROBES A PARTIR DE 5.95

CHANDAILS A PARTIR DE 2.98

• Habits de neige • Car Coats
• Blouses • Socquettes, etc.



PRIX A GAGNER!

Obtenez vos billets gratuits avec tout achat à notre magasin

GRAND PRIX
— AUTOMOBILE 1959 —

aussi
Prix de valeur chaque semaine

TAXE DE VENTE DE 2%
SEULEMENT

EMBALLAGE DES FETES
AVEC TOUT ACHAT

OUVERT LE VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9 HEURES

**Soyez prêt pour l'hiver
Get ready for Winter**

PROCEDEZ-VOUS
CE SPECIAL CHEZ
LE PLUS GROS DETAILLANT
FIRESTONE
DE LA RIVE-SUD
PNEU A NEIGE

TAKE ADVANTAGE OF
THIS SPECIAL OF THE
LARGEST
FIRESTONE
DEALER ON THE SOUTH SHORE
SNOW GRIP TIRE



870-15
Rég. 27.50
SPECIAL 22.95

750-14
Rég. 33.45
SPECIAL 28.95

DISPONIBLE DANS
TOUTES LES
GRANDEURS

Georges Service Station

GEORGES TOUTEN, prop.

210 OUEST, ST-CHARLES LONGUEUIL OR 4-8410

J. L. TAYLOR & SONS Ltd

556, RUE VICTORIA

OR. 1-7216

ST-LAMBERT

Les accidents qui se produisent à la maison sont plus nombreux que ceux qui arrivent n'importe où ailleurs. Ils peuvent être extrêmement dangereux et même mortels. Des tapis mobiles, des objets qui traînent dans les escaliers ou des meubles entassés les uns sur les autres pour servir d'échafaudage, tout cela est la cause de chutes.

Le premier journal canadien fut fondé à Halifax en 1759 par Bartholomew Green, fils d'un célèbre imprimeur bostonnais.

Location
SABLEUSE - ROULEAU à GAZON
TONDEUSE ELECTRIQUE


Renting
ELECTRIC MOWER
LAWN ROLLER
SANDER

ORchard
1-7269

ST. LAMBERT HARDWARE
CO. LTD
434, Victoria OR. 1-7269 St-Lambert



La ligue de Quilles commerciale de Jacques-Cartier
par Clément Gadbois



Rencontre Ducharme et Bourdeau, dimanche prochain

L'équipe du poste C.H.R.S. rencontrera l'équipe de la ligue Commerciale Jacques-Cartier, dimanche prochain le 14 décembre à 4 heures p.m. Le match mettra aux prises six joueurs du Longueuil Bowling Alley et six joueurs de Jacques-Cartier. Après la rencontre par équipe, aura lieu la rencontre individuelle entre Gaëtan Ducharme d'une part et Clément Bourdeau d'autre part. La rencontre promet d'être très excitante et dans certains milieux il est des surprises à l'issue de ce match. Venez en foule encourager vos représentants.

Dans les rencontres de la semaine dernière, le Jacques-Cartier Flooring a défait le Gourmet Bar B-Q, 4-0. Le Cliff Reed a remporté une victoire de 4-0 sur le Charpentier courtier. Le Ducharme construction et le Béliveau & Frère ont fait joute nulle 2-2. La Plomberie Laflamme a défait le Lorenzo Defoy 3-1. Le Jacob Snack Bar a essuyé un revers de 8-1 contre le Restaurant Rendez-vous. L'Ameu-

blement M. Prévost a remporté une victoire de 3-1 sur l'épicerie Richelieu. Dans la section 9.30 heures, l'épicerie Courtemanche a défait l'épicerie Charette 3-1. L'épicerie Chemin Chambly a subi une défaite de 3-1 contre le Chalet Normand Bar B-Q. La Ferronnerie Roberge a défait l'épicerie Marleau 3-1. L'épicerie Y. Laliberté a remporté une victoire de 3-1 contre le Ste-Hélène Cycle. Le Charpentier photo, a défait l'épicerie Leblanc 3-1. Le Seat Cover Service a été victorieux 3-1, contre le Migneault Eso Service.

Classement des équipes
Section 7.30 heures
Ducharme Construction 35
Lorenzo Defoy, laitier 32
Restaurant Rendez-vous 30
Plomberie Laflamme 28
Jacques-Cartier Flooring 27
Ameublement M. Prévost 24
Gourmet Bar B-Q 23
Cliff Reed & Fils 21
Epicerie Richelieu 20
Ferron, Béliveau & Frère 19
Charpentier, courtier 14

Section 9.30 heures
Epicerie Y. Laliberté 32
Seat Cover Service 30
Epicerie Courtemanche 28
Migneault Eso Service 28
Chalet Normand Bar B-Q 27
Ste-Hélène Cycle 26
Epicerie Charette 27
Epicerie Chemin Chambly 27
Ferronnerie Roberge 20
Charpentier Photo 17
Epicerie Marleau 17
Epicerie Leblanc 15

LE FANFARON
Gérard Collin nous a montré un enthousiasme que nous ne lui connaissons pas; cela dépend peut-être du succès que remporte son jeu.

Nos plus sincères remerciements à M. Arthur Hunter pour sa générosité... F. Rattelle, R. Laliberté et J. Gendron en profitent...

La course aux championnats dans les deux sections s'avère des plus excitantes... nous sommes au seuil de la mi-saison et l'honneur de la

13 première position sourit à toutes les équipes.

Après un début de saison sensationnel l'épicerie Leblanc considéré comme une équipe de première position continue de perdre avec une régularité décevante.

Roland L'Heureux un ami qui s'y connaît en bowling semble retrouver son aplomb (Suite à la page 10)

MATERIAUX DE CONSTRUCTION ET DE TOITURE

McNally & COMPANY INC.

315, St-Louis Ville Lemoyne
TELEPHONE: ORchard 1-7258



Plusieurs lettres nous parviennent, louant le "Service d'Ambulance de la Rive-Sud Enr." voyez...

(MtL-Sud)
20 octobre 1958

A QUI DE DROIT

La présente est pour attester que le Service d'Ambulance de la Rive-Sud Enr., ont été fort appréciés de la population des diverses municipalités de la Rive-Sud.

Les nombreuses manifestations favorables de la part du public, concernant ce Service d'Ambulance, sont un témoignage qui démontre très bien que ce nouveau Service, comble une lacune et une déficience qui avait duré trop longtemps, en raison de la distance que les ambulances, en raison de la Métropole ont à parcourir, pour se rendre sur la Rive-Sud.

Sans rien enlever, ni diminuer l'utilité des services rendus par ces derniers, la population de la Rive-Sud qui atteint près de 150,000 âmes, est heureuse de cette innovation d'un service local, qui peut sauver des vies humaines, en raison de la célérité d'action en cas d'urgence.

SYLVA CHARLAND,
maire.

(Ville Jacques-Cartier)
Le 2 septembre 1958

A QUI DE DROIT

Il nous fait plaisir de vous transmettre cette lettre louant les services rendus depuis plus d'un an par le Service d'Ambulance de la Rive-Sud Enr.

Nous sommes en mesure de vous faire part que la période d'attente que devaient subir les accidentés a été réduite à un temps presque record, ce qui signifie que maintenant, il est possible d'avoir une ambulance très bien équipée en un temps variant entre trois à huit minutes, et ce, jour et nuit.

Les ambulances sont équipées d'appareils à respiration artificielle et munie toujours du nécessaire pour prodiguer les premiers soins aux blessés. L'équipement est le plus moderne qu'il existe et le plus adéquat en cas de nécessité.

Ce service d'ambulance, nous n'avons qu'à le recommander et la Cité de Jacques-Cartier est très fière d'avoir un tel service établi sur son territoire.

J.L. CHAMBERLAND,
MAIRE.

LA BELLE SAISON, C'EST L'HIVER

GRÂCE AU NOUVEAU Dominion Royal WINTERIDE
"Il taille son propre chemin"

- * La meilleure semelle à forte traction
- * "Il passe partout — en silence"

Dominion Rubber COMPANY LIMITED

PLAN BUDGETAIRE
PNEUS — BATTERIES — RADIOS

Pneus usagés — Réchappage et vulcanisation — Alignement de roues

Stationnement GRATUIT
Terrain de stationnement situé du côté nord de notre établissement

SERVICE DE PNEUS Stadium TIRE SERVICE LTD.
1871, Ave Delorimier, Montréal LA. 4-1177
(une rue au nord de Lafontaine)



MARCHE DEMETELIN
LA. 6-4968

LIVRAISON GRATUITE SUR LA RIVE-SUD

Nous acceptons les commandes téléphoniques.

2022 est, ONTARIO

BOEUF DE CHOIX au plus bas prix

STEAK
CHOPS lb 69c
T-BONE lb 79c
DELICATISE lb 79c
TENDRE lb .49

FILET de boeuf lb 69c
EPAULE (boeuf) lb 39c
ROTI haut-côté lb 39c
CROUPE lb 59c
COMPLETE BOLOGNA lb 23c
POITRINE lb 22c
DE BOEUF

PORC FRAIS
JAMBON Picnic lb 35c
EPAULE COMPLETE lb 32c
LONGE COMPLETE lb 42½c
JAMBON REGULIER — COMPLETE lb 49c
PATE viande 3 pr 29c

BACON Windsor lb 59c
COTTAGE ROLL lb 59c
FLANCS lb 39c
SAUCISSE 6 lbs 1.89
BACON A DEJEUNER 3 lbs 1.00 SPECIAL

Poules fraîches
Grade "A" lb 29¢
Dindes éviscérées Grade "C" lb 49¢
Poulet en panier lb 39¢

POULET BAR-B-Q GRADE A 39¢

FRUITS et LEGUMES
Tomates cello 2-29c
4 LBS 55c

POMMES MCINTOSH No 1 Manne 20 lb 99c
5 lbs cello 39c

Oranges Sunkist sans noyaux 2 doz. 69c
Poires d'Anjou 6 pour 29c
BANANES 2 lbs pour 25c

Economiser sur nos marchés

MARCHE No 1	MARCHE No 2	MARCHE No 3
1 lb Boudin 1 lb Bacon Windsor 3 lbs viande hachée 5 lbs Haut-Côté 3 lbs saucisse boeuf	Rôti Croupe 3 à 4 lbs 1 poule 4 à 5 lbs 3 lbs viande hachée 3 lbs porc haché 1 lb Bacon Windsor 1 lb boudin, 1 lb foie	4 lb Poule Grade "A" 4 lb rôti boeuf 3 lb Hot Dog 3 lb viande hachée 3 lb rôti porc 3 lb filet boeuf 3 lb steak tendre
LE TOUT 4.99	LE TOUT 7.99	LE TOUT 9.89

(Près Delorimier)

Pain au lait 16c
Tranché —
Beurre No 1 lb 65c
Fromage 5 lbs 1.79
"Kraft" —
Silver 3 lbs 89c
SPREAD ou POPS —
Oeufs 2 doz. 85c
Frais, Grade A-poulette
Confitures 89c
aux fraises Joubert - 48 oz.
Tomates 4 pr 89c
en boîtes - 28 oz.
Nestlé Quick CHOCOLAT BTE 2 LBS 89c

Boeuf HACHE 3 lbs 99c
Pattes 5 lbs 99c
DE COCHON —
Rognons 4 lbs 99c
DE PORC —
Saucisse - 3 lbs
PLUS 3 DOZ. DE PAINS A HOT DOG \$1.99

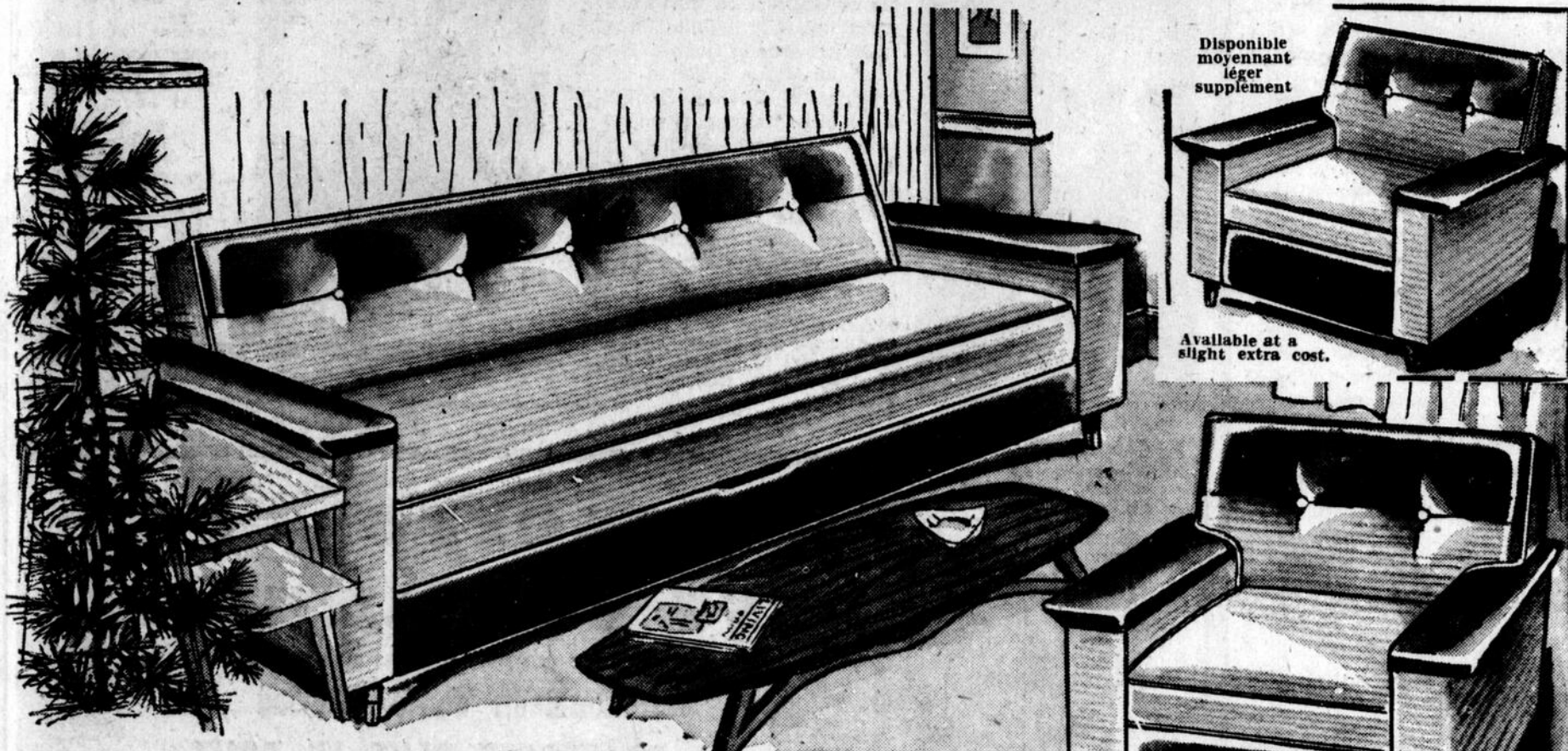
PATATES NEW BRUNSWICK No 1
Poche 50 lbs **99¢**
(Avec commande de \$10.00 et plus)

GRATIS : 6 cokes avec une boîte de CHEER géant les deux pour 1.59

PAPIER TOILETTE	13 pour 1.00
JUS DE TOMATES 20 oz	7 pour 1.00
MACEDOINE "RAYMOND" 15 oz	9 pour 1.00
POIS VERTS 20 oz	8 pour 1.00
GROSSE OLIVE farcie - 8 oz.	2 pr 75c
LAIT CRINO	7 pour 1.00
ANANAS franchés - 20 oz	4 pour 1.00
BEURRE PEANUT Schwarz	4 pour 1.00
BETTERAVES MARINEES POT 4 oz	4 pour 1.00
CARAMEL "Grenache"	4 pour 1.00
GRAISSE PURE	5 lbs 1.00
PECHES de choix - 20 oz.	4 pour 89c
KETCHUP SMITH SPECIAL	6 pour 1.00
SAUCE CHILI "Smith" Spécial	4 bouf. 1.00
BISCUITS chocolat Weston	4 pour 1.09

Legaré Suggestions Pratiques Pour Cadeaux

UN VERITABLE CARNAVAL D'AUBAINES A L'OCCASION DES FETES CHEZ LEGARE



Tissu bouclé s'alliant à la cuirette
MOBILIER DAVENPORT, 2 MORCEAUX REG. \$179.95
139.00
 Le sofa se convertit instantanément en un grand lit confortable. Fabrication à ressorts durables dans les deux morceaux. Tissue bouclée s'alliant à la cuirette lavable dans le rouge, vert, beige et brun. Coussinets "Sisal" et feutre blanc pour ajouter au confort.
 \$1.50 par semaine weekly

2-PC SECTIONAL SUITE
 Dual-purpose davenport converts instantly into a large-sized, comfortable bed. Sound no-sag inner-spring construction. Long-wearing bouclé fabric combined with washable "cahierette" in red, green, beige and brown. Sisal padding and felt for added comfort.

Disponible moyennant léger supplément
 Available at a slight extra cost.

OUR CHRISTMAS GIFTS TO YOU!
NOS CADEAUX DE NOEL POUR VOUS

GRATIS! Ravissante lampe valant \$5.95 avec tout achat de \$59.95 et plus.

FREE! Lovely lamp worth \$5.95 with purchase of \$59.95 or more.

GRATIS! Service à dîner, 32 mex valant \$19.95 avec tout achat de \$199.95 et plus.

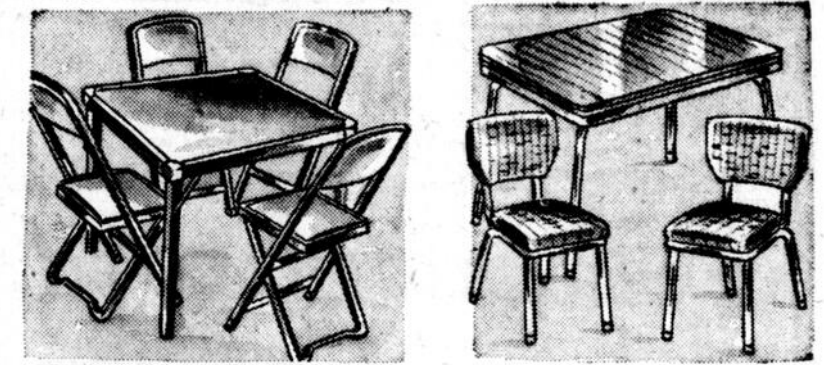
FREE! \$2.00 pc. dinnerware worth \$19.95 with purchase of \$199.95 et plus.

FREE 18 LBS TURKEY
 With any purchase of \$199.95

GRATIS! UNE DINDE DE 18 LB AVEC TOUT ACHAT DE \$199.95 ET PLUS

BASSINETTE REG. \$39.95
 Côté coulissant. Sommier en acier ajustable. Grandeur: 30" x 54". Fini naturel ou "Plexitone".
24.88

CRIB REG. \$39.95
 One side drops. Adjustable steel spring. Size: 30" x 54". Natural or "Plexitone" finish.
 25c par semaine weekly

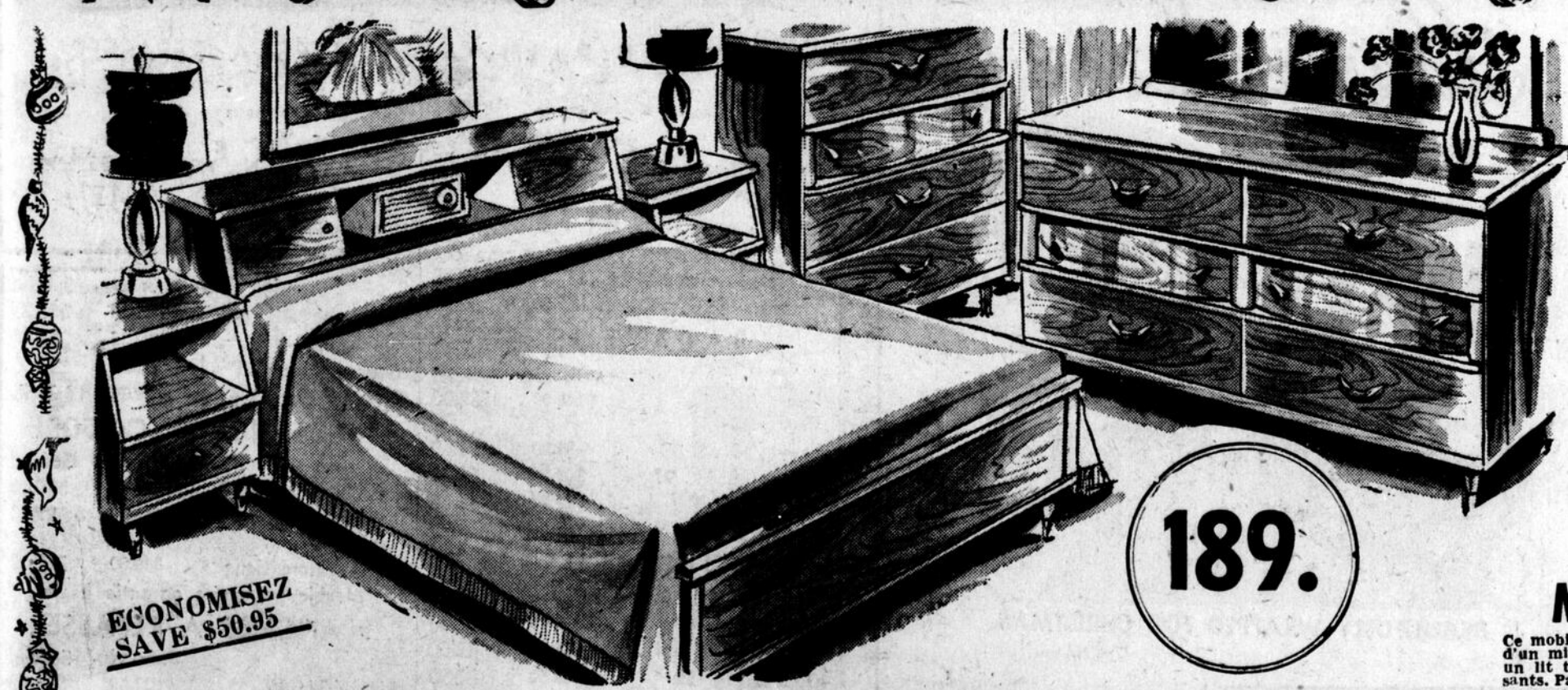


PRATIQUE Ensemble de Bridge, 5 morceaux
 Solide cadre de métal fini émail cuit. Sièges bien rembourrés pour un confort parfait. Combinaison de couleurs deux tons. La table et les chaises se plient facilement.
19.88

Amusant pour vos enfants! Ensemble 3 morceaux
 Fabrication robuste pour ajouter à la durabilité. Assortiment de couleurs et patrons variés.
17.88

3-pce. Bridge Set. Strong, all-metal frame, finished in baked enamel. Upholstered seats for added comfort.

3-pce. Kindergarten Set. Well-made set. Assorted colours in "Pearl" design.

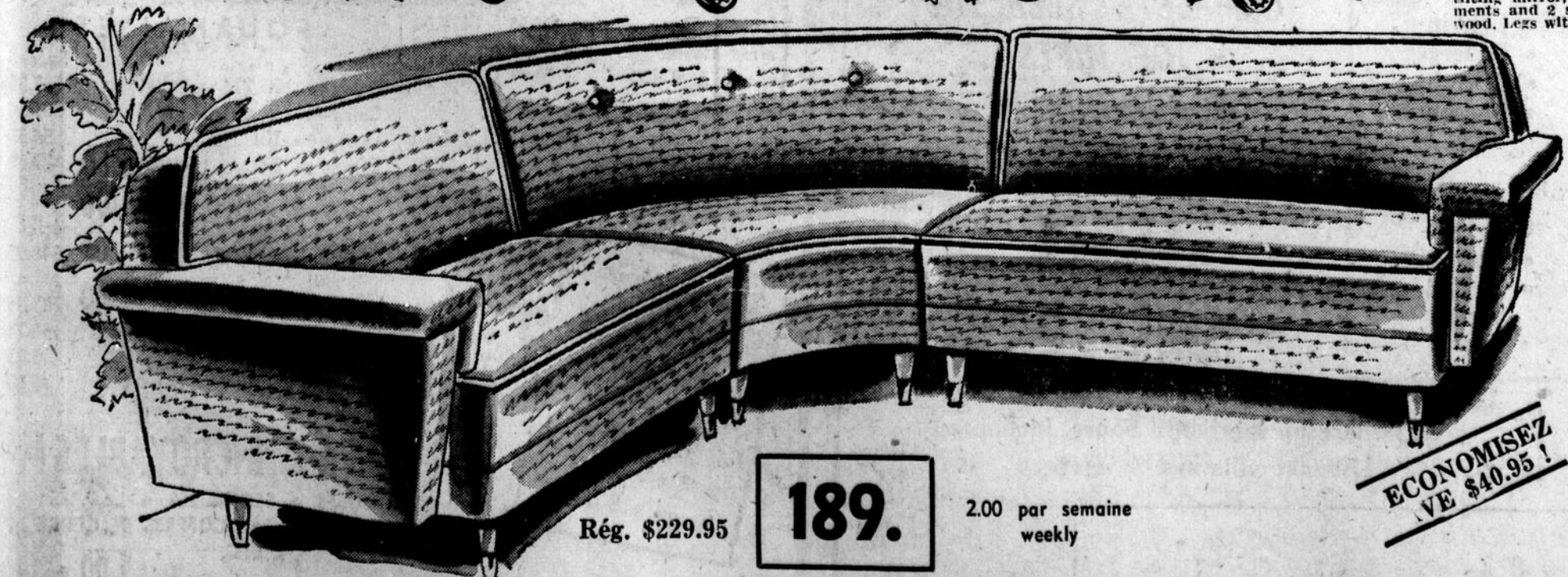


ECONOMISEZ SAVE \$50.95

189.

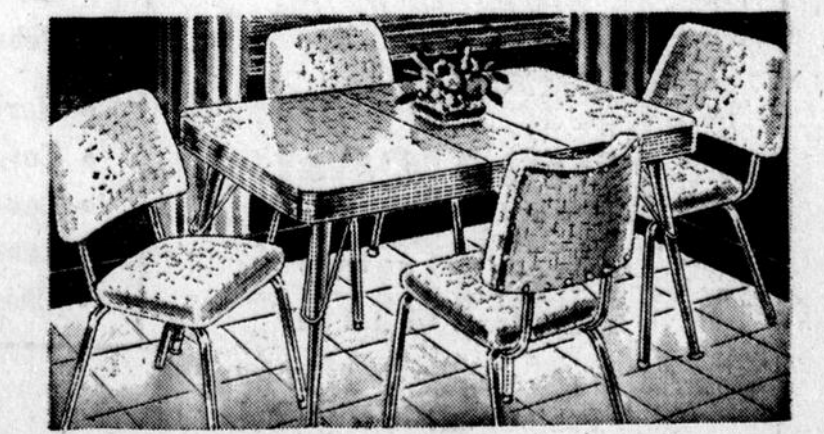
3-PC. DOUBLE DRESSER SUITE
 Suite comprises large, 6-drawer double dresser with bevelled and tilting mirror, 4-drawer chest and bookcase bed with 3 compartments and 2 sliding panels. All interior construction made of hard wood. Legs with brass ferrules.
189.

Finis Cordovan ou Noyer
Mobilier à bureau double REG. \$239.95
 Ce mobilier comprend un grand bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir ajustable à bords biseautés, une commode à 4 tiroirs et un lit tête-bibliothèque à 3 compartiments et 2 panneaux coulissants. Patte effilées avec bouts cuivrés.
189.



Mobilier à Sections, 3 mcx. Rég. \$229.95
189. 2.00 par semaine weekly

3-pce. Sectional Suite
 2 half-sofas, 1 curved centre
 Resilient, no-sag springs. Figured cotton rayon upholstery fabric available in red, green, brown, beige, blue. Walnut-finished legs with shiny brass ferrules.
ECONOMISEZ VE \$40.95!



Grande table extension mesurant 30" x 39" et qui s'allonge jusqu'à 48". 4 chaises solidement rembourrées. Grand choix de patrons et couleurs.
REG. \$64.00
49.88

Large table 30" x 39", extends to 48". Four solidly built chairs are heavily padded. Wide choice of patterns and colours.
 50c par semaine weekly

PAS DE DEPOT JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

NO DEPOSIT UP TO 3 YEARS TO PAY

11

11

11

Ouverture de la Ligue St-Laurent-Sud, le 14 à St-Jean et Mtl-Sud

Les Barons feront leur début à l'aréna de la RCAF. — Les Marchands de Jacques-Cartier seront à Montréal-Sud.

Longueuil — Au moment d'aller sous presse nous apprenons que la ligue de hockey St-Laurent Sud est officiellement formée de quatre clubs et que les premières rencontres auront lieu le 14 décembre, un dimanche à St-Jean alors que les Barons de Longueuil seront opposés aux Braves de St-Jean à l'aréna de la RCAF de St-Jean et dans l'autre joute les Marchands de Jacques-Cartier s'attaqueront au Montréal-Sud.

Des démarches seront entamées en fin de cette semaine pour intéresser une cinquième ville. On croit qu'il s'agira de Mackayville, deux sportsmen de cette ville MM. Gerry Lalonde et Bob Lamontagne étudieront la possibilité de grouper les meilleurs joueurs de la ligue Intermédiaire de cet endroit. MM. Napoléon Raymond, Maurice Carmel et Claude Gladu ont représenté Montréal-Sud lundi dernier au Cercle Social de Chambly.

On nous apprend également que Maurice Brisette aurait démissionné comme président de la nouvelle ligue deux semaines après sa nomination. Les motifs de sa lettre ne justifient pas son geste. Une mise au point paraîtra dans notre prochaine édition relativement à cette triste affaire.

Lt. R. Q. Phillips Promoted To Captain

It has been announced by Colonel J. Norris Wood, MBE, ED, CD, Commander 9 Militia Group that Lt. R. Q. Phillips, residing 115 Hickson, St. Lambert, Que. has been promoted to Captain and taken over the post of General Staff Officer III (Training) on Colonel Wood's Headquarter Staff.

Captain Phillips who was born on 10th July 1926 in Sarnia, Ontario, is married and has three daughters and one son. He is a Graduate of Ontario Agricultural College (University of Toronto) and in his private life he is in charge of Sales for Quebec and the

Maritimes for Chipman Chemicals Limited. Although participating in the University Naval Training Division for three years he chose the Army (Militia) when he graduated.

In 1950 he enlisted as an Officer-Cadet with the 9 Anti-Tank Regiment (SP) RCA (Argyll Light Infantry) in Belleville, Ontario. When he left the Regiment in 1954 he was a Second Lieutenant.

From 1954 to 1956 he served as Lieutenant with the Hastings and Prince Edward Regiment, also in Belleville. From 1956 to 1957 he was an officer with the Argyll and Sutherland Highlanders of Canada (PL) in Hamilton, Ontario.

The 9 Militia Group HQ where Capt. Phillips now serves as GSO III controls and co-ordinates 10 Militia Units in the province of Quebec. Besides the Militia Units in the Province of Quebec. Besides the Militia training given to over 2000 Citizen Soldiers in these Units, men belonging to the 9 MG are also being prepared to play an important role in the Defense of Civilians in case of any emergency.



● Aklavik, dans les Territoires du nord-ouest, est le centre de l'une des plus vaste région de traite des fourrures du monde.

Flours fraîches
pour toutes occasions
DIRECTEMENT DE NOS SERRES
.....
Fresh flowers
for all occasions
DIRECT FROM GREENHOUSE

G. KHIGNESSE
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal
1/48, Chambly Road — Ville J.-Cartier — OR. 4-4460
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal

Le lait partiellement écrémé
2%
contient tous les éléments reconnus essentiels à l'alimentation et ne fait pas engraisser

OR 4-4951

ST-ALEXANDRE LIMITEE

LICENCES

Nous tenons à vous aviser que comme par le passé, et ce à partir du 3 janvier, nous serons en mesure de vous émettre plaques et permis de conduire.

Si vous avez reçu vos formules de Québec, présentez les chez votre émetteur.

We wish to inform you that after January 3rd, we will be in position to issue automobile licenses plates and drivers' permits.

If you have received your formulas from Quebec Bring them to your issuer.

R. BRISSETTE & CIE

240, St-Thomas OR. 4-9644
LONGUEUIL

MAURICE PELLETIER

127, St-Denis OR. 1-7575
ST-LAMBERT

S.J.A.
SAM BLAIR, M.S.
pour obtenir le meilleur prix sur une auto neuve ou usagée voyez-moi

for the best deal in town on a new or used car ask for me

Albias Poirin
Automobiles Limitée
BUICK — PONTIAC VAUXHALL
Camions GMC Trucks
155 ouest, St-Charles West
OR 4-4924

COMMANDEZ VOS BONBONS
Laura Secord



MAGNIFIQUE EMPAQUETAGE POUR LES FÊTES

ORDER YOUR
Laura Secord
CANDIES



BEAUTIFULLY WRAPPED FOR CHRISTMAS

CHOIX COMPLET DE CADEAUX POUR NOEL

LIVRAISON GRATUITE

Partout sur la Rive-Sud, y compris Boucherville et St-Hubert

- Helena Rubinstein
- Milot
- Yardley
- Du Barry
- Tabu
- Lanvin
- Faberger
- Dorothy
- Shulton Gray

- Harriet Hubbard Ayer
- Coty
- Lancôme
- Lenthéric
- Chanel
- Belvon
- Gourielli
- Christian Dior
- Caron

COMPLETE SELECTION OF GIFTS FOR CHRISTMAS

FREE DELIVERY

Anywhere on the South Shore, including Boucherville and St. Hubert

PHARMACIE

LONGUEUIL

PHARMACY

OR 4-6208

Prescriptions remplies avec soin

Prescriptions filled with care

45 ouest, ST-CHARLES,

LONGUEUIL

OR 4-6208

La guerre se continue...

Comparez nos prix avec nos plus grands compétiteurs

Résidents de la Rive-Sud

NE TRAVERSEZ PLUS LE PONT...

NOUS DEFIONS QUI QUE CE SOIT DE VOUS OFFRIR CES MEMES ARTICLES A MEILLEUR COMPTE



GRILLE-PAIN

	Prix rég.	Spécial
Sunbeam	\$39.50	\$24.85
Procter	26.00	12.25
General Electric	24.95	16.00
Everbright	21.50	10.90

GRILLETES

	Prix rég.	Spécial
Samson-Dominion	\$32.50	\$22.25
Sunbeam	47.95	30.50

BALAYEUSES

	Prix rég.	Spécial
Lewyt '59 Electronique	\$149.00	\$87.00
Lewyt '58 M. 93	99.00	54.00
Lewyt '58 M. 97	109.00	61.00
Hoover 641-E	129.75	87.00
Hoover 826	99.50	59.95

POLISSEUSES

	Prix rég.	Spécial
Hoover 5116	\$49.95	\$36.00
Hoover 5452	64.95	42.50
G.E. CS 14 '59	59.50	32.50

PERCOLATEURS

	Prix rég.	Spécial
Sunbeam 10 tasses	\$39.95	\$27.00
Coffee Master	54.95	35.50
General E. P-400	29.95	19.50

BOUILLOIRES

	Prix rég.	Spécial
General E. K-42	\$13.50	\$9.25
G.E. vapeur contrôlée	18.95	11.35

FERS A REPASSER

	Prix rég.	Spécial
Sunbeam à vapeur	\$21.45	\$13.25
Sunbeam à sec	13.95	7.50
G.E. à vapeur No. F.94	21.95	14.00
G.E. à sec No F.80	11.95	7.75
Hoover vapeur, sec	26.00	14.75

POELES A FRIRE

	Prix rég.	Spécial
Toastest 11"	\$21.95	\$13.25
Sunbeam S-3	23.95	14.00
General Elec. S-1	22.95	15.95
General Elec. S-4	29.95	20.95

MACHINES A COUDRE

	Prix rég.	Spécial
Lasalle portative	\$109.00	\$50.00
Lasalle No 701	159.00	99.00

Cabinet noyer ALFA automatique 369.00 249.00
Meuble secrétaire garantie à vie

PLANCHES A REPASSER

	Prix rég.	Spécial
Rid-Jid No 10	\$21.50	\$13.50
Rid-Jid No 14A	16.50	10.00
Rid-Jid non-ajust.	12.95	7.50

FOURNAISES

	Prix rég.	Spécial
Coleman No 871	\$79.95	\$57.50
Coleman No 4110	89.95	65.50
Entreprise 101	89.50	56.50
Entreprise 202	119.60	77.50

MALAXEURS

	Prix rég.	Spécial
Sunbeam No 12-C (Chromé)	\$71.50	\$48.95
Sunbeam No 121W	56.50	33.75
Sunbeam No 12	56.95	38.75
Sunbeam Junior	27.75	15.25
G.E. No M-4	24.50	16.00

Léger dépôt jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER OUVERT tous les soirs jusqu'à 9 hres



BAS PRIX INCROYABLES!

LESSIVEUSES • SECHUSES • LAMPES REFRIGERATEURS • COFFRES DE CEDRE ETC.

Vous trouverez ces articles aux prix marqués ci-haut seulement chez

B. COTE INC.

106 St-Louis,

Ville Lemoyne,

OR 1-1953

28,000 appels téléphoniques de plus que l'an dernier

Pour tout son territoire, soit le Québec et l'Ontario, La Compagnie de Téléphone Bell du Canada s'attend qu'un nombre sans précédent d'appels interurbains soit logé durant la période des Fêtes.

Le gérant local de la compagnie, M. L.O. David, prévoit que 23,000 appels destinés à des endroits de l'extérieur, soit 15,000 de plus que l'an dernier, émaneront de la Rive Sud la veille et le jour même de Noël. Un total de 22,900 appels est prévu localement pour le 31 décembre et le Jour de l'An; cela représente une hausse de 13,000 appels comparativement à la même époque, il y a un an. Au temps des Fêtes l'acheminement des appels prend une allure différente de celle qui se dessine le reste de l'année; plus d'appels circulent alors entre les petites villes pendant les jours ouvrables. Des délais peuvent se présenter durant les Fêtes pour les appels dirigés vers des endroits lointains et vers les localités éloignées des grandes avenues téléphoniques.

Cependant la situation devrait être meilleure les fins de semaine précédant et suivant Noël; de même, il est plus facile d'obtenir la communication l'après-midi de Noël, bien que le volume des appels soit également assez léger après-minuit dans la nuit de Noël.

Aux personnes qui veulent éviter les délais et hâter l'acheminement de leurs appels, M. L.O. David offre les suggestions suivantes. Donner le numéro élimine le temps requis pour attendre le service d'information dans la ville appelée. Si vous savez que la person-

European Approach To Christmas Shopping In Montreal

A touch of continental Europe is brought to Montreal this Christmas by a group of businessmen who are promoting a Christmas Fair. Long an institution in many European countries, this fair represents an attempt to make your Christmas shopping more relaxed and enjoyable.

In addition to a wide range of goods displayed by more (Suite à la page 22)

appels de téléphone à téléphoner et de vous rappeler, ne sont plus rapides. Si les cir-Rappelez à l'heure qu'elle vous cuit sont occupés ou qu'on ne a indiquée et si elle vous a répond pas à l'appel, placez fourni des renseignements sur vous-même l'appel de nouveau, l'itinéraire que doit prendre plutôt que de demander à la l'appel, transmettez-les à la nou- téléphoni- et de vous rappeler. ne sont plus rapides. Si les cir-Rappelez à l'heure qu'elle vous cuit sont occupés ou qu'on ne a indiquée et si elle vous a répond pas à l'appel, placez fourni des renseignements sur vous-même l'appel de nouveau, l'itinéraire que doit prendre plutôt que de demander à la l'appel, transmettez-les à la nou- téléphoni-



Bon goût ne peut mentir...

LES MEILLEURES BIÈRES AU MONDE SONT BRASSÉES CHEZ CARLING

\$PECIALS

cette semaine chez

PRATT

CENTRE D'ACHATS DE VILLE JACQUES-CARTIER

A Noël donnez à papa un outil • For Christmas, give Daddy a tool kit by

Black & Decker

ENSEMBLE Comprenant 1 drille de 1/4" et un attachement à scie. **48.95** TOOL KIT

DRILL 1/4" **21.95** AND UP ET PLUS

Including a 1/4" drill, and a saw attachment

• Nous avons les attachements adaptables à votre foreuse
• We have the attachments for your drill

ACHÉTEZ VOS CADEAUX DES FÊTES A L'AIDE DE NOTRE PLAN BUDGETAIRE

Achetez maintenant... payez plus tard!

• QUINCAILLERIE • BOIS DE QUALITE
• OUTILS ELECTRIQUES • MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• ARTICLES DE MAISON • PEINTURES

"Tout ce qu'il faut - ET ENCORE PLUS!"

PRATT

OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'AU 24 DECEMBRE
OR. 4-1577 • LIVRAISON GRATUITE



SPORTING GOODS Gifts

FOR EVERY MEMBER OF THE FAMILY

Equipement DE SKI

Skis - Bâtons - Pantalons - Bottines et Chandails modèles européens ou domestiques

Harnais - Coupe-vent - Chemises pour tout âge

SKI Equipment

Skis - Poles - Trousers - Ski Boots and Sweaters in European and domestic styles

Harnesses - Windbreakers and Shirts for any person of all ages

ESCOMPTE DONNE AUX CLUBS, ASSOCIATIONS
SPECIAL DISCOUNT FOR ASSOCIATIONS

Vous ne savez quol donner ?

Offrez un certificat-cadeau

You have a gift problem ?

Be sure to please... give a gift certificate.



CHOIX COMPLET D'ARTICLES DE SPORT



Accessoires pour le hockey

A des prix qui vous conviennent

Hockey Needs

At very moderate prices

PATINS - SKATES

A PARTIR DE 4.95 AND UP

BATONS - HOCKEY STICKS

A PARTIR DE .69 AND UP

PLAN BUDGETAIRE de mise de côté

Un versement mensuel vous fera posséder l'équipement de golf, le moteur, etc. que vous désiriez l'an passé

4-S

South Shore Sport Shop

125C, St-Charles West — Longueuil — OR. 4-9823

Le gâteau aux fruits rêvé de l'hôtesse avisée : le Weston

Le Père Noël n'est pas le par le temps des fêtes. Pen- seul à faire les frais de grands dant que vous vous en don- préparatifs afin de parer à niez à coeur joie aux plaisirs tout le branle-bas occasionné de la saison estivale, déjà vo-

tre boulanger se préoccupait d'acheter les ingrédients qui serviraient à la confection de votre gâteau aux fruits de Noël.

Produire un bon gâteau aux fruits n'est pas le résultat du hasard. Il faut de toute né- cessité se procurer des ingré- dients de la plus haute quali- té, et à un prix convenable.

pour en arriver à faire un gâ- teau à la portée de la bourse de tous les clients. Tout ceci entre en ligne de compte aux Boulangeries Weston Limitée. Leur gâteau contient plus de 50% de son poids entier en fruits; il va sans dire que l'achat de fruits de choix y joue un grand rôle.

La préparation des fruits peut être aussi l'un des élé- ments essentiels à la produc- tion d'un excellent gâteau aux fruits. Un bon lavage dans un appareil servant spécialement au lavage des fruits leur as- sure une propreté non équi- voque. Ce lavage à l'eau chau- de donne également aux fruits la saveur primitive d'un fruit mûri au chaud soleil. Vous pouvez presque humer l'odeur d'un fruit en pleine maturité qui se dégage de l'appareil pendant que les fruits y sont brassés, lavés et rincés.

Quand les fruits ont été lavés, ils sont ensuite baignés durant quatre heures, dans de grandes cuves remplies d'un mélange de glucose et d'eau, à une température bien spé- cifique. C'est cette améliora- tion apportée aux fruits qui, en définitive, confère la ri- che saveur de fruits à votre gâteau de Noël.

Les experts de Weston sont toujours conscients de ces fac- teurs importants et apportent beaucoup de minutie à la fa- brication du gâteau aux (Suite à la page 10)

Gavard
BUILDERS SUPPLIES DIVISION

"Le choix le plus complet de matériaux et quincaillerie de construction sur la Rive-Sud"



ISOLEZ VOTRE MAISON MAINTENANT ET ECONOMISEZ !

(LAINE SOUFFLEE DANS LES MURS DE VOTRE MAISON)

Demandez à un de nos représentants d'examiner votre demeure pour dé- terminer ce qu'il y aurait à faire pour éliminer les courants d'air et les murs froids. Sans aucune obli- gation de votre part, il vous présen- tera un estimé précis.

CUT FUEL BILLS... INSULATE NOW !

(BLOWN WOOL INSULATION)

Ask for one of our Insulation Re- presentatives to make a survey of your home, to help you eliminate dangerous drafts and cold walls. Without cost to you, he will prepare specific recommendations and ex- plain where each area should be insulated.

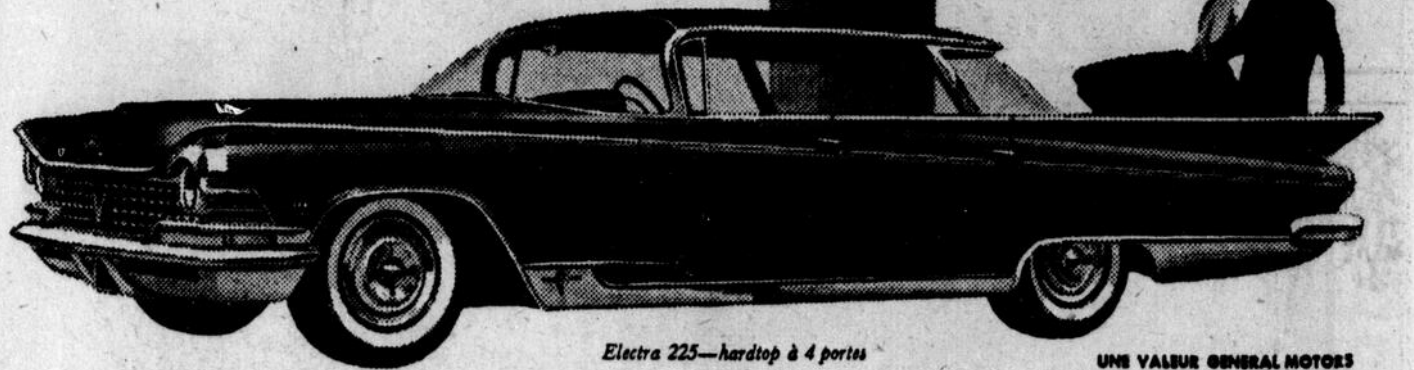
Gavard
BUILDERS SUPPLIES DIVISION

P.-H. DESROSIERS ENTREPRISES LTD

475 Taschereau Blvd, Town of Brossard, P.Q. OR 6-1833

SI VOUS PROJETEZ L'ACHAT D'UNE VOITURE, VOUS POUVEZ VOUS OFFRIR UNE BUICK

LE SABRE INVICTA ELECTRA



Electra 225—hardtop à 4 portes

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

LA VIE EST TELLEMENT PLUS BELLE DANS UNE BUICK...

Arriver chez soi dans une Buick toute neuve... c'est un événement d'importance. Cette année, c'est un événement plus heureux encore. Mieux que la technique, la puissance et la beauté... aussi remarquables qu'elles soient dans la Buick... c'est le sentiment de plénitude et de contentement dont sa possession vous pénètre qui vous la rendra chère. Devant votre porte... elle proclame votre bon goût. Glissez-vous derrière le volant... ses performances vous enchanteront, tout comme son luxe et son spacieux confort enchanteront vos passagers. Permettez à votre dépositaire Buick de vous le démontrer de façon irréfutable... chiffres et preuves en mains... avec une gamme de voitures dont l'une, c'est sûr... convient à votre budget et saura satisfaire toutes vos exigences. Car la Buick est le meilleur témoin de sa propre valeur.

- Nouvelles carrosseries Fisher
- Nouvelle servo-direction ultra-douce*
- Nouvelle suspension Equipotee
- Nouvelles transmissions* à double et triple turbines
- Nouveaux moteurs Wildcat 384 et 445
- Nouveaux freins arrière refroidis par ailettes et freins avant en aluminium refroidis à l'air
- Nouvelles commandes automatiques d'air chaud et d'air frais*

*Moyennant supplément sur certains modèles.

C'EST ELLE: LA BUICK 59

BUICK
PONTIAC
CAMIONS GMC

Alias Pepin Automobiles Limitée

155 Ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL
OR. 4-4924

SPECIAUX de DECEMBRE à la BISCUITERIE OSCAR

11 ouest, ST-CHARLES

LONGUEUIL

...où un choix de plus de 250 sortes de bonbons et 125 sortes de biscuits vous attend !

- GRAND ASSORTIMENT DE TOFFEE IMPORTE
- CREME DE MENTHE ET CIDRE DE POMMES POUR EGAYER VOS RECEPTIONS



SUCONS au chocolat ... DOUZ. 19¢

MACARONS "WAFER"

"Neilson's Buds" — 100% pur ... LB 69¢

CARAMELS DE "KRAFT"

Coco, chocolat, vanille et fudge ... LB 49¢

CHAUDIERES de Bonbons Clair 98¢

de Lowney's ... 8 LB



BISCUITS CHOCOLAT

Genre empire ... LB 29¢

BONBONS "TREEBAR"

Centre mou au café, chocolat, coco ... LB 59¢

TUQUES

En chocolat ... LB 39¢

GENTS AU BEURRE

DE Weston ... LB 59¢

"SUCETTES"

Au sucre d'orge ... LA DOUZ. 23¢

CREME FRANCAISE

39¢

Distributeurs des délicieux chocolats en boîte:

LOWNEY'S

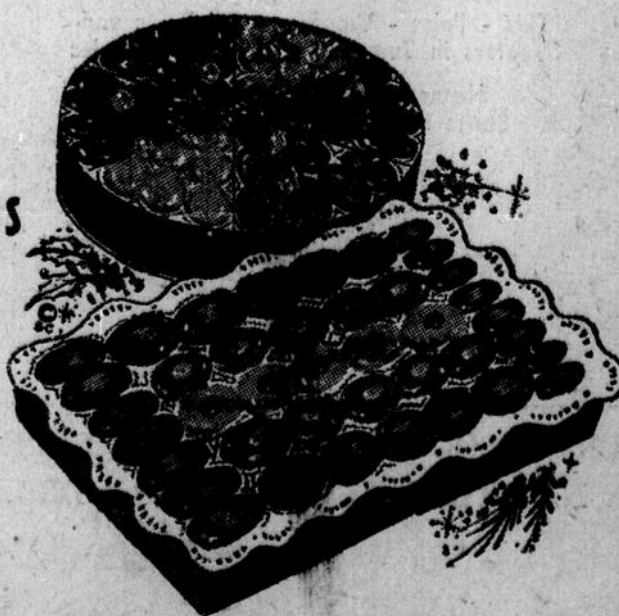
MOIR'S

NEILSON

SMILE'S-N-CHUCKLES

GANON'S

ROWNTREE



BOITE DE CHOCOLATS "LOWNEY'S" DE 5 LIVRES

\$3.25

BOITE DE CHOCOLATS "SMILE'S-N-CHUCKLES" DE 1 LIVRE

98¢

CIGARETTES Marque populaires CARTON 3 POTS 3.25 1.00	"BRIDGE" Mixture de Lowney's lb 59¢
LUNES DE MIEL DE VIAU lb 49¢	POISSONS LB 29¢ 55¢
PEPPERMINT RIVAL LB 39¢ 1.00	PEANUTS SUCREES lb 39¢
CROQUETTES au beurre de peanut LB 39¢ 75¢	GRAHAM WAFER De Weston Rég. 39c la lb 3 lb 1.00
CANNES DE NOEL CHACUNE 6 POUR 05¢ 25¢	BONBONS CLAIRS Assortis — American Mix 3 lb 98¢
PEANUTS SALEES LB 35¢ 65¢	GUM ou LIFE SAVERS 4 paquets 19¢

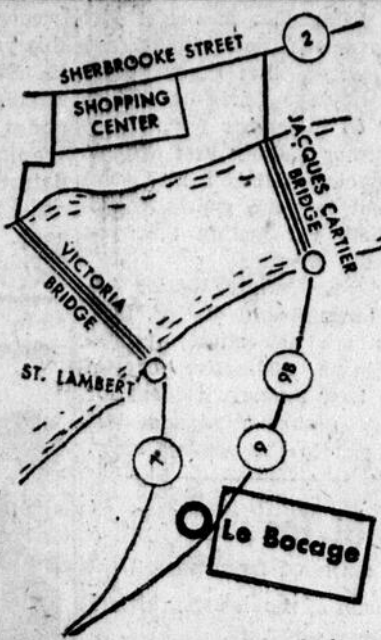
Le plus chic Cocktail-Lounge de la Rive-Sud

Guy Desmarais à l'orgue



Climatisation constante
Salle de réception pour 300 personnes
RESERVEZ D'AVANCE
pour vos
RECEPTIONS DES FETES
MARIAGES - CONVENTIONS
Cuisine recherchée
OR. 6-1895

AU COEUR DE LA RIVE SUD boulevard Taschereau



Turkey Social
Dec. 19 & 20

St. Francis of Assisi Parish in St. Lambert has planned a "Turkey Social Doubleheader" with "Turkeys Unlimited" ready for distribution on the nights of Friday December 19th and Saturday December 20th. Door Prizes and a Cooked Food Booth are added attractions and all combine to provide the ingredients for an enjoyable evening.

The Social takes place in St. Michael's School Hall, Lorne Avenue, St. Lambert, and play begins each evening at 8.00 P.M. Tickets are \$1.00 per person, available at the door, or from

the various ticket outlets established by the Holy Name Society of the Parish. All proceeds from the Turkey Social will be turned over to the Parish Building Fund, and Society members promise an entertaining evening for one and all.

Le choix des jouets pour enfants peut présenter un problème à ceux qui font leurs emplettes de Noël. Dans le cas de jeunes enfants, un jouet capitonné qu'il peut serrer dans ses bras est ce qu'il y a de plus sûr. En achetant des jouets, il faut songer à la présence possible d'une peinture à base de plomb qui pourrait causer de l'intoxication par le plomb si elle était absorbée par l'enfant.

La pâte de chiffons sert aux meilleurs papiers fins.

La science médicale le GARANTIT AUJOURD'HUI!

ENRAYEZ CETTE TOUX

pour un soulagement rapide sans recommandations

LES COMPRIMÉS OU LE SIROP CONTRE LA TOUX

D.M.H.

du DR CHASE

Rien de plus NOUVEAU—et rien n'égale ces produits pour vous apporter un soulagement RAPIDE de l'irritante toux due aux rhumes ou à l'usage de la cigarette.

En vente à la

macie 6ans

415 STE-HELENE MTL-SUD OR 4-6541

ACHETEZ aujourd'hui chez POTVIN

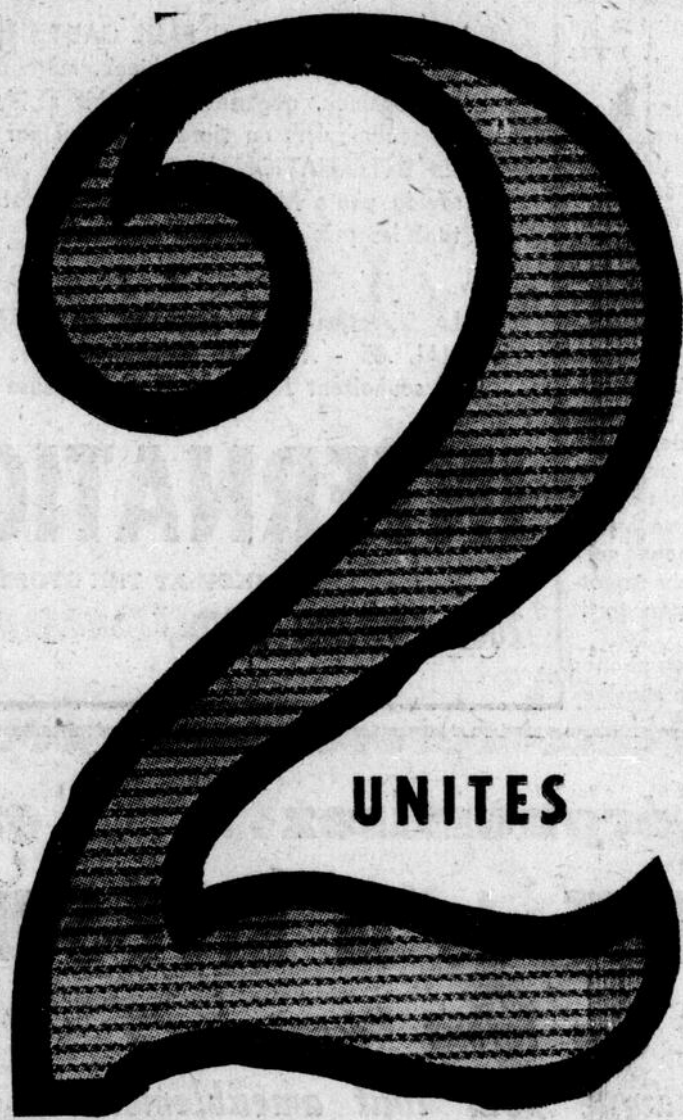
Commencez à **PAYER** le **15 FEVRIER** seulement

C'est la plus

GRANDE aubaine en TV

L. POTVIN
Enr.

vous offre...



UNITES

POUR

MOINS
CHER QUE LE PRIX DE

Profitez des conditions d'achat et de paiement les plus faciles sur la Rive-Sud. L. POTVIN ENR. vous offre de vous livrer immédiatement votre marchandise et de retarder votre premier VERSEMENT AU 15 FEVRIER 1959.



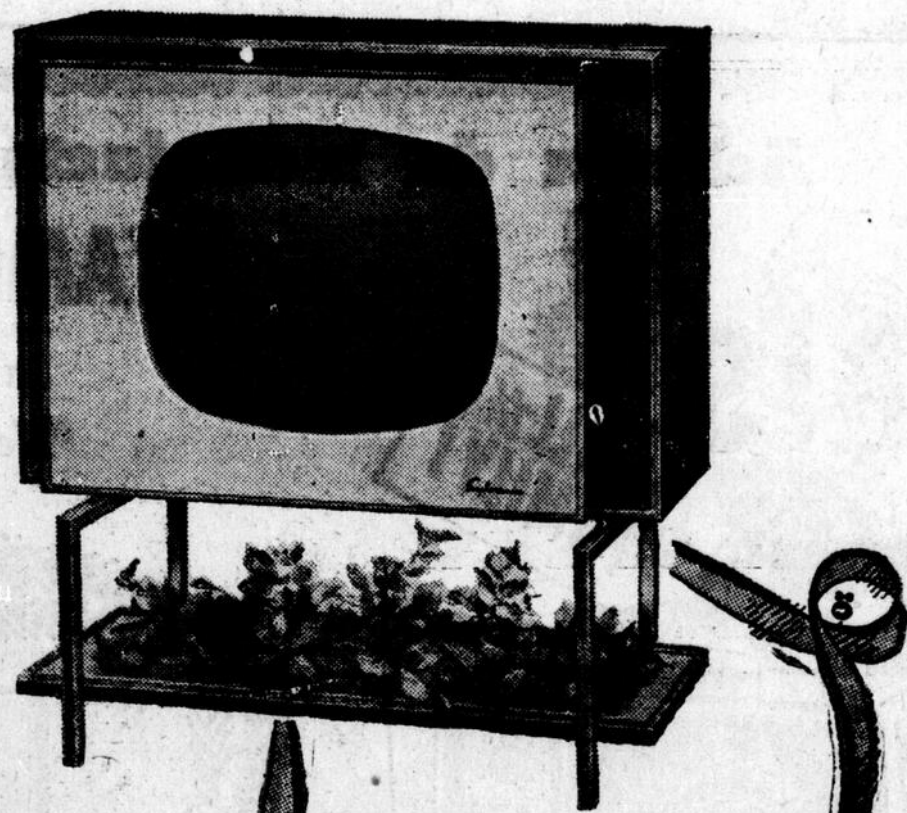
Sylvania
le meilleur 17" portatif
GRATIS

- COMME DEUXIEME TELEVISEUR
- POUR LA SALLE DE JEU
- TRANSPORTABLE DANS TOUTE AUTRE PIECE
- UN CADEAU MAGNIFIQUE

SYLOUETTE	
Prix régulier	\$509.95
PORTATIF	
Prix régulier	\$289.95
	\$749.90

ALLOCATION D'ECHANGE
sur votre téléviseur
(en condition raisonnable) \$250.00

Seulement \$499.90



LA
SYLOUETTE
modèle console
21"
DE
Sylvania

- Pour votre salon, la meilleure réception d'image possible
- D'une conception nouvelle, un meuble d'une éclatante beauté.

SPECIAL UNIQUE!

L. POTVIN ENR.

VOTRE VENDEUR "SYLVANIA"

135 ST-CHARLES OUEST

LONGUEUIL

TEL.: OR 4-1551

The Weston Christmas Fruit Cake, A Popular Purchase For All Hostesses

Santa Claus is not the only long way ahead for Christmas person who has to prepare a rush. Your baker was contrac-

POUR ...
UNE AUTO NEUVE
OU USAGEE
VOYEZ le...
GARAGE
PHILIAS LANCTOT
SERVICE JOUR ET NUIT
Olympia 9-1972
LAPRAIRIE

ting to purchase ingredients for your Christmas Fruit Cake very probably while you were enjoying the sunshine at your cottage, or enjoying the swimming at Plattsburg.

Planning ahead ensures the highest quality at the right price to you, as the bakers customer. Weston Bakeries Limited have consistently planned ahead in this manner. Their cake contains over 50% of its total weight in fruit, therefore the purchases of fruit require the ultimate in quality control.

The preparation of the fruit is perhaps one of the most important aspects of successful fruit cake production. A thorough washing in a special fruit washing machine ensures cleanliness and at the same time the warm water encourages the fruit to bloom with sun ripened flavor. You can almost smell the sunshine in the fruit as the machine turns, rinses and washes.

After washing, the fruit is then steeped in large vats of glucose and water at a carefully controlled temperature for four hours. This tempers the fruit and will decide the eventual fruit flavour of your Christmas cake.

This attention to detail and the utilization of the utmost knowledge of baking skill has made Weston fruit cake a popular purchase for all hostesses. A

pre-sliced cake is available for entertaining convenience. The slice being just the right size for gracious entertaining. Sales indicate that many people are buying Christmas cake early in December for the pre-Christmas visitors that drop in unexpectedly. It is a nice compliment to your guests, to give them the feeling that you expected them.

For your family Weston have a large size of 4 1/2 lbs. Both cakes are attractively packaged in a distinctive crystal clear box, making it ideal for a last minute gift suggestion or a gift to the whole family.

End Of The ...

(Continued from page 2)
lar series of movies with sound for the youngsters.

The kiddies had their go at the canoes and also their special morning hours on the two fine tennis courts — still tops in the district — although tennis was admittedly pretty much of a flop down the years.

But if there is one thing of which we of Excel are inordinately proud, it was the fact that the club did more to bring French-speaking and English-speaking young folks together than perhaps any other centre of influence on the South Shore. Prior to Excel, there was a silly but very real impression that baseball in the east end of Longueuil was strictly French and aquatic sports to the west were just as exclusively English — and never the twain should meet. The Rangers, the Ste-Marie, the Caron, the Dupaul and others helped to break the ice and from then on it was smooth sailing.

Excel did a lot of fine things in its day, and the patch of lawn surrounding the beautiful field-stone cairn and flagpole with bronze plaque bearing the names of thirteen fine young Excel boys who died in World War II, was for years the scene of a special annual memorial service. I personally arranged for the last service held some five or six years ago, and still wonder down with Charlie Field for a solemn look at the names of the boys we once knew so well, but the monument now goes unattended and largely forgotten. What will happen to it now?

Pal Derek Coughtrey phones to inform us that the spectac-

ularly successful skate exchange of former years will be accorded a six-day run only this year, from December 15th to December 20th inclusive. Monday through Friday, the hours will be from 7 to 9 each evening with two sessions on Saturday, 10 to 12 in the forenoon and 2 to 5 in the afternoon.

This skate exchange is an all-around break for everyone. There are several ways to take advantage of the deal:

1. To realize cash for good out-grown hockey or figure skates which would only clutter up the basement for years.
2. To get perhaps a Better outfit in a size that fits — all for less money. Without the skate exchange, many parents hesitated laying out good money for a new outfit that will be outgrown after one season, but the skate exchange has done much to remedy that situation. The money saved can buy other things this Christmas.
3. To give some other kid a break — at a price he or she can afford.

Centre on Lesperance should be securely and clearly tagged with the owner's name, address and phone number — together with the price being asked, or the size and type required in exchange. All skates not disposed of during the week must be picked up by the owner not later than 5.00 p.m. Saturday December 20th. Get crackin', Gang!

Pour l'entretien complet de votre voiture

- MISE AU POINT • GRAISSAGE
- VERIFICATION DES FREINS
- CHANGEMENT D'HUILE

QUELS QUE SOIENT SES BESOINS, VOTRE VOITURE SERA EN BONNES MAINS CHEZ

Lavoie Service Station
1148 Chemin Chambly, OR 4-3064
VILLE JACQUES-CARTIER



(De gauche à droite) PAUL GAUTHIER, vendeur du magasin; Madame Schinck, mère de M. Roger Schinck, gagnant de l'habit et de la paire de souliers lors du tirage organisé par le magasin INTERNATIONAL .05 - .10 - .15. On voit sur la photo M. COIFMAN, propriétaire, remettant les prix à l'heureux gagnant.

(From left to right) M. PAUL GAUTHIER, salesman, Mrs. Schinck, mother of Mr. Roger Schinck, the lucky winner of a suit and a pair of shoes drawn recently at the INTERNATIONAL .05 - .10 - .15 STORE. Here you see Mr. COIFMAN, owner, giving the prizes to the winner.

La Direction et le personnel de INTERNATIONAL .05 - .10 - .15 remercient leurs clients et souhaitent Joyeux Noël et Heureuse Année

The Direction and the personnel of INTERNATIONAL .05 - .10 - .15 thanks their customers and wish Merry Christmas and Happy New Year

INTERNATIONAL .05-.10-.15
SHOP AT THE STORE OF SATISFACTION... OR MONEY REFUNDED
2007 EDWARD BLVD MACKAYVILLE OR 1-3178

Achetez du manufacturier et économisez ...

L'AMEUBLEMENT de la RIVE-SUD
a des prix qui vous feront "économiser".
"L'endroit tout indiqué pour tout ameublement"

TELEVISEURS
Nous possédons un joli choix de téléviseurs, modèles de table, console et portatif. Prix très bas dans ces téléviseurs de marque connue telle :

SPARTON

COUVRE-PLANCHER de toutes sortes
PRELARTS
TUILES
Caoutchouc - Vinyl
Asphalte - Linoléum

MOBILIERS DE CHAMBRE
Nos mobiliers sont de construction solide et sont fabriqués par des artisans de première classe dans ce domaine. Choix de différents finis qui s'harmoniseront avec tout intérieur de style ou contemporain.

MEUBLE - DISCOTHEQUE
Protégez vos disques de qualité avec un cabinet s'harmonisant au style de votre haute-fidélité. Divers modèles.

Poêles "BELANGER"
Ce sera un rêve que de faire la cuisson sur un poêle de qualité "BELANGER". Modèles variés pour cuisine restreinte et pour famille nombreuse.

Réfrigérateurs "ROY"
Une aide précieuse pour la ménagère. Modèles de capacités diverses à dégivrage automatique ou manuel. Intérieur de porcelaine luxueuse.

L'AMEUBLEMENT de la RIVE-SUD
OUVERT LE SOIR JUSQU'À 9 HEURES JUSQU'AU JOUR DE L'AN (Excepté le lundi)
MEUBLES • FURNITURE — ACCESSOIRES ELECTRIQUES • ELECTRICAL ACCESSORIES
TELEVISIONS • HI-FI • RADIO • PHONO • PRELARTS "BIRD VINYL" • PEINTURE "THIX"
154 CHEMIN CHAMBLY RD LONGUEUIL OR 7-1672

CONSERVEZ VOS FACTURES...
Elles vous donneront droit au tirage d'une magnifique machine à coudre électrique.

ENTIEREMENT RENOVE

...pour mieux servir sa nombreuse clientèle

QUINCAILLERIE MONTENACH

W. GUERTIN, prop.

156, rue MONTENACH

• LONGUEUIL •

OR. 4-3901

LA QUINCAILLERIE MONTENACH EST MAINTENANT UN MAGASIN SPACIEUX OU VOUS

POUVEZ VOUS PROCURER :

PEINTURE

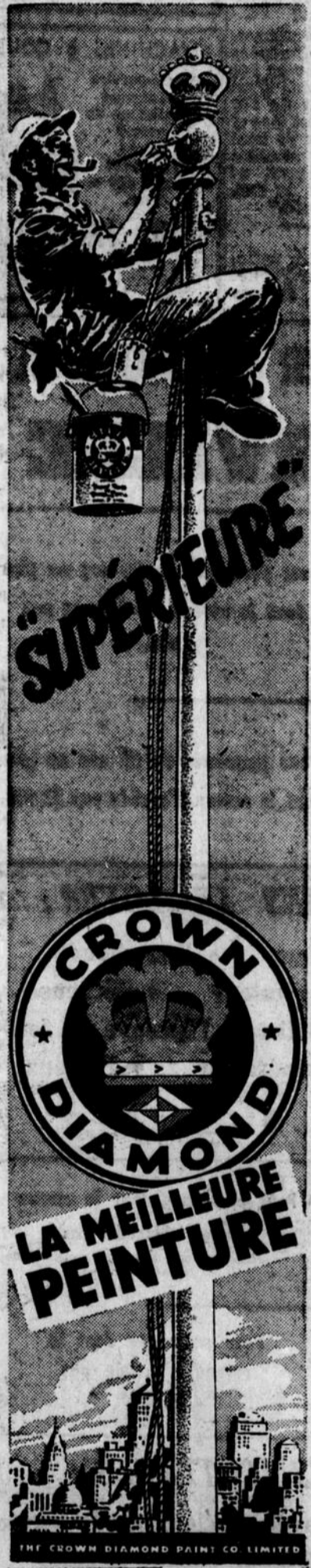
Crown & Diamond

QUINCAILLERIE

BIBELOTS

RESTAURANT

JOUETS



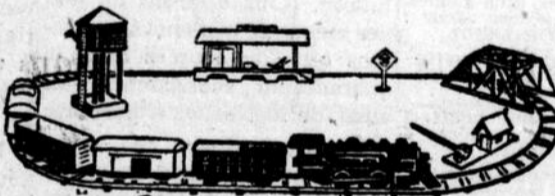
Cette photo nous fait voir les personnes présentes lors d'ela bénédiction

Ne manquez pas de visiter et de vous procurer ce qu'il vous faut à la nouvelle...

VOYEZ NOTRE GRAND CHOIX DE JOUETS



Faites réserver les vôtres maintenant



DECORATIONS de FETES



Un vaste assortiment vous permettra de choisir tout ce qu'il vous faut pour égayer votre demeure.



QUINCAILLERIE MONTENACH

156, rue MONTENACH
LONGUEUIL

OR. 4-3901

Participez à notre concours d'ouverture

Qui seront les heureux gagnants ?

DES MAGNIFIQUES PRIX QUI SERONT ATTRIBUES LE 27 DECEMBRE A 8 HRES P.M. OBTENEZ VOS BILLETS GRATUITS AVEC TOUT ACHAT.

Les nouvelles rénovations ont été opérées par :

ALPHONSE DERY

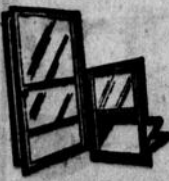
CONTRACTEUR GENERAL

241 GUILBAULT,

LONGUEUIL,

OR 4-6870

VITRAGE GENERAL



VITRE DOMINIQUE GLASS

141 ouest, Boul. Ste-Foy, V. J.-C. OR. 4-7037

TOUT EN FAIT DE MEUBLES

d'accessoires Alcoziques ET DEPOSITAIRE

- GENERAL ELECTRIC
- ADMIRAL
- MARGOMI
- FINDLAY
- CONNOR

ROLAND GENDREAU

1280 Chemin Chamblay OR. 4-8042
Ville Jacques-Cartier

Greenfield Park...

(Suite de la page 9)

like that the trend is for an ever increasing share of the growing problems and responsibilities of government for they realize that more people and industries are expecting all the



VENTE... REPARATIONS... LOCATIONS...

Tél.: OR. 4-6423

ROYER TYPEWRITER

69, St-Laurent Longueuil



REBUILDING AND RECOVERING SEAT REGD.

OUTSTANDING Quality - Beauty - Value

1255 Chamblay Rd. - J.-Cartier Near Shopping Centre OR 4-4284



Seat-Cover Service QUICK INSTALLATION

1255 Ch. Chamblay, J.-Cartier près du Centre d'Achats OR 4-4284

LAPINIÈRE Automobile INC.

200, boulevard Lapinière OR. 6-1821

Chars neufs et usagés
New and used cars

Déboussage - Peinture Mécanique

VENDEUR DE SOTO DODGE

MANUFACTURIÈRE DE Portes - Châssis - Armoires

Nous nous rendons prendre les mesures sur commande.

SPECIALITE : PLATE GLASS

Sur demande, nous irons chercher les châssis pour vitrer, sans charge supplémentaire.

Vendeur autorisé de peinture SCARFE

Toute livraison est à nos frais



A. Déry & Fils

PORTES - CHÂSSIS - ARMOIRES

1405 St-Alexandre Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258

VENDEUR... DEALER

FORD EDSEL

- Camions "FORD" Trucks
- CONSUL
- ZEPHYR SIX
- PREFECT
- ANGLIA

CHARS USAGES - USED CARS

BREARD AUTOMOBILE Inc.

864 Victoria Montréal-Sud OR. 4-6288

STAIR CASE RAILING FIRE ESCAPE MARQUEE FENCE



CLOTURE ESCALIER RAMPE ESCALIER DE SAUVETAGE MARQUEE

South Ornamental Iron Works

R.F.G.D.

OR 6-2525

K. PREVOST CHAMBLAY COUNTY

SPRINGFIELD PARK

PLAN DE FINANCE pour achat de portes et châssis

24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE •

Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

LONGUEUIL FURNITURE Ltd

274, ST-JEAN TEL.: OR. 4-9800

OTO RADIO SERVICE

VENTE et SERVICE TELEVISION - AUTO RADIO HIGH FIDELITY - INTERCOMM.

36 Brault C.J.-C. J. M. Forest J. M. Payette OR. 7-1485 OR. 4-9039

OUVERT LE SOIR

Peintre SPECIALIST INTERIOR AND EXTERIOR FINISH

Painter SPECIALIST FINI INTERIEUR ET EXTERIEUR

Roland Dionne

540 MERILLE, ST-LAMBERT OR. 1-7546

Ameublement général

TELEVISION POELES REFRIGERATEURS

B. COTE INC.

106 St-Louis - LEMOYNE OR. 1-1953 - 54

Ouvrez tous les soirs jusqu'à 9 hres p.m.



J. LORD & FILS

FER CO. LTEE ORNEMENTAL IRON WORKS

- Clotures
- Rampes
- Echelles
- Fences
- Railings
- Stair cases

OR. 4-4510

G. SABOURIN

EBENISTE CABINET MAKER

- Meubles faits sur commande
- Réparations, remplacements et finitions de tout genre de meubles
- Ornéments
- Repairs, polishing and all kind of finishing

1163 Tiffin Road, OR 7-1878

Laissez GIROUX & BELANGER PRENDRE SOIN DE VOTRE AUTO!

Vous pouvez compter sur GIROUX & BELANGER pour un parfait entretien de votre auto. Expérimenté, votre homme de service Fina vous assure une complète vérification.

APPELEZ

GIROUX & BELANGER

1030 rue Victoria Montréal Sud OR. 7-0322

Improvements in community services as well of this much needed vital expansion. We should all realize that they have seen past developments as they have been - and what they will accomplish in the near future in order that they can prove that your Town in the next few years will be the highlight of this South Shore area.

Mother and Cubs Night

The Ladies Executive of the Greenfield Park Boy Scout Group Committee are please to announce that the Mother and Cubs night was enjoyed by all. The Banquet was held in St. Edmond's School Hall, and was followed by Sing Song and Films.

The Ladies Executive extend their thanks to the Board of School Trustees for the use of the Hall and to all those who helped to make the evening such a pleasant one.

GREENFIELD PARK BOY SCOUTS ASSOCIATION

A very pleasant evening was spent at the Annual Parents Night in which the Scouts and Cubs joined their Fathers and Mothers in various games held in the Royal George School gymnasium on Friday, November 21st. Mr. T. J. Stoker, retiring Chairman of the Group Committee announced the programme and introduced the speaker.

His Worship, Mayor L. J. Galletti, addressed the gathering and expressed to them the good work of Scouting and appealed to the Mothers and Fathers to give their Sons and the Group Committee all the assistance they could in the future development of Scouting in Greenfield Park.

Mr. T. J. Stoker during the evening announced the Committees for 1959.

Group Committee.

Honorary Chairman, Mr. E. A. Nightingale; Chairman, Mr. L. W. Selby; Vice-Chairman, Mr. E. C. Board; Secretary, Mr. D. G. MacCulloch; Treasurer, Mr. J. L. Kinsey.

E. A. N.

A Successful...

(suite de la page 13)

Bud Green called 17 fouls on each team with the St. Lambert team missing many scoring chances on free shots.

At half-time CSA held a narrow 16-15 margin and at the three-quarter mark the score was tied 26-26. Diane Clarke, with four fouls putting her in a precarious position, came back in the last quarter to provide the winning margin with 4 nice baskets. Ann Urichard, who also had 4 fouls led the scorers with 16 points. Mavis Spencer making 7. Bev, McClintock, Bev. Harris, and Charlotte McGowan played strong defensive games to hold the high-scoring RCAF team in check. Russell (12) and Petersen (10) were tops for St. Johns.

CSA Senior girls visit Lach-

Le Jeune...

(Suite de la page 1)

chauds. Bravo Bernard!

La prochaine date à retenir: le vendredi 19 décembre. L'endroit: le Restaurant Labarre "500". C'est à cette occasion que seront présentés les duchesses qui se disputent l'honneur de la couronne pour le prochain Carnaval.

Les intéressés pourront communiquer avec Jacques Viger à OR 4-9638. Il lui reste encore quelques billets. Hâtez-vous.

Quelle différence entre le Bon-

TV SERVICE

OR 4-6085

YVES GARIÉPY

Technicien en électronique diplômé de l'École Technique de Montréal 70-A, Guillaume Longueuil

homme Carnaval et le Père Noël? Ils ont tous deux de la barbe, excepté le Bonhomme Carnaval.

Clinique...

(Suite de la page 3)

ra aussi un membre non encore identifié des Alouettes qui est attendu, alors vous pouvez vous attendre à une soirée intéressante.

Tous les membres masculins de la paroisse, pères et fils, sont cordialement invités à assister à cette soirée. Il n'y a pas de frais d'admission.

200,000 actions...

(Suite de la page 24)

fermeture des affaires le 9



FRANK SENEZ

VOUS INVITE A VOIR LES TOUTES NOUVELLES

INVITES YOU TO SEE THE AMAZING NEW

PONTIAC - BUICK VAUXHALL

Camions GMC Trucks

Chrysler

Stias-Pepin

Automobiles Limitées


155 ouest, St-Charles West, Longueuil OR 4-4924

ne on Dec. 8th and St. Hubert play in St. Lambert on Dec. 16. Victories in these two games would leave the St. Lambert with a good lead in the league race at the half-way mark.

Le prix de chaque action souscrite peut être payé d'avance, en entier ou en partie, en tout temps après la réception du certificat, ou par versements de 10% chacun aux dates suivantes: 9 mars 1959, 9 avril 1959, 11 mai 1959, 11 juin 1959, 13 juillet 1959, 13 août 1959, 14 septembre 1959, 14 octobre 1959, 16 novembre 1959, 16 décembre 1959.

Les souscriptions dont le prix aura été versé en entier au plus tard le 15 janvier 1959, donneront droit au dividende total payable le 31-er février 1959.

VOULEZ-VOUS AVOIR PLUS D'ESPACE CHEZ VOUS?



La porte SPACEMASTER, élégante porte accordéon à armature d'acier fabriquée par Modernfold, vous rendra tout l'espace que vous voulez les portes à battant. Recouverte d'un tissu résistant et lavable, elle offre un choix de 40 couleurs ravissantes ou est livrée prête à peindre. Et elle coûte aussi peu que \$24.95

Pour tous renseignements sur les portes accordéon

SPACEMASTER

modernfold

VOYEZ VOTRE VENDEUR

Gavard

BUILDERS SUPPLIES DIVISION

LES ENTREPRISES P.-H. DESROSIERS LTEE

475 Boul. Taschereau, Ville de Brossard, OR 6-1833



Quand vient l'heure de la détente... prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous



NOUVELLE DEVANTURE et nouvelle enseigne Néon du magasin Syndicat Berger, 1030 Boulevard Ste-Foy, Jacques-Cartier. Ce magasin à rayons a été entièrement rénové. Il compte maintenant trois étages pour mieux servir une clientèle de plus en plus nombreuse. De nouvelles lignes de vente ont été même ajoutées.

Les Autos CA ME Connait

(par MEDARD DENIGER)

Il existe une voiture que je ne voudrais jamais essayer de vendre. Je pense bien qu'elle est la "bête noire" de toutes les automobilistes.

L'Archiduc François Ferdinand et son épouse l'occupaient lorsqu'ils furent assassinés. Ce fut l'étrémeille qui déclencha la première guerre.

Durant les 12 années qui suivirent ce tragique événement, cette voiture fut vendue environ 15 fois. Treize personnes perdirent la vie et 20 autres furent blessées dans six accidents où cette malencontreuse auto fut impliquée.

En 1926 elle vit ses jours se terminer dans un accident en Roumanie où elle fut endommagée au point de ne plus être réparable.

Si je l'avais à vendre, ce serait comme relique d'antiquité, après tout c'est la seule façon de vendre ces chars à moitié démolis.

Il est parfois aussi difficile de deviner ce qui existe en dessous d'une peinture neuve que de devenir ce qui existe sous l'habile maquillage d'une jolie femme.

Quelle que soit la façon que les filles d'Eve se servent pour camoufler leurs rides, c'est leur affaire, mais réparer une carrosserie mangée par la rouille en est une autre (peut être bien dispendieuse).

C'est la raison pour laquelle nous insistons que nos mécaniciens vérifient et revérifient nos voitures avant qu'elles soient mises en vente. Si une voiture qui vous est offerte n'est pas assez bonne pour nous, soyez sans crainte, nous savons également qu'elle ne le sera pas plus pour vous. Nous ne vous l'offrirons pas. Nous tenons à conserver nos nombreux clients qui reviennent régulièrement échanger leurs voitures pour des plus récentes.

OR. 4-1571

Longueuil Automobile
LIMITÉE

268 St. CHARLES WEST, LONGUEUIL, QUEBEC

200,000 actions émises par la Banque Provinciale

M. J.-Ubaldo Boyer, président, annonce que La Banque Provinciale du Canada offre 200,000 actions non souscrites de son capital-actions aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 12 décembre 1958, à \$24 par action, à raison de deux nouvelles actions pour cinq actions déjà détenues.

Par cette nouvelle émission, le capital versé sera accru de \$2,000,000 et s'élèvera à \$7,000,000. La réserve de prévoyance marquera \$2,800,000 de plus, pour un total de \$9,800,000. L'ensemble du capital versé et de la réserve de prévoyance sera alors de \$16,800,000.

Des droits de souscription seront émis vers le 29 décembre 1958 et ils expireront à la (Suite à la page 23)

St. Lambert Foot Clinic
544 N.-Dame St-Lambert
Ines BREHM
8 ans avec — 8 years with
WOLFE STREET FOOT CLINIC
Mon. - Wed. - Fri. —
9 a.m. to 9 p.m.
Lun. - Mer. - Vend. —
9 a.m. to 9 p.m.
Tues. - Thur. - Sat. —
9 a.m. to 5.30 p.m.
Mar. - Jeu. - Samedi: —
9 a.m. to 5.30 p.m.
Pour rendez-vous
For appointments
OR 1-0942

LUIGI PIZZA PIE
SPECIALITES:
PIZZA - BISCOTTI
SPAGHETTI - MEAT ROLLS
Pizza à la sauce, aux anchois, aux champignons, aux piments, au fromage, au copicelli.
— Sur la Rive-Sud —
LIVRAISON LUNDI ET JEUDI
Segatore Bakery
5625 Christophe-Colomb,
CR. 4-2531

JOLIS CADEAUX à offrir pour Noël...

MONTRES
Qualité connue
OMEGA
BULOVA
GRUEN
TURCOT

BAGUES A DIAMANTS
Dans un choix de tous modèles à tous les prix.

RASOIRS
HORLOGES
COLLIERS
BRACELETS
EPINGLES, etc.

BIBELOTS
VERRE TAILLE
POTICHES
BIJOUX POUR HOMMES
SET DE TOILETTE

R.O. Turcote
51 ouest, St-Charles West • Longueuil • OR 4-6402
Ouvert jusqu'à 9 hres p.m. à partir du 11 déc. (Excepté le samedi)

BAS PRIX 'THRIFT' LOW PRICES

Plus SATISFACTION GARANTIE ET SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT
★ GUARANTEED SATISFACTION AND FREE DELIVERY SERVICE

VAISSELLE "ROSE BOUQUET"

1¢ AVEC DES RECUS DE CAISSE DORES TOTALISANT \$29. OU PLUS — PAR UNITE SEULEMENT

"ROSE BOUQUET" DINNERWARE

1¢ WITH \$29. OR MORE IN ACCUMULATED GOLD CASH REGISTER TAPES PER UNIT ONLY!

NOTRE GARANTIE:
Toute marchandise vendue à votre magasin THRIFT est garantie, sans conditions, vous donner 100% DE SATISFACTION

OUR GUARANTEE
All merchandise sold at your THRIFT store is unconditionally guaranteed to give you 100% SATISFACTION

New "ASSEMBLE-IT-YOURSELF"

GIANT DICTIONARY

Section 15 now on SALE

FOR ONLY 99¢ EACH

SECTIONS I TO 14 STILL AVAILABLE

MAIS EN GRAINS ENTIER

WHOLE KERNEL CORN

SURCHOIX "NIBLETS" FANCY 6 BTES 14 OZ TINS 1.00

POIS-PEAS

NON CLASSES QUANT A LA GROSSEUR UNGRADED AS TO SIZE

SURCHOIX "GREEN GIANT" FANCY 6 BTES 15 OZ TINS 1.00

SHORTENING "DOMESTIC"

LE MEILLEUR POUR CUIRE OU FRIRE BEST FOR BAKING OR FRYING

2 PQTS 1 LB PKGS 59¢

FARINE-FLOUR

"ROBIN HOOD"

A TOUT USAGE ALL PURPOSE SAC 7 LB BAG 53¢

VIANDES DE PREMIER CHOIX QUALITY MEAT VALUES

LONGES DE PORC PORK LOINS

TENDRES - PREPARES — CHOISIES TENDER — TRIMMED BOUT DU FILET FILET PORTION LB 49c DEMI LONGE HALF LOIN LB 59c

BOUT DE COTES RIB PORTION LB 39¢

PECHES PEACHES

DE CHOIX "CUDNEY" CHOICE EN MOITIES HALVES BTES 28 OZ TINS 29¢

PORC HACHE MINCED PORK

EMPAQUETE DANS ASSIETTE A TARTE "FIRE KING" DE 9" POUR TOURTIERES PACKED "9" PIE PLATE "FIRE KING"

3 lb 1.59

FRUITS ET LEGUMES FRAIS FRESH FRUITS AND VEGETABLES

MANDARIN ORANGES MANDARINES

SANS PEPINS SEEDLESS

SUCREES ET JUTEUSES - FACILES A PELETER ET A SECTIONNER SWEET AND JUICY — EASY TO PEEL EASY TO SECTION APPROXIMATELY 12 LBS PER BOX APPROX. 12 LB PAR BOITE 1.79

THRIFT

PRIX EN VIGUEUR LES 10, 11, 12 ET 13 DECEMBRE 1958—PRICES EFFECTIVE DEC. 10th, 11th, 12th AND 13th 1958
THRIFT STORES LIMITED

Prix en vigueur à : — Prices Effective at :
1750 Boul. Taschereau, Ville Lemoyne, Qué.
STATIONNEMENT GRATUIT — FREE PARKING
576 Victoria St-Lambert Qué. et - and
77 St-Charles, Longueuil, Qué.
OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'A 9 P.M.

... FINEST QUALITY FOODS ... FREE DELIVERY ... FRIENDLY SERVICE ...